الموسوعة الإسلامية العصرية
في اللغة والدين والأخلاق

المعجم العصري للمصطلحات الدينية

عربي - فرنسي

تأليف

رمضان محمد البدري

عضو الرابطة المصرية للمترجمين



الدار العالمية
للنشر والتوزيع

الموسوعة الإسلامية العصرية
فى اللغة والدين والأخلاق

DICTIONNAIRE MODERNE DE RELIGIEUX TERMES

Francais - Arabe

Par

Ramadan Al-Badry

Un Membre L'Association Egyptien Du Traducters

الدار العالمية
للنشر والتوزيع

الموسوعة الإسلامية العصرية
في اللغة والدين والأخلاق

المعجم العصري للمصطلحات الدينية

عربي - فرنسي

تأليف

رمضان محمد البدري

عضو الرابطة المصرية للمترجمين

٢٠٠٤

الدار العالمية للنشر والتوزيع

حقوق النشر

الطبعة الأولى ٢٠٠٤

رقم الإيداع

١٣٩٣٠

الترقيم الدولى I.S.B.N.

977-6086-04-7

الدار العالمية للنشر والتوزيع

Publisher & Distributor

١١٧ شارع الملك فيصل - الهرم

تليفون : ٧٤٤٦٤٣٨ فاكس : ٧٤٤٦٣٢٤

ص.ب : ٢٦٢ الأهرام ج.م.ع

e-mail : daralaalmiya@hotmail.com

إهـــــــــداء ..

إلى زوجتي الصابرة .. المثابرة .. التي هيأت وصنعت المناخ الجميل لخروج أعمالي ..

أعطاها الله الجزاء الأوفى

إلى براعمي الصغار

أحمد البدري

ومحمد بن إدريس

والصالح حسن

أنبتهم الله نباتاً حسناً ،

وعلمهم ما لم يكونوا يعلمون ..

والدكم

رمضان محمد علي البدري

عضو الرابطة المصرية للمترجمين

المحتويات

المقدمـــــة

بسم الله الرحمن الرحيم

والحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد وعلى آله وصحبه وبعد:

لقد شعرت بالحاجة إلى وجود معجم للمصطلحات والألفاظ الدينية لأن هذه النوعية من المعاجم وبخاصة ما يكون منها باللغة الفرنسية غير متوفرة بل وتكاد تكون معدومة .. مما حفزني على أن أنجز المعجم العصري للمصطلحات الدينية باللغة الإنجليزية كذلك .

ولقد سردت جميع الألفاظ الفرنسية التي تهم الباحث الديني وهو يحتوي على الألفاظ الخاصة بالقرآن الكريم ، والسنة الشريفة والعبادات ، والمعاملات ، والأخلاق والحلال والحرام ، والزواج ، والطلاق ، والفقه الإسلامي ، والعقيدة والتصوف ، والأسماء الحسنى ، والمذاهب والفرق .

وهو قسمان : الأول [فرنسي / عربي] من اليسار .

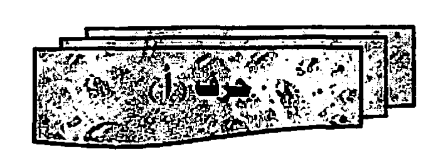
: الثاني [عربي / فرنسي] من اليمين .

وأهدي شكري للأستاذ / محمد عبد الحميد مدير الدار العالمية على تبنيه هذا العمل .

المترجم

رمضان محمد علي البدري

عضو الرابطة المصرية للمترجمين



العربية	Français
(أ ب د) آبد – المتوحش توحشاً أصلياً	Sauvage
: آبِدَه = وحش أو شيء مخيف	Monstre
: أبديـــة	Èternité
(أ ب ط) إبط	Aisselle
(أ ب ق) آبق	Fuyard; fùgitif
(أ ب ل) إبِل	Chameau
(أ ب ن) إبَّان = وقت	Temps
مسافر : ابن السبيل	Voyageur
: ابن لبون – إبل عمره عامان	Chameau ayant deux ans d'âge
: ابن مخاض – إبل عمره عام	Chameau ayant un an âge
(أ ب و) أب	Pére
: أبَوان = والدان	Parents
(أ ت ا) إتاوة – ما فُرض على الغيـــر بغير وجه معتبر	Tribut
(أ ت ى) أتى – وصل	Arriver
: أتى المرأة : وطأها – جَامَعَ	Avoir un rapport sexuel avec
(أ ث ث) أثاث = متاع البيت	Ameublement
(أ ث ر) أثر	Trace
: الأثر الرجعي	Effet rétroactif
: آثر على – يختار	Choisir
: أثَرة = استئثار – غرور	Égotisme
: مأثرة = عمل حسن	Bienfait

(أ ث ل) أثل – شجر طويل مستقيم ﴿... وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَى أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَيْءٍ مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ﴾. (سبأ : ١٦).	Tamaris "... nous avons changé leurs deux jardins en deux autres jardins aux fruits amers, tels que des tamaris et quelques jujubiers". *(Sabâ : 16)*
(أ ث م) إثم – ذنب	Péché
: الكبائر	Les grands péchés
: أثيم – مخطئ – يميل إلى ارتكاب المعصية	Pécheur
(إ ث م د) إثمد – حجر يكتحل به	Kohl
(أ ج ج) أجَاج = شديد الملوحة	Saumâtre
(أ ج ر) أجْر – راتب	Salaire
: أجر = مَهْر المرأة	Dot
: آجُر = طوب – قرميد	Tuile
: إيجار	Loyer
: أجير / خادم	Serviteur
(أ ج ل) أجَــل	Échéance
: الأجل الشرعي	Temps fixé par la lois
: آجلاً أم عاجلاً	Tôt ou trad
(أ ح د) أحَد = يوم الأحد	Dimanche
: أحد الشعانين (عند النصارى)	Dimance des rameaux
: أحد العنصرة	Pentecôte
: إحداد = المنع – لبس الحداد	Porter le deuil
(أ خ خ) أخ	Frère

: أخ في الرضاع	Frère de lait
: أخ من أحد الوالدين	Demi – frère
: أخو الزوجة أو الزوج =صِهر	Beau - ~
: آخى	Fraterniser
: أخوية	Confraternité
(أ د ب) أدب – كياسة	Politesse
: أدبي – أخلاقي	Moral
:أدّب = عاقب – هَذّب	Corriger
: أديب	Homme de lettre
: مأدُبَه = وليمة	Banquet
(أ د م) أدَم – بشرة	Peau humaine
: آدم أبو البشر	Adam
: أديم – جلد	Cuire
(أ د م ن) إدمان	Assiduité
(أ ذ ن) الأذان – الإعلام بوقت الصلاة بألفاظ مشروعة	Appeler publiquement à la prière
: إذن – تصريح	Permission
: مئذَنة (بناء – مكان للأذان)	Minaret
(أ ذ ى) لذى	Domage
: مؤذٍ – مُضِر	Nuisible
(أ ر ب) أرب = حاجة	Besoin; désir
: إربه = بُغية	Chose de première nécessité
: مأرَب = غاية	But; désir
(أ ر د ب) إرْدَبّ "مكيال ضـــخم وهـــو أربعة وعشرون صاعاً = ١٥٠ كجم.	Ardeb, mesure des arides = 24 Sâ' = 150 k.m.
(أ ر ض) أرض	Tèrre

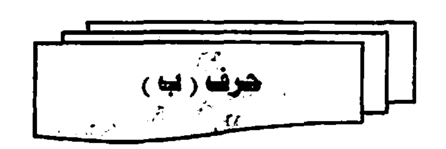
: أرض خراجية	Tèrre du tribut
: أرض الحرب	Pay énnemi
: أرض الحوز	Territoire en état de la dépossession
: أرض العذاب	Terretoire tourmenté par Dieu
: الأرض البيـــــــاض = أي الصالحة للزراعة	Territoire vide (blanc)
: الأرض المـــوات = التـــي لا مالك لها	Terrain abandonné
(أ ز ر) آزر = عاون	Aider
: إئتزر = لبس الإزار	Sénvelopper
: مُؤازَرة	Assistance
: إزَار	Caleçon
(أ ذ ل) أزلية = أبدية	Éternité
: أزلي	Éternel
(أ س أ) إساءة	Méchanceté
(أ س ر) أَسَرَ = سَبَى	Captivité
: أسْرَة = عائلة	Famille
: أسير	Prisonnier
: إسرار	Secrecy
: الإسرار بالقراءة (يقرأ قراءة) يُسمع بها نفسه	Confidence
(أ س ف) أَسَف – حسرة	Regret
: وا أسفاه	Hélas!
: آسِف = حزين	Peiné
(أ س ن) أَسَن	Se gâter

: ماء آسن	Eau gâter
﴿ ... فيها أنهار من ماء غير آسن﴾. (محمد : ١٥).	"... il y aura là des fleuves don't l'eau est in corruptible ...". *(Muhammad : 15).*
(أ س ي) أسى = حزن	Chagrin
(أ ص ل) اصل = منشأ	Origine
: أصل = نسب	lignage
: أصول = قواعد	Réglements
: أصول الفقه	La jurisprudence
: أصول الشريعة	Source du droit Islamique
: الأصيل = العشيّ	Soir
(أ ض ح) أضْحى - ما يضحى به من الشاء ونحوها في عيد الأضحى	Brebis offert au sacrifice
: يوم الأضحى	Jour de sacrifice
: الأضاحي = الأنعام التي تُذبح يوم النحر	Bestiaux
(أ ط ر) إطراء = مبالغة في الثناء على الشخص	Flatterie
(أ ف ق) أُفُــق	Horizon
: أفّاق - متشرد	Vagabond
(أ ف ك) إفك = كذب	Mensonge
: أفّاك - كاذب	Menteur
(أ ف ل) أفَلَت الشمس - غابت	Se coucher
﴿... فلما أفَلَ قال لا أحب الآفلين﴾. (الأنعــام : ٧٦).	"... mais il dit, lorsque' elle eut dis paru: "je n'aime pas ceux qui disparaissent". *(Al-An'am : 76).*

Manger	(أ ك ل) أكَل
Mets	: أكُولة : التي تُعزل للأكل من الأنعام
Clergé	: (أكليروس) رجال الدين المسيحي
Butte	(أ ك م) أكَمه = تل
Aveugle de naissance	: أكْمه = الذي يولد أعمى
Familiarité	(أ ل ف) أُلفة – أُنس
Accord	: ائتلاف = وئام
Mal	(أ ل م) ألَمْ
Semaine sainte	: أسبوع الآلام (عند النصارى)
Diviniser	(أ ل هـ) ألّه
Dieu	: إلاه = معبود
Divinité	: ألوهية
O mon Dieu!	: اللهم
Obligation	(أ م ر) أمْر = فَرْض
Calife	: أمير المؤمنين
Complot	: مُؤامرة = تواطؤ – دسيسة
Espérer	(أ م ل) أمَل = رجاء
Mére	(أ م م) أم = والدة
Mére de lait	: أم من الرضاعة
Les femmes du prophète Muhammad (SAW).	: أمهات المؤمنين "زوجات النبي محمد ﷺ"
La première sourate de Coran	: أمُّ الكتاب
Nation	: أُمّة = شعب
Ignorant	: أُمّي = جاهل

: إمام المسلمين	Imam
: إمامة = الخلافة	Califat
(أ م ن) أمان = طمأنينة	Surête
: أمَانة	Loyauté
: آمن = اعتقد (في دين)	Croire en
: أمين : وَفي	Honnête
(أ ن ب) أنّب = لام	Blâmer
: تأنيب الضمير	Remords
: إنابة	Remplacement
(أ ن ج) أنجيل	Évangile
: العهد الجديد	Nouveau testament
(أ ن ن) أنين – تأوّه	Gémissement
آناء الليل وأطراف النهار	Le jour et la nuit
: أناة = صبر	Patience
(أ هـ ب) إهاب = جلد لم يُدبغ	Peau
(أ هـ ل) أهل	Famille; tribu
: الأهل = العشيرة	Habitants
: أهــل الأثــر = المشــتغلون بالحديث الشريف	Tradition a lists
أهل الأهواء = معتقــدهم غيــر معتقد أهل السنة	Ceux qui suivent leurs passions
: أهل البيت	Famille du prophèt
: أهل الخطّة أو الأرض	Terre que les gens viennent occuper les premiers
: أهل الذمة = (المواطنون مــن غير المسلمين)	Sujets non musulmans d'un état musulman

: أهل السُنة	Sunistes
: أهـــل الكتـــاب : اليهـــود والنصارى	Les gens du livre (Juifs, chrétiens)
: أهلية – استعداد	Aptitude
(أ و ب) آب = رجع	Retourner
(أ و ق) أوقية "معيار للوزن"	Once
: أوقية الفضة = أربعون درهم	Once d'argent
: أوقية الذهب = سبعة مثاقيـل ونصف	Once d'or
(أ و ل) أولو الأرحام "الأقارب"	Consanguins
: أولو الأرحام في الميراث	Parenté d'héritage
: أولو الأمر "من تجب طاعته"	Résponsables
: أولو الأمر = العلماء والأمراء	Connaisseur; princes
: أولو الإربَة "أصحاب الحاجة"	Ceux qui ont besoin
: تأويل – تفسير	Interprétation
(أ و ى) إيــواء	Logement
: آية – معجزة – أعجوبة	Miracle
: آية من كتاب مقدس	Verset
(أ ي د) أيّد – ساعد	Aider
: تأييد = تعضيد "تصديق علـى قول آخر"	Corroboration
(أ ي م) أيْم الله	Par dieu
: أيِّم "هي التي لا زوج لها"	Veuf. veuve
: إيماء	Signe de la tête



Arabe	Français
(ب ا ء) بَاءَة	Marriage
(ب ا ب) : بابا : الحبر الأعظم	Le said – père
: باباوية	Papauté
: بابية "ديانــة يَـدّعي أتباعهـا الإسلام ، منسوبة إلــى ميـرزا علــي محمد".	Babiste
(ب ت ل) تبتل = ترك الزواج	Vivre dans le célibat
: بتول – عذراء	Vierge
(ب ث ق) انبثاق	Émergence
(ب ج س) بَجَس الماء = فَجّره	Faire jaillir
﴿... أن اضْــرِب بِعَصَــاكَ الحَجَــرَ فانبَجَسَتْ منه اثنتا عَشْرَةَ عَيْناً﴾	"… frappe le rocher avec ton baton douze sources enjaillirent".
(الأعراف : ١٦٠).	*(Al-A'raf : 160).*
(ب خ ت) بَخْت = حظ	Chance
: بُخت = الإبل الخراسانية ذات السنامين .	Chameau de kourassan
(ب خ س) بَخْس	Modicité de prix
: بَخْسِيّ = من الزرع البصــل الذي يُسقى بماء السماء وســمي بــذلك لأنه مبخوس الحظ من الماء	Plante qui n'est arrosée que par pluie
(ب خ ل) بُخْل	Avarice
: بخيل – شحيح	Avare

(ب د ا) البداء : تجدد العلم	Apparent
: بداوة	Nomadisme
(ب د ع) أبْدع : أنشأ – صنَع	Façonner
: بِدْعة	Innovation
: الطلاق البِدْعي	Divorce hérétique
(ب د ل) بَدَل : عوض وخلَف	Échange
: العوض المكافئ – الثمن في البيع بدل عن السلعة	Suppléant
(ب د ن) بَدَنة = عشيرة	Clan
: بَدَنة (ج) بُدْن	Chameau vieux
الإبِل خاصة والبقر	(chameau et boeuf)
(ب د و) بَدْو – سكان البادية	Nomade
: بَدَوي	Bédouin
: بُدُوّ : ظهور بعد خفاء	Apparence
: بادية – صحراء	Désert
(ب ذ أ) بذأ = ذم – أهان	Outrage
: بَذِيء اللسان	Sale langue
(ب ذ ر) تبذير – تبديد – إسراف	Dissipation
: مُبذِّر – مُسْرف	Gaspilleur
(ب ر أ) بَرَأ – خلَق	Créer
: بُرْء : شفاء بعد سقم	Guérison; immunité
: بَرْء = خلْق	Creation
: براءة = طهارة ذيل	Innocence
: براءة الذمة	Satisfecit
: براءة الرحم – عدم الحمل	Etr no grosse (enceinte)

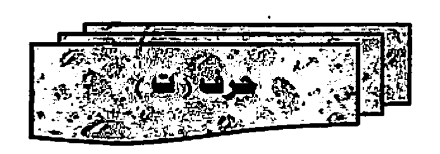
: البارئ	Créateur
(ب ر ر) برّ - إحسان	Bienfaisance
: البر باليمين	Justifier le serment
: بر الوالدين	Êtr devoué envers les deux parents
: البيع المبرور "الذي لا كذب فيه ولا خيانة".	Vente charitable
: بَرّ = الصالح التقي	Bienfaisant
: البَرّ "من الأسماء الحسنى"	Jste ('Allah)
: البَرّ : اليابس من الأرض	Terre ferme
: بُرّ = حب القمح	Forment
(ب ر ز) بُراز - الغائط	Selles
(ب ر ز خ) برزخ : مابين الجنة والنار	Intervalle
(ب ر ق) بُرقع - نقاب	Voile
(ب ر ك) بركة	Bénédiction
(ب ر م) إبرام = نهاية = حيثيات	Conclusion
: قضاء مبرم	Destin inévitable
(ب ر هـ) براهما "الأقنوم الأول في الثالوث الهندوسي"	Brahma
:بُرْهان : دليل عقلي	Témoignage
(ب ز ق) بُزَاق = ماء الفم إذا طُرِح	Crachat; salive
(ب س ط) بساط اليمين "السبب الحامل على اليمين	La cause de serment
(ب س م) بسملة ، قول "بسم الله الرحمن الرحيم" على سبيل النحت	Dire: "Au nome d'Allah, le clement et le miséricordieux".

(ب ش ر) بِشَارة	Annonciation "bonnes nouvelles"
: بَشَّر بكلام الله "بالقرآن الكريم"	Prêcher
: بِشْر – سرور – ابتهاج	Gaîté
(ب ص ر) بصيرة – فِطْنة – فِراسة	Discernement
(ب ض ع) بُضَاع – جِمَاع	Raport sexuel
: بِضْع "ما بين الثلاثة والعشرة"	Une partie de; quelques
: بُضْع المرأة "فرجها"	Vulve; sexe "de la famme"
: بضاعة – سلعة	Marchandises
﴿.. وأسَرُّوهُ بِضَاعة ..﴾ . (يوسف : ١٩).	"Ils le cachèrent comme une marchandise". *(Yusuf : 19).*
(ب ط ر) بَطَر = الاستخفاف بالنعمة	Mécontentement
: بِطريق – بطريرك "رتبة دينية عند النصارى".	Patriarche
(ب ط ل) بُطلان "عدم مشروعية الشيء في أصله"	Futilité
: أبطل – ألغى – نَسخ	Abolir
: باطل ضد الحق – كذب	Mensonge
(ب ع ث) بَعْث = إرسال رسوله بمهمة خاصة	Mission
: بَعْث – الإحياء بعد الموت (القيامة)	Resurrection
: مبعوث – رسول	Envoyé
(ب ع ر) بعير "للذكر والأنثى"	Chameau
(ب ع ل) بَعْل = الزوج	Mari; époux

العربية	Français
: بَعْل : معبود قديم عند الفنيقيين	Ba'al
: بَعلَزبول = إله الشر	Bezébuth
(ب غ ا) بِغَاء "زنى المرأة بأجر"	Prostitution
: بَغيٌّ – الزانية بالأجر	Prostituée
: بَغْي – ظلم	Injustice
: بُغْية	Objet de désir
: باغٍ – ظالم	Injuste
(ب ق ع) البقيع "مقبرة قرب المســجد النبوي"	Paqui
(ب ك ر) بَكارة	Virginité
: بَكْر : الفتى من الإبل	Jeune (chameau)
: بِكْر : المولود الأول لأبويه	Premier – né
: بُكْرة = أول النهار	'Aube; grand matin
(ب ك ى) بُكـــاء	Pleur; sanglots
(ب ل غ) مبالغة – مغالاة – إفراط	Exagération
(ب ل ى) بَلْوى	Épreuve qu'on subit
(ب ن ت) بنت "تطلق على كـــل فــرع أنثى"	Fille
: بنت لبون – الإبل التي أتمــت عامين ودخلت في الثالثة	Chameau âge de deux ans
: بنت مخاض = الإبـــل التـــي أتمت عام ودخلت في الثانية	Chameau âge de d'un ans
(ب ن ص) بِنْصر	Doigt annulaire
(ب ن ن) بنـــو الأخْيـــاف – الأخـــوة والأخوات لأم	Frère uterins

: بنو الأعيان = الأخوة الأشقاء	Frère germains
: بنو العلاّت "الأخوة والأخوات لأب"	Le fils du même père et de diffèrentes mères
(ب هـ أ) بهائية	Bahaïstes
ديانة طوّرها عن الديانة البابية "ميرزا حسين بن مرزا علي" وهي فرقة ضالة لأنها لا تؤمن باليوم الآخر".	
(ب هـ ت) بُهتان : أعظم من الغيبة	Calomine
(ب ى ت) بيت	Maison
: البيت الحرام	La ka'ba
: بيت المقدس	Jerusalem
: بيت الطاعة	Domicile conjugal
: بيت المال	Trésor public
: بيت الخلاء	Cabine d'aisances
(ب ى ع) وهو على أنواع منها :	
١- بيع الاستجرار	Vente de rumination
٢- بيع الاستغلال	Vente à rémére
٣- بيع الأنموذج	Vente sur échantillon
٤- بيع الباطل	Vente annulée
٥- البيع المشروط	Vente légale
٦- بيع التلجئة	Vente forcée
٧- بيع التورّق	Vente par capital
٨- بيع الصرف	Echange de monnaie
٩- البيع الصوري	Vente formelle
١٠- بيع العُربون	Vente de arrhes
١١- بيغ الغرر	Vente par trompérie

١٢- بيع المرابحة	Vente avec benefice
١٣- بَيْع المزايدة	Vente aux enchères
١٤- بيع المساومة	Vente en marchandage
١٥- بيع الوفاء	Vente à l'a cquitté
: بَيْعَـة "بيـت عبـادة اليهـود والنصـارى"	Eglise; synagogue
(ب ى ن) بَيِّنَة	Testimoniale
: بينونة كبرى وهي التي تكون بعد الطلقات الثلاث	Dirorce irrero cable



العربية	Français
(ت ب ت) تابوت	Caisse en bois
(ت ب ع) تَابِع "شخص يطيع غيره"	Préposé
: تابعي "مــن لقــي الصــحابي مؤمناً ومات على الإيمان"	Successeur
(ت ب ن) تُبَّانٌ "سراويل تستر العــورة المغلّظة"	Pétit caleçon
(ت ج ر) تجارة	Commerce
: تاجر	Commerçant
(ت ر ب) تراب – صعيد طاهر	Poussière
: مَتْرَبَة = فقر شديد	Misère noire
(ت ر ق) تُرْقوة	Clavicule
: بلغت روحه التلاقي	Être à l'article de la mort
(ت ر ك) تَرِكَة – وصية	Legs
: تَرْك	Omission
(ت ر هـ) تَرَهُّب	Craindre
: ترهُّب = الانقطــاع للعبــادة وترك الزواج	Devotion
(ت ر و) تَرْوِيَة – التزود بالماء	Étancher la soif
: يوم التروية "اليوم الثامن مــن ذي الحجة".	Huitième jour de Zoul Hijja
(ت ل ف) إتلاف – إفساد	Détérioration; déprédation
(ت ل ل) تَلْمــود "كتاب اليهود"	Talmud

(ت ل ى) تلاوة القرآن الكريم	Récitation de Coran
(ت م م) تمام = الكمال كماً وكيفاً	Perfection
: تمتمة "ثقل الكلام على لســـان المتكلم"	Marmottement
: تميمة = طلسم	Talisman; fétiche
: إتمام – إنجاز	Accomplissement
(ت و ب) تَوْبة "الندم على فعل الذنب"	Pénitence
: تائب – نادم	Repentant
(ت و ر) تَوْراة	Bible
العهد القديم	Ancien Testament
: أسفار موسى الخمسة	Pentateuque
(ت و ق) تَوْق – رغب في	Envier
(ت ي م) تيمم	Ablution sèche
(ت ي هـ) تَيْه : ضلال	Égarement



(ث أ ب) تثاؤب	Bâillement
(ث أ ر) ثأر	Vengeance
: ثائر	Vengeur
(ث ب ت) ثبات	Stabilité; immobilité
: ثابت الجأش	Intrépide
: إثبات = دليل	Évidence
(ث ج ج) ثـجُّ "إسالة دماء الهدايا والضحايا في الحج"	Écouler le sang des sacrifice
(ث د ا) ثَدْي	Sein; mamelle
(ث ر ب) ثَرَّب : لام	Réprimander
﴿لا تثريب عليكم اليوم ..﴾. *(يوسف : ٩٢)*	"Qu'au cun reproche ne vous soit fait aujoud' hui ..". *(Yusuf : 92).*
: تثْرِيب – عتاب – تبكيت	Reproche
(ث ر د) ثَرِيد	Pain mitonné
(ث ك ل) ثَكِل ابنه "فقَدَه"	Perdre son enfant
: ثَكْلى "الأم تفقد ولدها"	Privé de son enfant
(ث ل ب) ثَلَب = سَبَّ	Calomnier
: مَثْلَبة : عيب	Disgráce
(ث ل ث) ثـالوث "في اللاهوت" المسيحي	Trinité
(ث م ر) ثمر	Fruit
: استثمار = توظيف	Placement

(ث م ل) ثَمِل - سكران	Ivre
(ث ن ى) ثَنَاء = المدح باللسان	Compliment
: ثَنِيٌّ "من الإبل ما أتم خمســة أعوام ، ومن البقر ما أتم حولين ومــن الغنم ما أتم حولاً"	Qui fait ses premières dents "qui a 5 ans , chameau, 2 ans , vache 1 an mouton"
(ث و ب) ثَوْب - رداء	Vêtement
: ثواب	Merite; prix
(ث ي ب) ثَيِّب "هي من أزيلت بكارتها بنكاح"	Veuve (femme)



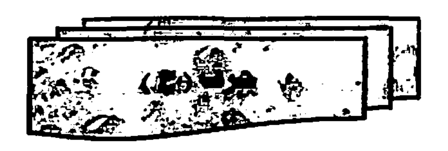
(ج أ ح) جَائِحَة "النازلـــة التـــي تهلـــك الثمار والأموال"	Sinistre
(ج أ ز) جائز "يشمل المباح والمنـــدوب والمكروه والواجب"	Permissible
: جائزة – عطية – مكافأة	Prix
(ج ب ب) جُبُّ = البئر البعيدة	Puits approfondit
: جُبَّة = رداء واسع كالعباءة	Manteau d' homme comme la soutane
: جبَّانة = مقبرة	Cimitière
(ج ب ر) الجَبْر = الإكراه	Astreinte
: الجبر = التكميل ومنـــه قـــول الفقهاء : إن دم التمتع في الحج هـــو دم جَبْر لا دم وزر.	Combler un déficit
: إجبار = قهر	Contrainte
: جَبَرُوت = قدرة – سلطة	Puissance
: الجبريـــة "الاعتقـــاد بـــالجبر الإلهي"	Déterminisme
: جِبْرِيل : أمين الوحي	Gabriel
(ج ب ل) جَبَل	Montagne
: جِبلَّة = الطبيعة والخلقة	Nature
(ج ب ن) جُبْن = الخوف من الإقدام	Couardise
: جبين	Front

(ج ث م) جثمان = جسم	Corps
(ج ح د) جحد = كفر	Blasphémer
(ج ح ف) إجحاف = ظلم	Injustice
: جَحفة : موضـع بـين مكـة والمدينة وهو ميقات أهل الشام	Jahfah lieu entre la Meque et Medina
: مُجْحِف = جائر	Injuste
(ج ح م) جحيم = جهنم	Enfer; feu d'enfer
: جهنمي	Infernal
(ج د ث) جَدث = قبر	Tombeau
﴿ ونُفخَ في الصُور فإذا هُمْ مِنَ الأجْدَاث إلى ربّهم يَنْسِلُون﴾. (يس : ٥١)	"On soufflera dans la trompette, et voilà que de leurs tombes, ils se précipiter ont vers leur seigneur". *(Yasin : 51).*
(ج د د) جَدٌ : أبو الأب أو الأم	Grand père
جَدَّة : أم الأب أو الأم	Grand mère
: الجديدان : الليل والنهار	Le jour et la nuit
(ج د ف) جَدّف على الله	Blasphémer
(ج د ل) جِدَال	Discussion
(ج ذ ع) جَذَع الشاب القوي وهو من الغنم وما كـان عمره أكثر من ستة أشهر ومن الأبل ما أتم السنة الرابعة ودخل فـي الخامسـة ومن البقر ما دخل في الثالثة.	Poulain (mouton âgé de 6 mois, chameau âgé de 4 ans, vache âgé de 2 ans
(ج ر د) جَرَاد "حشرة ضارة يجوز أكل ميتتها"	Sauterelle
(ج ر ر) جَرِيرَة = إثم	Péché

(ج ر م) جُرْم = ذنب	Crime
: مجرم	Criminel
(ج ز أ) جزاء	Recompense
: يوم الجزاء	Jour du jugement dernier
: الجزئيات الفقهية	Details juridiques
: جُزْء = نصيب	Sort
(ج س د) جَسَد – جسم	Corps
: تَجسّد "في اللاهوت"	In carnation
(ج س س) جاسوسية – تجسس	Espionnage
(ج ش ع) جَشَع – طمع	Cupidité
(ج ع ل) جِعَالة = ما يجعل على العمل	Prime
: جُعْل	Pension
(ج ف ر) الجفرة	
الأنثى من أولاد المعز إذا بلغت أربعة أشهر	Chevreau âge de 4 mois
(ج ل ب) جَلْب = إحضار	Production de temoins
: جِلْباب "ثوب واسع للمرأة"	Robe; grand boubou
(ج ل س) جِلْسة "الجلوس بين السجدتين"	Manière de s'asseoir
(ج م أ) جَمّاء "من البقر والشاء التي لا قرن لها"	Qui n'a pas de cornes vaches moutons.
(ج م ر) جِمَار – حصاة	Pebbles
(ج م ع) جِمَاع = الوطء	Rapport sexuel
: يوم الجُمُعَة	Vendredi
: جامع = مسجد	mosqúee
: سفر الجامعة "من التوراة"	Ecclèsiaste

: إجماع – اتفاق الرأي	Unanimité
: مجمع يهــودي	Synagogue
: يوم جَمْع : يوم عرفة	Jour de Arafah
: أيام جَمْع : أيام مِنى	Les jours de Minna
: يوم الجمع : يوم القيامة	Jour du jugement
(ج ن ب) جَنَابـــة "النجاســـة المعنويـــة الناشئة عن وطء"	Sperme; liquide séminal
(ج ن ن) جِنّ "مخلوقات مـــن نـــار لا نراها"	Genie; diable
: جُنُون	Affolement
: جُنَيْب = الناقة "تعطيها القـــوم ليتماروا لك عليها"	Mené par côté (cheval; monture)
: جَنَّة : فردوس	Paradise
: جَنَّة عدن	Eden
: جانٍ – مجرم – مذنب	Coupable
(ج هـ د) جهاد = قتال العدو الكافر	Jihad (appel à le varaie)
: جهاد النفس	Assiduité
: جَهْد – مشقة – الطاقة	Effort
(ج هـ م) جهنم	Enfer
(ج و ر) جَوْر = تعدي وظلم	Injustice
(ج ي ح) جائحة = كارثة	Calamité
(ج ي د) جيد = عنق	Cou
﴿ في جِيدِها حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ﴾. (المسد : ٥)	"dont le cou est attaché par une corde de fibres". (Al-Masad : 5)
(ج ي ش) جيش	Armée

(ج ي ف) جِيفَة	Cadavre; charogne



(ح أ ض) حائِض	Indisposée
(ح أ ل) حائِل = الأنثى التي لا تحمـل "ضد الحامل"	Sterile (femme)
(ح ب ر) حُبُور = سرور	Se réjouir
: حَبْر : رئيس كهنة	Grand prêtre
(ح ب س) حَبْس = الوقف	Waqf; habous
: حبيس – فرس حبيس الجهـاد "أي موقوف عليه"	Confiné
(ح ب ل) حَبَل : حمل المرأة	Grossesse
(ح ت ف) حَتْف / مَوْت	Mort
(ح ج ج) الحج	Pélérinage
(ح ج م) حجامة "مص الدم من الجرح بالكأس"	Faire une saigne
حَجَّام:	Barbier
(ح ج هـ) حُجَّه	Preuve
: عشر ذي الحجة	10 ème jour de Zilhijah
(ح د أ) حُدَاء "غناء المسافر للإبل عنـد سيرها"	Faire marcher (chameau) en chantant
(ح د د) حِدَاد "ترك المعتدة كل ما يُعتبر من الزينة"	Deuil
(ح د ث) الحدث الأصغر "مـا يوجـب الوضوء"	Ce qui oblige quelqu' un à faire l'ɛblution

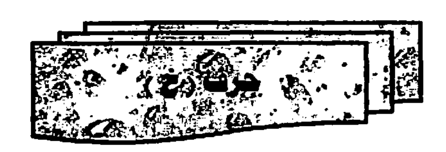
: الحدث الأكبر "ما يوجب الغُسل"	Ce qui oblige quelqu'un à se laver
: حديث	Hadith; tradition
: حديث قُدسي	Tradition divine
: حديث النفس	Premonition
(ح ذ ر) حِذْر – احتراس – تحفظ	Précaution
(ح ذ ف) حَذْف	Coupure
(ح ر ب) حَرْب	Guerre
: محراب المسجد	Niche
: محراب الكنيسة = مذبح	Autel
: حَرْبي "الكافر الذي يحمل جنسية الدولة الكافرة لمحاربة المسلمين"	Infidele; "portant nationalité d' ennemis".
(ح ر م) حَرَم "مكة والمدينة"	Lieux saints (Mecque et Medine)
: حُرُم (الأشهر الحُرُم)	Mois sacrés
: حُرْمة (ما لا يحل انتهاكه)	Sainteté
: حُرْمة الكعبة	Honneur
: حُرْمة الرجل / زوجته	Femme; epouse
(ح س ب) حِسْبَة = مكافأة	Recompense
(ح س د) حَسَد "تمني زوال النعمة"	Envie
: حَسُود	Envieux
(ح س ن) حديث حسن	Hadith bien en soi
: حَسَنة	Bonne action
: محاسن – صفات حسنة	Excellents traits
(ح ش ر) حَشَر – جمع	Entasser

: يوم الحشر	Le jugement dernier
: حشرجة الموت	Râle de la mort
(ح ش ف) حَشَفة "القسم المكشوف من رأس الذكر"	Glande
(ح ش م) حِشمَة = حَياء – احتشام	Pudeur
(ح ص ص) حصحص الحق – ظهر	Se manifester
﴿..الآن حصحص الحق..﴾.	".. Maintenant le vérité éclate..".
(يوسف : ٥١).	*(Yusuf : 51)*.
(ح ص ن) حَصَانة – مناعة	Immunité
: حِصْن – قلعة	Forteresse
: حصنت المرأة	Être chaste
: تحصين	Fortification
(ح ض ر) حَضَرَ = أقام	Installation
: حَضَرِي = أهل القرى والمدن	Sedentaire; citadin
: حُضُور	Presence
: حَضَارة	Civilisation
(ح ط ط) حِطَّة = إهانة – فضيحة	Affront
: حطيطة = ما يُترك من الحق	Depose; rabais
(ح ف د) حفيد	Petit fils
: حفيدة	~ fills
(ح ف ظ) حِفْظ = حراسة	Maintien
: حفاظ الحيض	Serviette hygiénique
(ح ق د) حِقْد "عداوة قلبية"	Rancune
: حاقد	Rancunier
(ح ق ق) حق	Vrai

Droit du passage	: حق المرور
Droit du ruisseau	: حق المسيل "حق تمرير الماء في عقار الغير"
Droit commun	: حق الله
Chameau âge de trois ans	: حِقّه : من الإبل التـــي أتمـــت الثالثة من عمرها ودخلت في الرابعة
Gens de verité "sufisme"	: أهل الحقيقة "الـــذين يهتمـــون بتهذيب النفس (الصوفية)".
Monopolisation	(ح ك ر) حُكْرة
Donnation de waqf à bail	: حُكْرة = أرض الوقف
Jugement	(ح ك م) حُكْم
Sagesse; philosophie	: حِكْمة
Significatif	: حُكْمي
Sage	: حكيم
Serment	(ح ل ف) حَلْف
Alliance	: حِلْف = اتحاد
Permis; licite	(ح ل ل) حِلّ = الإباحة
Legitime	: حَلال = الجائز شرعاً
Robe; toge	: حُلّة (ثوب جيد جديد)
Patience	(ح ل م) حِلْم "الأناة وضبط النفس"
Atteindre l'âge de puberté	: حُلُم = بلـــوغ الصـــبي مبلـــغ الرجال
Inapprochable	(ح م ا) حِمَى "ما يخصصه الإمام مـــن الأرض لمواشي الدولة"
Belle – mère	: حَمَاة = أم الزوج أو الزوجة

عربي	Français
(ح م د) حَمْد = الثناء على الله	Louange à dieu
: حَمْدَ له "حكاية قول : الحمد لله"	Dire "grâce à dieu"
: حميد	Louable
(ح م س) حُمُس "المتشددون في الدين"	Fanatique
(ح م ق) حُمْق	Stupidité
: أحمق	Sot
(ح م ل) حَمْل = ما في بطن الحبلى	Conception
: حِمَالة = عَلاقة السيف	Baudrier
: حِمْل بعير = الوَسَــق = ٦٠ صاعاً = ١٦٥ لتراً	Charge d'un chameau "60 cargaisons d'un vaisseau = 165 litres".
:حَمَلة القرآن	Connaisseurs du Coran
: حَمُولة = الذين يحملون عــن الجاني الدية	Parents qui doivent payer le prix du sang
(ح ن ث) حِنْث = نقص اليمين	Parjure
(ح ن ف) حنيف = مســتقيم الــرأي – عادل	Juste
(ح و ج) حاجة – فقر – فاقة	Pauvreté
: قضى الحاجة = تغوّط	Aller à la selle
(ح و ش) حواشي = جوانب الرداء	Bordure (robe)
: حواشي الإبل = صغارها	Petits chameau
: قرابة الحواشي	Parenté collatérale
(ح و ق) حَوْقَلَة قول لا حول ولا قوة إلا بالله	Dire "il n'y a de force et de puissance qu'en Dieu".

(ح ي ض) حَيْض	Menstrues; menstruation
: حائض	Indisposée
: حيضة "المرة من الحيض"	Indisposition
(ح ي ع) حَيْعَلَة قول المؤذن (حي على الصلاة).	Dire "venez à la prière"
(ح ي ف) حَيْف – ظلم	Injustice
(ح ي ل) حيلولة "المنع من الشيء"	Empêchement

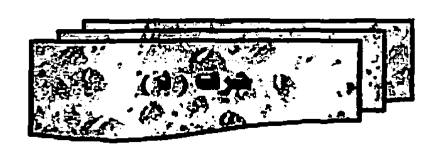


(خ أ ن) خائن	Traître
: خائنة الأعين	Perfidie des regards
﴿يعلم خائنة الأعين وما تخفي الصدور﴾ (غافر : ١٩)	"dieu connaît la perfidie des regards et ce qui est caché dans le coeurs". *(Ghafir : 19).*
(خ ب أ) خبيئة	Chose cachée
(خ ب ث) خُبث	Méchanceté
: خبيث – شرير	Perfide ; vicieux
: خبائث	Turpitudes
: خبائث = الأشياء المحرم أكلها كالحشرات	Mauvaises actions
: خَبَث = نجاسة مادية	Résidu
(خ ت ر) خَتَر : غدر : خان	Trahison
: ختّار – خائن – غادر	Traître
(خ ت ن) ختان "قطع جلدة القلفة"	Circoncision
: خَتَن = زوج الإبنة	Beau – fils
(خ د ع) خدَع – غش	Décevoir
: خديعة – مخاتلة	Duperie
(خ د ن) خدين = صديق	Ami
(خ ر ج) خَراج = ضريبة	Tribut; tax
(خ س ر) خَسارة	Perte; détérioration

: خاسر	Perdant
﴿... فقد خسر خسراناً مبيناً﴾	"... est irrémédiablement perdu".
(النساء : ١١٩)	*(An-Nisâ : 119)*
(خ س ف) خُسُوف	Eclipse
(خ ش ع) خشوع = خضوع	Somission
(خ ش ى) خشية	Crainte
(خ ص م) خاصم	Se disputer
: خَصْم (منازع في الحق)	Adversaire
: خصومة – نزاع	Litige; Querelle
(خ ض ب) خِضاب "صبغ الشعر أو الأعضاء بالحناء	Teinture (cheveux)
(خ ض ع) خضوع = إذعان	Soumission
: إخضاع	Subjugation
(خ ط أ) خطأ	Faute
: خطيئة – كبيرة	Péché
: مُخطئ	Fautif
(خ ط ب) الخَطّابية "فرقة من الشيعة يستحلون الكذب لإحقاق الحق وإثباته"	Katabiya (shiite)
: خِطْبة	Fiançaille
: خُطْبة = موعظة دينية	Sermon
: خطيب	Conférecier
(خ ف ر) خَفَارة = حراسة	Garde
: خَفَارة = نقض العهد	Violation (parole)
: خَفَر = الحياء والستر	Timidité
(خ ف ض) خَفْض	Reduction
(خ ل أ) خَلاء = مكان التبرز	Cabinets' W.C.

(خ ل د) خالد = دائم	Éternel
: خُلُود = عدم الموت - دوام	Immortalité
(خ ل ص) إخلاص	Sincérité
: مُخْلِص - صادق	Loyal
: خلاص - إنقاذ	Delivrance
(خ ل ف) خِـــلاف = منازعـــة بـــين المتعارضين	Discussion
: خلافة	Succession
: خَلَف	Descendant
ما بعد عصر تابع التابعين من العلماء	
الخلفاء الراشدين: أبو بكر وعمر وعثمان وعلي بالاتفاق	Les quatre succeurs (Califes) du prophète tout qui suit le chemin de ces quatre califes.
: خَلِفَة "الناقه الحامل"	Chamelle pleine "enciente"
: خُلْف "إخلاف الوعد"	Fausse promesse
(خ ل ق) خُلُق	Moralité
: خَلْق	Création
(خ ل ى) خَلْوة "خلوة الرجل بالمرأة"	Etre solitaire avec une femme
: خَلِيَّة "المرأة ليست بذات زوج"	Celibataire (femme)
(خ م ر) خِمار "ما تســتر بـــه المـــرأة رأسها"	Voile
: خُمْرة "حصير صغير للصلاة	Petite natte
(خ ي ر) خيار	Option
: خيار الاستحقاق	Choix d'echéance
: خيار البلوغ	Choix de rester après avoir l'âge de majorité

خيار الشرط :	Choix temporaire de refuser la vente
خيار العتق :	Choix d'accepter le mariage après être liberée
خيار العيب :	Action empti
(خ ي ن) خيانة	Trahison



Français	العربية
Derrière	(د ب ر) دُبُر = الظهر
Postérieur	: دُبُر = مخرج الغائط
Après la prière	: دُبُر الصلاة = الانتهاء منها
Vêtement ample	(د ث ر) دِثار
Mentir	(د ج ل) دَجل = كذب
Imposteur	: دَجّال
Antéchrist	: المسيح الدجال
Mettre en déroute	(د ح ر) دَحَر = هَزَم
Battu; vaincu	: مدحوراً
"dieu dit: sors d'ici, méprisé, rejeté". *(Al-A'raf : 18).*	﴿قال اخرج منها مذءوماً مدحوراً﴾. *(الأعراف : ١٨).*
Entrée	(د خ ل) دخول
Avoire un rapport charnel (sexuel).	الدخول بالزوجة = وطؤها
Répression	(د ر أ) دَرْء = دفع
Reprimer les condamnations divines par le soupçons	: درء الحدود بالشبهات
Armure	(د ر ع) دِرْع "ما يلبسه المحارب مـــن قميص"
Fond d'un gouffre	(د ر ك) دَرَك
Obtention	: إدراك = نَيل
Dirhem (coin)	(د ر هـــ م) درهم

العربية	Français
(د ر و ي ش) درويش – متعبد – زاهد	Derviche
(د س ت) دُستور	Statut
(د س س) دَسّ عليه – كاد له	Tramer
: دسيسة = مكيدة	Complot
(د ع ر) دَعَارة = ممارسة الرذيلة – فسق	Débauche
(د ع ى) دَعْوة إلى الإسلام	Propager l' Islam
: دِعْوَة = إدعاء النسب	Reconnaître lignage de quelqu'un
: دعاء "طلب مع التذلل"	Appel; invocation
: الدعاء المستجاب	L'invocation exaucée
: دَعِيّ – من يدّعي النسب لغير أبيه الحقيقي	Fils adoptif
(د ف ع) الدفع من عرفات أو مِنى "الإفاضة منها وتركها مندفعاً إلى غيرها"	Départ de Arafat pour une autre place
(د ف ن) دَفْن الميت	Enterrement
(د م م) دم الفساد = دم "الاستحاضة"	Sang d'istihadat "maladie"
: الدم العبيط "دم الحيض"	Sang de regles
: الدم المسفوح "الذي سال عن مكانه من الجُرح"	Sang répandu
(د ن أ) دناءة	Abjection
: الحِرَف الدنيئة "كبيع الخمور والسعي إلى الرذيلة"	Professions ignobles
: دنئ – منخفض	Bas; ignoble
(د ن س) دَنَس = قذارة – شائبة	Souillure
: تدنيس (العِرضْ) – عار	Déshonneur

العربية	Français
(د ن ق) دانق نوع من النقود الفضـــية وزنـــه ثمـــاني حبات من الشعير	Danning (le 60 de la pièce de monnaie appelée).
(د هـــ ر) دَهْر = زمان طويل	Âge; ère
: صيام الدهر	Jeûner éternellement
: دَهْرِي = الذي يُنكـــر اليـــوم الآخر – كافر	Athée
(د ي ر) دَيْر "مكان إقامة الرُهبان"	Monastère
(د ي ن) دَيْن – ما كان في الذمة	Créance; dette
: دَيْن ضعيف "ما لـــيس بمـــال كالمهر والوصية"	Échangement
: دِين – معتقد "ما يتـــدين بـــه الإنسان"	Religion
: يوم الدينونة "يوم القيامة"	Jour du jugement
: إدانة – عقيدة – اعتقاد	Conviction



(ذ ب ب) ذَبَّ عن = دافع	Défendre
(ذ ب ح) ذَبيحة = قربان – ضحية	Sacrifice
: مَذْبَحة – ملحمة	Massacre
(ذ ر ر) ذَرَّة "مـن الأوزان الدقيقـة وتساوي ٨٣٢ و٢٤٨ جزء مـن حبـة الشعير.	Petit fourmi
: ذُرِّية = نَسل	Descendance
(ذ ر ع) ذريعة = وسيلة إلى الشيء	Prétexte
: سد الذرائع "منع كل مـايؤدي إلى المحرمات"	Interdiction des prétextes
(ذ ق ن) ذقن – لحية	Barbe
(ذ ك ا) ذكاة = الذبح أو النحر بشروطه الشرعية	Egorgement
(ذ ك ر) ذِكْر = الثناء على الله	Invocation du Dieu
(ذ ل ل) ذُلّ = الانكسار والخضوع	Indignité
(ذ م م) ذَمّ "الانتقاد واللوم"	Denigrement
: ذِمَّة	Garantie
: ذِمّي "الكافر الذي يعيش فـي دولة مسلمة"	Sujets non musulmans d'un état musulman
(ذ ن ب) ذَنْب = كبيرة	Péché
: ذَنُوب = الدلو العظيمة	Seau plein
: مذنب	Criminel
(ذ هـ ب) مذهب – معتقد	Croyance

(ذو) ذو الحُلَيْفة "موضع جنوب المدينة المنورة يُحرم منه القادمون من الشام ومن المدينة".	Lieu d'Hiram en venant de Medine
: ذو الحجة "الشهر الثاني عشر من السنة القمرية"	Dhu-Al Hijjah
: ذو القعدة الشهر الحادي عشر من السنة القمرية	Dhu Al Qa'dah
: ذو اليد = المتصرف في الأملاك	Possesseur
: ذو الرحم "القريب قرابة سببها الولادة"	Consanguins
(ذ و د) ذَوْد – الذود من الإبل من ثلاثة إلى عشرة	Quelques (chamelles de 3-10 chamelles).



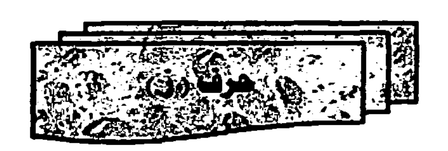
العربية	Français
(ر أ س) رئاسة	Présidence
: رئيس الأساقفة	Archevêque
: رئيس الملائكة	Archange
: رأس الشهر أو السنة	Début du mois (d'année)
(ر ب ب) رَبٌّ	Allah
إذا أطلقت فيراد بها "الله"	
: رَبّ = إلاه	Dieu
: راب = زوج الأم	Beau – père
: رابة = زوجة الأب	Marâtre
: ربّى	Animal (domestíque)
الربّي من الأنعام الذي يُربى في البيت	
: ربيبة : بنت الزوجة من غيره	Bell – fille
(ر ب ح) ربح	Benefice
(ر ت ج) رتاج الكعبة "أي باب الكعبة"	Porte de Ka'aba
(ر ج ب) رجب	Rajab
الشهر السابع من السنة القمرية	
(ر ج س) رِجْس – القذر والنجس	Saleté
(ر ج ع) رجعة	Faire retourner la divorcée
ارتجاع الزوجة المطلقة غير البائن إلى النكاح	
: رجعي = الطلاق الرجعي	Divorce revocable
(ر ج م) رَجْم الزاني	Lapidation
: رجم إبليس	Lapidation

"رمي الجمرات في أيام التشريق"	
: رَجْماً بالغيب (تخمين – ظن)	Conjecture
﴿ويقولون خَمْسَة سادسهم كَلْبُهم رَجْمَاً بالغيب﴾.	On dira: "ils étaient cinq et leur chien le sixième" on dira encore, en cherchant à percer le mystere".
(الكهف : ٢٢).	*(Al-Kahf : 22)*
: رجيم – لعين – ملعون	Maudit
(ر ح ب) رحاب المسجد "ساحته"	Vaste espace
(ر ح ل) رَحْل "مسكن الرجل"	Residence
: رَحْل البعير = القتب وهو ما يوضع على ظهره ليُركب عليه.	Bât (chameau)
: رحيل = هجرة = نزوح	Émigration
(ر ح م) رَحِمْ = القرابة	Parenté
: ذوو الأرحام	Consanguins
: رَحْمة = طلب المغفرة	Demander de pitié
: الرحمن الرحيم	Le miséri cordieu
(ر خ ص) رُخْصة "الاستباحة المشروعة لرفع مشقة"	Autorisation
(ر د ء) رِدْء = معين	Assistance
: رِدْء = الذين يخدمون المقاتلين في الجهاد	Qui aide fardeau pesant
: رداء = ما يوضع على المنكبين	Manteau
(ر د د) رد السلام	Rendre son salut à
: رد اليمين	Recuser serment
: رِدَّة = الخروج عن الإسلام	Apostasie

(ر د ع) رَدْع "الكف عن الشيء"	Éloigner quelqu'un de quelque chose
(ر ز ق) رِزْق – عطاء	Gagne – pain
(ر س غ) رُسْغ اليد	Poignet; bas du poignet
(ر س ل) رسالة الشريعة التي يحملها الرسول	Droit Islamique
: رسول "حواري"	Messager; Apôtre
(ر ش د) رشْد = البلوغ	Âgede maturité
: رشاد = يقظة = طوية	Conscience
: سِنْ الرُشْد	Majorité
(ر ش و) رشوة	Pot – de – vin
: راشٍ	Suborneur
(ر ض خ) رُضوخ = إذعان	Reddition
(ر ض ع) رضاع	Téter (sa mère un enfant)
: رضيع = أخ بالرضاعة	Frére de lait
: مُرْضِعْ – حاضنة	Nourrice
(ر ض ى) رضى = قبول	Acceptation
: عيشة راضية	Vie douce
(ر ط ل) رَطْل "من الأوزان"	Poids
(ر ع ى) رعاية = رعاية الغنم	Garde "des moutons"
: رعاية = الحفظ والملاحظة	Protection
: رعية	Administré
(ر ف ث) رفث = الفُحش في القول	Obscénité
(ر ف ض) رَفض = الترك والمجانبة	Abandon
(ر ف ع) رفع = الإعلاء ومنه رفع السبابة عند التشهد.	Élévation de voie

: رفع الضرر	Élimination
: المرفع "عيـد الصـيام عنـد النصارى".	Carnaval
: ثلاثاء المرافع "عند النصارى"	Mardi gras
(ر ق ق) رق = عبودية	Esclavage
: رَقّ = جلدٌ يكتب عليه	Parchemin
﴿والطُّور ، وكتاب مَسْطُور في رَقّ منشور﴾.	"par le Mont, par un livre écrit sur un parchemin déployé".
(الطور : ١-٣)	*(At-Tûr 1-3).*
: أحاديث الرقاق - التي ترقق القلب	Compossion
: تجارة الرقيق	Trait
(ر ق ى) رُقِيّ = صعود	Grimper "une montagn"
: رُقْيـة "عَـوذة يـتلفظ بهـا المريض"	Incantation
: رقية = تُعَلّق وهي التميمة	Amulette
: راق = الشخص الذي يرقى	Charmeur
(ر ك ب) رُكْبه	Genou
: رُكْبان "كل راكب دابة"	Caravane
(ر ك ع) ركعة	Génuflexion
(ر ك ن) أركان الكعبة	Piliers de ka'aba
(ر م ض) رَمْضَاء = شدة الحر	Torride
: رَمَضان	Mois de jeûne
"الشهر التاسع من السنة القمرية"	Ramadan
(ر م ل) أرمل	Veuf
: رَمَل = الهرولة	Marche rapide

(ر م ي) رَمْي الجمار	Lapidation
(ر هـ ب) رَهْبة = خوف	Frayeur
: رهبانية	Monachisme
: راهب	Moine
: إرهاب	Terrorisme
(ر هـ ن) رِهَان	Pari; gageure
: رَهْن	Croupie
: رهينة	Otage
(ر و ح) روح	Esprit
: الروح القدس	Le saint Esprit
(ر و ض) رَوْضة "المكان المحصور بين قبر الرسول ﷺ والمنبر الذي كان يخطب فيه.	Jardin; lieu saint entre la Minbar du prophète et son tombeau
(ر ي أ) رياء	Hypocrisie
(ر ي ب) رِيْبَة = شك	Suspicion
(ر ي ح) ريح = ما يستوجب منه الوضوء	Vesse
: رَيْحان = كل نبات طيب الرائحة	Myrte
: رَيْحان = المعيشة والرزق	Vie
(ر ي ق) ريق "ماء الفم ما دام فيه"	salive



Arabe	Français
(ز ب ر) زَبْرة = قطعة الحديد	Enclume
﴿آتوني زُبَر الحديد﴾.	"Apportez-moi des blocs de fer".
(الكهف : ٩٦)	*(Al-Kahf : 96)*
: الزبور = مزامير داود	Livre de psaumes
(ز ب ن) زبانية جهنم	Anges de la justice divine
(ز ج ر) زَجَر	Réprimer
: زَجْر	Reprimande
(ز ح ف) زَحْف = القتال في سبيل الله	Progression
(ز ر ف) زرافات = جماعات	Groupe
(ز ر ي) إزدراء	Dédain
(ز ع م) زُعْم = خبر يغلب عليه الكذب	Allegation
: زعيم = كفيل	Meneur
(ز ف ف) زَفَاف = العُرس	Mariage; noces
: زَفّة = موكب العرس	Cortège nuptial
(ز ك ى) زكاة = النماء	Aumône légale
: زكاة = إنفاق جزء من المـــال النامي إذا بلغ النصاب	Zakat (alms)
: زكاة الفِطْر	Zakat fitir
(ز ل ل) زَلّة = خطيئة وسقطة	Chute
(ز م ر) زُمْرة = جماعة	Bande
: مزمور	Psaume de david
(ز م ز م) زمزم بئر مشهورة في حرم مكة بجوار الكعبة	Zamzam

(ز ن د) زندقة = التظاهر بالإيمان	Dévotion affectée
: كُفْر	Athéisme
: زِنديق	Athée
(ز ن ى) زنى = فسق	Adultére
: ابن زنى – ابن غير شرعي	Bâtard
(ز هـ د) زُهْد	Abstinence
: زاهد – مبتهل – ناسك	Ermite
(ز هـ و) زُهْو	Fatuité
(ز و ج) زوج	Epoux (se)
: زوجات الرسول ﷺ	Les épouses du prophèt
(ز و ر) زُوْر	Mensonge
: شهادة الزور	Faux témoignage
: تزوير	Falsification
(ز ي ف) زَيْف	Factice



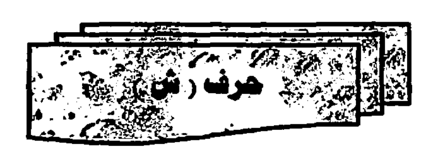
(س أ ب) سائبة	Bien vacant
المال الذي يرفع صاحبه يده عن ملكيته	
: سائب = الرقيق	Détâché (un esclave)
: سائبة (الناقة التي كانت تسيب في الجاهلية لنذر)	Chemelle flottante
(س أ ح) سائح = الزاهد الذي يجول في الأرض قاصداً زيـارة الأولياء متأملاً في آلاء الله	Abstinent
(س أ ل) سائل "الـذي يطلـب لنفسـه صدقات الناس"	Mendiant
: سؤال	Mendicité
(س أ م) سائمة = الماشية	Animal libre
(س ب ب) سَبّ	Diffamation
: سبَّابة	Index
(س ب ت) سَبْت = السكون والراحة	Sabbat
(س ب ح) سُبْحة = دعاء	Bénédiction
: مسبحة – سُبْحة	Grain de chapelet
(س ب ط) سَبْط = الشعر المسترسل	Plat (cheveux)
: سِبْط "حفـيد"	Petit-fils
(س ب ق) سَبْق المـأموم الإمـام فـي الصلاة	Depasser l'Imam
(س ب ل) سبيل "كل ما أريد به وجـه الله"	La cause de Dieu

: المجاهدون في سبيل الله	Mujahidoon
: ابن السبيل "المسافر الذي نفدت نفقته"	Passant
: سبيلان "القُبل والدُبر"	Urine et selle
(س ب ى) سَبْي : أسْر	Captivité
(س ت ر) سُتْرة	Blouson
: سِتْر	Abri
(س ت ق) سَتوق "دراهم مغشوشة"	Fausse monnaie
(س ج د) سُجَّادة للصلاة	Tapis
: سجود	Prosternation
: سجود الشكر	Prosternement de remerciement
: سجود السهو	Prosternement d'oubli
(س ج ن) سِجْن	Prison
(س ح ت) سُحْت	Profit illicite
(س ح ر) سَحَر = فجر	Aube
: ساحر	Magicien
(س ح ق) سِحاق "وطء المرأة للمرأة"	Homosexualité feminine
(س د ل) سَدْل الثوب : وضعه على الرأس وإرساله من غير لبس معتاد	Laisser tomber une voile
(س ر ح) تسريح المرأة = طلاقها	Divorce
(س ر ر) سِرّ	Secret
: سُرَّة (البطن)	Nombril
(س ر ق) سَرِقة	Vol
: استرق السمع	Écouter à la dérobée
(س ر م) سَرْمَدي	Éternel
(س ر ى) سَرِيَّة	Escardon

: سُرِّيَّة "الأَمَــة التــي يطؤهــا سيدها"	Concubine
(س ط ر) أُسْطُورة	Fable
: سيطرة - تحكم	Contrôle
(س ط و) سَطْو	Agression
(س ع ى) سَعْى = الإسراع في المشي	Course
: السعي بين الصــفا والمــروة "الطواف بينهما"	Marcher entre Safa et Marwa
: ساعٍ = نَمّام	Calomniateur
(س ف ح) سِفَاح = زنى	Adultère
: سَفّاح - سَفّاك للدم	Sanguinaire
(س ف ر) سَفَر	Voyage
: سِفْر = كتاب	Livre
: الأسْفَار المنزّلة	Ecriture sainte
: سُفُور = كشف الوجه	Dévoilement "du visage de la femme)
(س ف هـ) سَفَه	Grossièreté
: سفيه (ذو السَفَه)	Grivois
(س ك ر) سُكْر - عَرْبَدَة	Ebriété
: سَكْرة الموت	Agonie
(س ك ن) سكينة = طمأنينة	Tranquillité
: سُكُون	Calme
: مِسكين = فقير	Pauvre
: مُسَاكنة - زيجة غير شرعية	Cohabitation
(س ل ب) سَلْب	Vol à main armée
(س ل ط) سُلْطان	Sultan

: سُلْطة = قوة = قدرة	Pouvoir
(س ل ف) سَلَف	Ancêtre
: سِلْف = أخو الزوج	Beau – frère
(س ل ك) سلوك	Conduite
(س ل م) سَلام	Paix
: استسلام	Abdication
: بيع السلم	Payment avec on avance
(س م أ) سماء	Ciel
﴿الذي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاواتٍ طباقا﴾. (الملك : ٣)	"Béni soit celui qui a créé sept cieux super posés". (Al-Mulk : 3)
(س م ح) سماحة	Générosité; tolerance
: الأذان السمح "بغير تطريب"	Audition
(س م ر) سمسار "الوسيط بين البائع والمشتري"	Commissionaire
(س م ع) سُمْعَة	Réputation
(س k د) سند الحديث "سلسلة الرجال الذين نقلوا عن رسول الله ﷺ	Chaîn des garants de tradition
: سند القول	Document
(س ن ن) سن التمييز	Age de raison
: سُنَّة	Sunna de prophète
: سُنَّة فعلية	Faits du prophète
: سُنَّة قولية	Dits du prophète
: سُنَّة تقريرية	Arrêtés du prophète
(س هـ م) سَهْم – حصة أو نصيب	Sort
(س هـ و) سَهْو	Oubli

(س و أ) سَوْءة	Sexe
: السَوءتان = "القُبُل والدُبُر"	Point vulnérable
(س و ك) سِوَاك	Cure – dents
(س و م) سَوْم = طلب الشراء	Marchandage
(س ي س) سياسة	Politique
(س ي ف) سَيْف = حسام	Épée

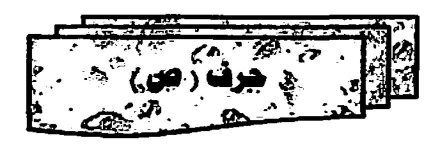


(ش أ ف) شأفة = أصل	Racine
: استأصل شأفته	Déraciner
(ش أ م) شؤم	Infortune
: شيمة = خُلُق	Naturel
(ش ب ر) شبر	Empan; parcelle
وقدره الشرعي إثنا عشر أصبعاً = ٢٣,٣٢ س.م	
(ش ب ق) شبق	Libido
شدة هيجان الشهوة	
(ش ب هـ) شُبهة	Confusion
: شُبهة العقد	Soupçon du contrat
: شُبهة الفعل	Suspicion de pratique
: شبهة في المحل	Suspicion de lieu
(ش ت م) شتم	Injure
(ش ح ح) شُحّ = شدة البُخل	Ladrerie
: شُح = الحرص	Avarice
﴿وأحضرت الأنفس الشُحّ﴾. *(النساء : ١٢٨)*	"... les hommes sont portés à l'avarice...". *(An-Nisâ : 128)*
شحيح = بخيل	Avare
(ش ح ن) شَحناء	Animosité
امتلاء الصدر بالعداوة	
: مشاحنة = مخاصمة	Dispute

(ش ر ح) شَرَح = بيّن	Expliquer
: انشرح صدره	S'égayer
(ش ر ر) شَرٌّ	Mal; mauvais
(ش ر ط) شرط الوجوب	Condition de conclusion
: شرط الصحة	Condition de validité
: شرط اللزوم	Condition d'adhérence
: شرط النفاذ	Condition d'éfficacité
: شرط الخيار	Condition de choix
(ش ر ع) شَرّع = سَنّ – بدأ	Droit
: شرعية	Légalité
: سُلْطة تشريعية	Pouvoir législatif
(ش ر ك) شِرْك = تعدد الآلهة	Polythéisme
: اشتراكية	Socialisme
: شريك	Parternaire
(ش ر هـ) شَرِه = نَهم	Dévorer
: شَرَاهة – بطْنة	Gloutonneris
(ش ط ط) شَطط "مجاوزة الحد"	Débordement
(ش ط ن) شيطان	Satan
(ش ع ذ) شعوذة	Prestidigitation
: مُشَعْوِذ	Prestidigitateur
(ش ع ر) شعيرة = عبادة حركية	Rite; culte
: شعائر	Manifestations de culte
(ش غ ر) شِغَار	Compensation
: نكاح الشِغار	Mariage par compensation
(ش ف ع) شفاعة "التوســط لالتمــاس العفو"	Intercession

Préempteur	: شفيع
Nombre pair	: شَفْع = عدد زوجي
	ومنه "صلاة الشفع"
Préemption	: شُفْعَة
A pitoiement	(ش ف ق) شَفَقَة
Dissension	(ش ق ق) شقَاق "الخلاف والعداوة"
Remerciement	(ش ك ر) شُكْر
Doute	(ش ك ك) شَكّ
Jour doutable	: يوم الشك
	يوم ٣٠ من شعبان
Plainte	(ش ك ى) شكوى – ظَلامة
Malveillance	(ش م ت) شماته / سوء طوية
Deposition	(ش هـ د) شهادة – إقرار
Faux témoignage	: شهادة الزور
J'atteste qu'il n'y a point d'autre divinité que Dieu, et Mohamed est son Envoyé.	: الشهادتان "أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً رسول الله"
Martyr	: شهيد
Popularité	(ش هـ ر) شُهْرة
Hadith célébre	: حديث مشهور
Envi sexuel	(ش هـ ى) شهوة
Consultation	(ش و ر) شَورَى
".. ceux qui délibèrent entre eux". *(Ash-shura : 38).*	﴿.. وأمرهُم شُورَى بينهم﴾. *(الشورى – ٣٨).*
Par cours au tour de Ka'aba	(ش و ط) شَوْط هو الطواف مرة واحدة

(ش ي خ) شيخ	Sheikh
: الشيخان	Cheikhan veut dire:
أبو بكر وعمر – البخاري ومسلم ، وأبو حنيفة وأبو يوسف	(Abou Bacr et Omar) (Boukary et Mouslim) et (Abou Hanifa et Abou Youssouf).
(ش ي ط) شيطان = الكافر من الجن	Devil; satan
(ش ي ع) شِيعة	Secte des chi'ites
الذين شايعوا علياً بن أبي طالب	
: شيوع	Extension
: شيوعي	Communiste
(ش ي م) شيمة = عادة	Habitude
(ش ي ن) شَيْن = عار	Mauvais

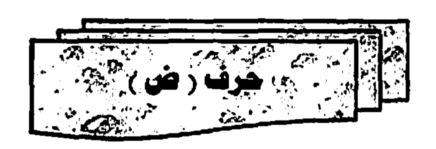


(ص أ ل) صائل	Ardent
السطو على الغير	
(ص ب أ) صابئة	Sabaisme
(ص ب ح) صُبح	Matin
: الفجر	Aube
: الصبح الصادق	Lueur (continuelle) de l'aurore
: الصُبح الكاذب	Lueur (non continuelle) de l'aurore
(ص ب ر) صَبْر	Stabilité
(ص ح ب) صَحَابه	Compagnons du prophèt
الذين صحبوا رسول الله ﷺ من المهاجرين والأنصار	
: صحابي	Compagnon
: صُحْبَة – رُفقة	Compagnie
(ص ح ح) صحيح	Valable
: الحديث الصحيح	Tradition authentique
(ص خ ر) صَخْرة	Roc; roche
: قُبَّة الصخرة	La coupole du rocher (Mosquée d'Omar)
(ص د ق) صَدَاق = المهر	Dot
: صداقة	Amitié
: صِدْق	Vérité
: صَدَقَة = إحسان	Aumône

عربي	Français
: تصديق – اعتقاد – إيمان	Croyance
: صدقة الفطر	Aumône de Al fitr
: صِدِّيق = كثير الصدق	Sincère
(ص ر ط) صراط = طريق	Route
= جِسْر ممدود على متن جهنم	Pont au dessus de l'Enfer
(ص ع د) صعيد = التراب الطاهر	Surface; Niveau
: عيد الصعود (عيد صعود المسيح)	L' ascension
(ص ع ر) صَعَّر = مَالَ بخده تكبراً	Ne fais pas des grimaces
(ص غ ر) صَغَار = الذل – ضعه	Humilité
: الصغائر	Péchés véniel
(ص ف ف) صُفَّة مكان مظلل في مسجد رسول الله ﷺ في المدينة المنورة كان يأوي إليـــه فقــراء المهاجرين	Soffa
: صَفَا : جبل قرب الكعبة يــتم السعي بينه وبين المروة	Safa
(ص ف ي) صَفَاء = إخلاص	Sincérité
: صَفِيُّ = صديق مُخلص	Ami sincère
(ص ل ب) صَلْب	Crucifiement
: صَلِي (شعار المسيحية)	Croix
: صُلْب = ذُرِّيَّة	Progéniture
: الحروب الصليبية	Croisades
(ص ل ح) صُلْح – سلام	Paix
: صلاح = ورع	Piété
: صالح = بار	Vertueux

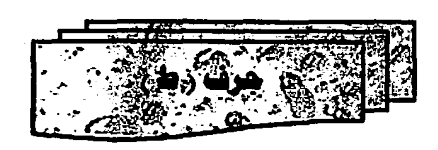
(ص ل ف) صلّف = أنانية	Égotisme
(ص ل و) صلاة	Prière
: الصلوات الخمس	Les cinq prière obligatoires
: صلاة الاستخارة	Prière de demander une grâce de Dieu
: صلاة الاستسقاء	Rogation pour la pluie
: صلاة الأوّابين	Prière des pénitents
: صلاة التراويح	Prière que l'on fait pendant les nuits de Ramadan
: صلاة التسبيح	Prière de glorification
: صلاة التهجد	Prière que l'on fait après avoir être reveillé la nuit
: صلاة الجمعة	Prière de vendredi
: صلاة الجنازة	Prière sur un mort (funerailles)
: صلاة الوتر	Prière impaire (witr)
: صلاة الحاجة	Prière de necessité
: صلاة الخوف	Prière en état de crainte
: صلاة الرغائب تُصلى في أول جمعة من رجب	Prière des besoins
: صلاة الضحى	Prière au millieu de la matinèe
: صلاة الطواف	Prière effectuèe aprés le Tawaf
: صلاة قيام الليل	Prière de la nuit
: صلاة الكسوف والخسوف	Prière pour l'éclipse de soleil
: الصلاة الوسطى "هي صلاة العصر"	Prière d'Assr
(ص م د) صمد = دائم	Étérnel

(ص ن م) صنم	Idole; fétiche
: عبادة الأصنام	Idolâtrie
(ص ن و) صِنْو = أخ شقيق	Frère germain
(ص هـ ر) صِهْر	Beau – fils
: مصاهرة – اتحاد	Alliance
(ص هـ ن) صهيوني	Sioniste
: الصهيونية	Sionisme
(ص و ب) صَوَاب	Droiture; raison
: صَوْب الكعبة = تجاهها	Direction
(ص و ر) الصُوُر "آلة الملك إسرافيل التي ينفخ فيها النفخة الأولى"	Cor; corne
(ص و ف) صوفية	Mysticism
(ص و م) صَوْم	Jeûne
: صوم الوصال أن يصل صيام أيام متعددة دون إفطار	Jeûne continuelle
: صَوْمَعة = مكان يجلس رهبان النصارى فيه للتعبد	Magasin de blés
: الصوم الكبير "عند النصارى"	Carême
(ص و ن) صَان = حمى	Protéger



(ض أ ن) ضأن = غنم	Mouton
(ض ج ج) ضجّة – ضوضاء	Bruit
(ض ج ر) ضَجَر = تبَرم – ضيق	Impatience
(ض ج ع) ضَجْعة	Allongé (sur le côté)
الاستلقاء بعد سُنّة الفجر	
: ضاجع امرأة	Coucher avec une femme
(ض ح ى) ضُحَى	Milieu de la matiné
: ضَحَّى بشاه	Sacrifier
: عيد الأضحى	Courban Baïram
(ض ر ر) ضَرٌ = المكروه	Mal; gêne
: ضَرَّة المرأة = امرأة زوجها	Co-èpouse
: ضَرّاء = ضد سَرَّاء	Adversité
: ضرورة	Necéssité
: الضروريات الخمس	Les cinq stricts nécessaires
"حفظ النفس والدين والعقل والعِرْض والمال"	
(ض غ ث) أضغاث أحلام	Château en espagne
(ض غ ن) ضِغْن = حقد شديد	Haine; venin
: ضَغين = حقود	Rancunier
(ض ل ل) ضلال	Égarement
(ض م ر) ضِمَار	Fortune absente
المال الغائب الذي لا يُرجى تحصيله	
: ضمير = باطن الإنسان	Pensée intime

(ض ن ك) ضَنْك = الضيق	Pauvreté
(ض ي ر) ضَيْر – ضرر	Préjudice
(ض ي ف) ضيافة	Hospitalité
(ض ي م) ضَيْم = ظلم	Injustice

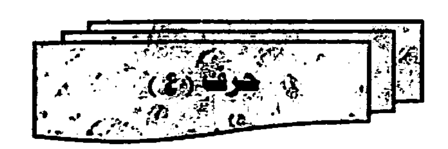


(ط ب ع) طَبْع = سجية	Caractère
(ط ر ف) تَطَرُّف	Dépasser les limités
(ط ر ق) طريقة = مسلك الطائفة الصوفية	Méthode (soffia)
: طَرُوقَة الأنثى التي ينزو عليها الفحل	Marriageable
(ط غ ى) طاغية – ظالم	Tyran
طُغيان	Tyrannie; injustice
(ط ق س) طقس ديني	Rite
(ط ل س) طلسم	Talisman
(ط ل ق) طَلْق = ألم الولادة	Douleurs de l' accouchement
: طَلَاق	Divorce
: طلاق رَجْعي	Divorce revocable
: طلاق بائن = بينونة صغرى	Divorce dont la formule a été prononcée moins de trois fois
: طلاق بائن = بينونة كبرى	Divorce irrévocable
: طلاق صريح	Divorce clair
: طلاق بالكناية	Divorce par manière non claire
: طلاق بالثلاثة	Répudiation définitive
(ط م ث) طَمْث دم الحيض	Menstruation
(ط م س) طَمْس = مَحْو	Oblitération
(ط م ع) طَمَع – شراهة	Avidité
: طماع – شَرِه	Avide

(ط م ن) طمأنينة	Quiétude
الاطمئنان في الصلاة	Apaisement
(ط هـ ر) طهارة (من النجاسة)	Propreté
: طُهْر	Pureté
: طَهُور = طاهر في ذاته "مطهر لغيره"	Limpide
: طَهارة "خِتَان"	Circoncision
(ط و ف) طوَاف (حول الكعبة)	Tour du Ka'abah
: طوفان – فيضان	Inondation
: طائفي = مذهبي	Sectaire
(ط ي ب) طيب – رائحة زكية	Parfum
: طيب = الطاهر النظيف	Bon
: طَيْبَة = المدينة المنورة	Medina
(ط ي ر) طَيَرة = التشاؤم	Mauvais augure
: مُستَطير = متشاءم	Pessimiste



(ظ ء ر) ظِئْر	Nourrice (enfant d'autrui)
المرضعة لغير ولدها	
(ظ ع ن) ظعينة = الزوجة	Epouse
(ظ ل ل) ظِلّ	Ombre
: عيد المظلّة "عند اليهود"	Fête du taberancle
: ظُلّة "المسجد" – السقيفة	Auvent
(ظ ل م) ظُلْم = الجور	Injustice
: ظلام	Obscurité
: ظالم – عديم الإنصاف	Inéquitable
(ظ ن ن) ظَنّ	Opinion
: ظنين = المتهم في دينه	Suspect
: ظنون = سيء الظن	Soupçonneux
(ظ هـ ر) ظِهَار	Dire à son épouse
تحريم الرجل امرأته على نفسه	"tu es chez moi comme le dos de
وتشبيهها بأمه	ma maman".
: ظُهْر = صلاة الظهر	Prière de-midi "Zouhr"
: ظهور = الغلبة – نَصْر	Victoire



العربية	Français
(ع ب أ) عَبَاءة	Cape
(ع ب ب) عَبَّ الماء	Boire à grands traits
(ع ب ث) عَبَث	Occupation frivole
(ع ب د) عَبْد	Esclave
: عبودية = الرق	Esclavage
: عبادة	Adoration
: عبادة الأوثان	Idolâtrie
: عبادة الحيوانات	Zoolâtrie
: استعباد	Asservissement
: مَعْبد "كنيسة– كنيس لليهود"	Établissement du culte (église – temple).
: مَعْبد اليهود	Synagogue
: معبود = إلاه	Dieu
(ع ب ر) : عِبْراني = عِبْري	Hébreu
: عِبْرة – عظة – درس	Leçon
(ع ب س) عَبَس = عبوس	Renfrognement
﴿عبس وتولى﴾ . (عبس : 1)	"il s'est renfrogné et il s'est détourné". *(Abasa : 1)*
(ع ب ط) الدم العبيط الدم الذي لا يتخثر	Sang frais
(ع ت ب) عِتَاب	Blâme

Français	العربية
Chevaux hospitaliers	(ع ت ق) عُتَاق كرائم الخيل
Émancipation	: عَتْق – تحرير
Liberté retrouvée	: عِتْق – زوال الرق
Âgé	: عتيق – متقدم في السن
Surnom de la Kaaba	: البيت العتيق
Calami; pecadille	(ع ث ر) عَثْرة – ذلل
Guigne	: حظ عاثر – نَحْس
Fatuité	(ع ج ب) عُجْب – الكِبْر.
Miracle	: عجيبة – معجزة
Maigreur	(ع ج ف) عَجَف – هُزال
Le roi dit: "je voyais sept vaches grasses que dévoraient sept vaches maigres". *(Yusuf : 43)*	﴿وقال الملك إني أرى سَبْع بقرات سمان يأكلهن سَبْع عِجَاف﴾. *(يوسف : 43)*
Non – Arabe	(ع ج م) عَجَم – كل من كان من غير العرب
Bête	: عَجْمَاء – البهيمة
Barbarisme	: عُجمة – همجية
Juste	(ع د ل) عَدْل
Équité	: التوسط بين الإفراط والتفريط
Justice	: عدالة
Droit	: معتدل
Eden	(ع د ن) جنة عدن
Infidele guerrier (ennemi)	(ع د و) عدو – الكافر المحارب

(ع ذ ب) عَذَبة = "الطرف المرخي من العمامة بعد تكويرها على الرأس"	Bout du turban
: عذاب = كل ما شــق علــى النفس	Torture
(ع ذ ر) عُذر	Excuse
: عَذِرة = الغائط للإنسان	Excrement
: عُذْرة – بكارة المرأة	Virginité
: عذراء = بَتُول	Vierge
: مريم العذراء "والدة المسيح عليه السلام"	Le vierge Marie
(ع ر س) عُرْس = زفاف	Mariage; noce
: عَرُوس	Nouvelle mariée
(ع ر ض) عُرْض = وسط	Milieu
: عِرْض = العفة عن الزنا	Bonne reputation
(ع ر ف) عرفات موضع على بعد 12 ميــل مــن مكــة المكرمة	Arafat
: يوم عرفة "اليوم التاســع مــن شهر ذي الحجة"	Neuvième jour de Zoul Hijjah.
: عُرْفي	Coutumier
: عَرّاف	Devin; voyant
: كرسي الاعتراف "عند بعض طوائف النصارى"	Confessional
: معروف = إحسان	Faveur
(ع ر ى) عُرْي = التجرد من الثياب	Nudité

: عُريان	Dépouillé; nu
: عارية – تمليك المنافع بغير عوض	Louer
(ع ز ب) عَزَب = عازب	Célibataire
(ع ز ز) عزيز = شريف	Puissant
: حديث عزيز	Hadith rare
(ع ز ل) عَزَل	Isolement
: عَزَل الصدقة = إبعادها عن أصل المال	Separation
: عَزَل عن المرأة = منع المني من الوصول لرحم المرأة	Coït interr ompu
(ع ز م) عَزْم = قصد	Determination
: عزيمة = رُقية	Charme
(ع س ر) عُسْر	Gêne
: عُسْر = ضيق ذات اليد	Pauvreté
: عُسْرة = معسرة	Difficulte
(ع س س) عَسَس الدوريات التي تجوب الشوارع بالليل	Ronde de nuit
(ع س ف) عَسَف = ظلم	Tyranniser
: عسيف "الأجير المستهان به"	Employé
(ع ش ر) عشيرة = قبيلة	Tribu
(ع ش ى) عِشَاء	Prière du soir (Isha)
: العشاء الرباني "الذي تناوله السيد المسيح مع تلاميذه"	Sainte cène

Arabe	Français
: صـــلاة العشـــي = الظهـــر والعصر	Soirée
(ع ص ب) تعصب في المذهب	Être fanatique
: عَصَبَة = قوم الرجل	Parents très proches
(ع ص ر) عَصْر	Milieu de l'après midi
: صلاة العصر	Prière de l'après midi
: العصران = الظهر والعصر	Midi et après midi
(ع ص م) عِصْمَة = منع	Chasteté
: عصمة = حماية	Protection
: عصمة النكاح	Protection materiale
: معصوم = مُنَزه عن الخطأ	Infaillible
(ع ص ى) عِصْيَان	Désobeissance
: عاصٍ = تمرد	Rèvolté
(ع ض ل) عَضَل = ضَيَّق عليه	Empêchement
: عَضَل المرأة عن الزواج	Priver (une dame de se marier)
(ع ط س) عُطَاس	Éternument
(ع ط و) عَطِيَّة = هِبَة أو صدقة	Cadeau
(ع ظ م) عَظَمة = كِبْر – عُجب	Fierté
: عظيمة = مصيبة شديدة	Grand malheur
(ع ف ف) عفاف	Chasteté
: عِفَّة	Sagesse; pudicité
: عفيف اللسان	Sag; abstinent
: عفيف الفرج	Vertueux
(ع ف ى) عَفْو = التجاوز عن الذنب	Pardon
: العفو عن الذنب	Effacement "des péchés"

Pénitence	(ع ق ب) عِقَاب
Descendants	: عَقْب = النسل
Sterile	(ع ق ر) عاقِر = المرأة التي لا تلد
Stérilité	: عُقْر = العُقم
Dot	: عُقْر = مَهْر أو صَدَاق
Mordre "chien sauvage"	: الكلب العقور = الجارح
Dés obeissance	(ع ق ق) عقوق الوالدين
Mouton égorgé de 7 ème jour de la naissance d'enfant	: عقيقة = الشاه التي تذبح عن المولود في اليوم السابع من ولادته
Solitaire	(ع ك ف) معتكف – ناسك
Co-épouse	(ع ل ت) عَلاَّت = الضَرّة
Frères consanguins	: بنو العلات بنو رجل واحد من أمهات شتى
Caillot de sang	(ع ل ق) عَلَقَة = دم غليظ متجمد
Connection	: علاقة = صِلَة
Connaissance	(ع ل م) عِلْم
Monde	: عَالَم = كل ما عدا الله = الدنيا
Homme de science	: عَالِم = رجل علم
Haut	(ع ل و) عُلُو
Descendants de Ali, Alaouites	: عَلَويون = المنتسبون إلى علي كرم الله وجهه
La haute volée	: عِلّيون
Vie; âge	(ع م ر) عُمر

: عُمرة "زيارة البيت الحرام بإحرام وطواف وسعي دون الوقوف بعرفة"	Omra
: عُمْري	Donation à vie
(ع م م) عُمومة	Relation collatérale "d'oncle à neveu"
: عَمّ = أخو الوالد	Oncle paternel
: عِمامة	Turban
: عَمّه = أخت الأب	Tante
(ع ن ت) عَنَت = المشقة والشدة	Peine
: عَنَت = الإثم والفجور	Libertinage
(ع ن ن) عِنين = العاجز عن الجماع	Impuisant
: عُنّه = عجز عن الجماع لمرض يصيبه	Impuissance sexuelle
(ع هـ د) عَهْد – يمين – وعد موثوق	Convention
: عاهد	Convenir
: العهد الجديد = الإنجيل	Le nouveau testament
: العهد القديم = التوراة	L'ancien testament
(ع هـ ر) عَهْر = فجور	Prostitution
: عاهرة = زانية	Femme adultère
(ع و د) عيد	Fête
: عيد الأضحى	Corban Bairam; fête de tabaski
: عيد القيامة "قيامة المسيح"	Pâques
: عيد الميلاد "ميلاد المسيح"	Noël
: عيد الفطر	Fête de Ramadan

(ع و ذ) عَوْذ - ملجأ	Refuge
: العياذ بالله	À dieu ne plaise
: عُوذَه - تعويذه	Sort; charme
(ع و ر) عَوْرة - ما أوجب الشارع ستره من الإنسان	Sexe
: العورة المغلّظة	Parties sexuelles
(ع و ز) عَوْز – احتياج	Besoin
(ع و ل) عَوْل - جَوْر	Injustice
(ع و ن) عَوْن - إعانة	Aide
: عَانَة : أسفل البطن	Pubis
(ع ي ب) عَيْب	Défaut
: العيب اليسير	Pétit défaut
: العيب الفاحش	Imperfection
(ع ي ر) عِيـر - الحيوانات التي يُحضر عليها الطعام	Âne sauvage
(ع ي ش) عَيْش - حياة	Vie
: عيشة راضية	Vie paisible
(ع ي ف) عَيْف - اشمئزاز	Dégoût

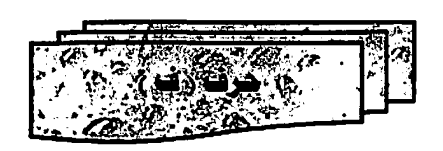


(غ ب ب) غِبٌّ = زار غباً	Visiter rarement
(غ ب ر) غُبار = ما دق من التراب	Poussière
: غَبْراء = الأرض	La terre
: الأزمان الغابرة	Les temps passés
(غ ب ط) غِبْطة = الفرح بالنعمة	Contentement
(غ ب ن) غبن = حَيْف	Injustice
: الغبن اليسير	Fraude pétite
: الغبن الفاحش	Fraude grossière
(غ د ا) غَداه (ما بين الفجر وطلوع الشمس)	Matin
(غ د ر) غَدْر	Tricherie
: غَدّار = خائن	Traître
(غ د ق) غَدَق = الماء الكثير	Eaux abondante
﴿لأسقيناهم ماءً غدقاً﴾.	".. d'une eau abandante..".
(الجن : 16)	*(Al-Jinn : 16).*
(غ ر ر) غرور = عُجب	Prétention
: مغرور – مُتَياه	Vaniteux
(غ ر ز) غريزة (ج) غرائز	Instinct
(غ ر س) غَرْس = ما يغرس من الشجر	Plant
(غ ر ض) غرض = قصد	Ambition
: غرض = هدف	Cible
(غ ر غ ر) غَرْغَرة	Raclement de gorge

(غ ر ل) غُرْلَه	Prépuce
جلدة الذكر التي تُقطع في الختان	
(غ ر م) غُرْم (الغرامة)	Compensation
: غريم	Créancier
(غ ر ى) إغراء = ترغيب – إغواء	Tentation
(غ ز ل) غازل (المرأة)	Courtiser
(غ ز و) غزو = الزحف لقتال الكفار	Incursion
: غزوة : هي الجيش الذي قاده الرسول ﷺ بنفسه لقتال الكفار	Invasion; Ghzwa
(غ س ق) غَسَق – شفق	Crépuscule
(غ س ل) غِسَل	Savonner énergiquement
: غُسل = لإسقاط الحدث	Se laver avec intention
(غ ش ش) غِشّ = خداع	Fraude
: غَشّاش	Escrpc
(غ ش ي) غشيان (المرأة) جماعها	Copulation
(غ ص ب) غَصْب	Usurpation
: اغتَصب المرأة	Violer
(غ ص ص) غُصّة = عدم نزول الطعام للمعدة	Agonie
﴿وطعاماً ذا غُصّةٍ وعذاباً اليماً﴾. *(المزمل : 13)*	"une nourriture qui reste dans la gorge, un châtiment douloureux" *(Al-Muzzamil : 13).*
: غُصه = الهم والحزن	Détresse
(غ ض ب) غَضَب	Colère
: غضوب	Coléreux
(غ ض ض) غضٌ – طري وناعم	Frais

: غض الطرف	Tolérance; fermer les yeux
(غ ط ر) غطرس = تكبر	Être insolent
(غ ف ر) غفران	Absolution
: الغفّار "من أسماء الله الحسنى"	Miséricordieux, le
: غفارة = ثوب كهنوتي	Chape
(غ ف ل) غفْلة	Absence
: غافِل	Distrait
(غ ل ب) غلَّب = فوز	Conquête
: غلَبة = فوز	Victoire
(غ ل ظ) غليظ = فظ	Grossier
: يمين مُغلَّظة	Serment solennel
(غ ل ل) غلّ = حقد	Haine
: غُل = قيد	Menottes
: غلّة الأرض = محصول	Récoltes
(غ ل م) غُلْمة = شهوة	Libido
: غُلام	Jeune homme
(غ م ز) غمز = الإشـــارة بـــالعين أو الحاجب	Clignement
(غ م س) اليمين الغموس	Faux serment
(غ م ط) غمَط = احتقار	Dédaigner
(غ م م) غمّ = حزن وكرب	Affliction
: غُم الهلال (حال دون رؤيتــه غيم أو ضباب)	Obscurité
(غ ن م) غنم	Mouton
: غنيمة	Butin
(غ ن ى) غِنَى – اليَسار	Richess

: غنّي = ضد فقير	Riche
(غ و ث) غوْث = إغاثة = عون	Aide
(غ و ر) غارة = هجوم – حملة	Raid
: غار = كهف	Caverne
(غ و ط) تَغوّط = قضى الحاجة	Aller à la selle
: غائط	Stool
(غ و ى) غيّ – إغواء	Séduction
: غواية = الانحراف عن شرع الله	Egarement
(غ ى ب) الإيمان بالغيب	Croire au mystère (devin)
: غيْبة = ذكرك الشخص في غيبته	Calomnie
: عالم الغيب	L'inconnu
(غ ى ث) غيْث = المطر	Pluie abondante
(غ ى ر) غيْرة	Jalousie
: غيور	Jaloux
(غ ي ظ) غيْظ	Colère
(غ ي ل) غِيلة = قتل عمد	Assaissinat



العربية	Français
(ف أ ت) فائتة = الصلاة الفائتة	Prière passée
(ف أ د) فؤاد = العقل	Coeur
﴿.. إن السمع والبصر والفؤاد﴾ (الإسراء : 36)	".. de l'ouïe; de la vue et du ▯ erit". *(Al-Israa : 36).*
: فائدة = ربا	Usure
(ف أ ل) فَأْل	Bon augure
: تفاؤل	Optimisme
(ف ت ح) فاتحة – ابتداء	Début
: فاتحة الكتاب	Fatiha; première sourate du Coran
(ف ت ن) فتنة	Séduction; tentation
: فتّان = مُوقِع	Rapporteur
(ف ت ى) فتوَى	Fatwa; consultation juridique
(ف ج أ) فُجاءة = بَغتة	Brusquement
(ف ج ر) فَجْر صادق	Aurore (réelle)
: الفجر الكاذب	Aurore (fausse)
: صلاة الفجر	Prière de l'aube
: فجور = اقتراف المعاصي	Libértinage
: فجر بالمرأة = زنا بها	Faire la noce avec une femme
(ف ح ش) فُحْش = القبيح من القول	Atrocité
: فَحْشاء = زنا	Adultère
(ف خ ذ) فَخِذ من القبيلة = إحدى فصائلها	Fraction

: ما بين الركبة والورك	Cuisse
(ف د ى) فِدَاء	Rançon
: فدائي	Commando
: فِدية الأسير	Rançon d'un captif
: فدية الصوم	Rançon de jeûne
: فدية حلق راس المحرم لأذى أصابه : ذبح شاه	Rançon d'avoir se coiffé étant en Ihram
(ف ر ح) فَرَح = سرور	Joie
: مفرح = سار	Égayant
(ف ر س) فُرْس = العجم	Persans
: فِراسة	Physionomie
(ف ر ض) فَرْض	Obligation
: فَرْض عَيْن	Obligation religieuse individuelle
: فَرْض كفَاية	Obligation religieuse solidaire
: فَرَضِيّ = العالم بقسمة التركات	Connaisseur "d'héritage"
: فَرَائض	Quote – part "en ▯ eritage"
: عِلم الفرائض	Science relative aux héritages
(ف ر ع) الفرع = الأولاد وأولاد الأولاد	Descendant
: فِرْعَون = أحد ملوك مصر	Pharaon
(ف ر ق) فَرَق = الفزع الشديد	Crainte
: فُرقان = القرآن الكريم	Coran
: فُرْقة	Séparation
: فِرقة دينية	Confession; parti
(ف ر ى) فَرَى – افترى عليه الكذب	Fabriquer

Français	عربي
Mensonge	: فِرْية
Frayeur	(ف ز ع) فَزَع = خوف وزعر
Annulation	(ف س خ) فَسْخ = نَقْض
Decay	(ف س د) فَسَاد
Corruption	: الفساد في الأرض
Vagabondage	: إفساد الطريق
"dieu n'aime pas la corruption".	﴿.. والله لا يُحب الفساد﴾.
(Al-Baqarah – 205).	*(البقرة : 205).*
Commenter	(ف س ر) فَسَّر = شرح
Explication	: تفسير = إيضاح
Fornication	(ف س ق) فِسْق = ارتكاب الكبائر [زنا]
Fornicateur	: زانٍ
Adultère	: فِسْق = زِنَى – خيانة زوجية
Forniquer	: يزني
Débauché	: فاسق – عاهر – ماجن – فاجر
Être diffusé	(ف ش و) فَشَا = انتشر
Eloquence	(ف ص ح) فَصاحة – بلاغة – بيان
Eloquent	: فصيح
Pâques	: عيد الفِصْح (عيد مسيحي)
Saignée	(ف ص د) فَصْد إخراج الدم من الوريد "وهو من الطب العربي القديم"
Séparer	(ف ص ل) فَصِيل : وَلَد الناقة إذا فُصِل عنها

: فِصَال : فطام الصغير عن ثدي أمه.	Servage
﴿ وفِصَاله في عامين﴾ .	".. il a été sevré au bout de deux ans".
(لقمان : 14)	*(Luqman : 14).*
(ف ض ح) فَضَح	Dégradation
: فضيحة	Infamie; esclandre
"العيب وكشف المساوئ"	
(ف ض ل) فَضَل	Bonté; charité
: فضولي	Curieux
: فَضيل	Distingué
: فضيلة	Vertu
: حب الفضيلة	Vertueaux
: صاحب الفضيلة "لقب ديني إسلامي"	Exellence
: الفضيلة = العفّة	Chasteté
(ف ط ر) عيد الفطر	Fête de la rupture du jeûne
: صدقة الفطْر	Aumône (à l'occasion de la rupture du jeûne)
: فطْرة	Caractère
(ف ط م) فَطَم	Sevrer
: فطام	Sevrage
(ف ظ ظ) فظ = غليظ	Grossier
: فظاظة – خشونة	Grossièreté
(ف ق ر) فقير	Pauvre
(ف ق هـ) فقه	Compréhension
: فقيه	Jurisconsult

Les sept jurisconsults	: الفقهاء السبعة
Opinion	(ف ك ر) فكرة = رأي
Liberer "un ésclave"	(ف ك ك) فك الرقبة – تحرير الرقيق
Liberer (un captif)	: فك الأسير
Coquillage	(ف ل س) فِلْس = نقود مضروبة مـــن غير الذهب والفضة
Gognon	: فَلْس – من الأوزان الدقيقة
Ombre	(ف ي أ) فَيْء = الظِل
Proie facile (qui est prise sans guerre)	: فيْءٌ = ما أخذ من أموال الكفار
Rémarier (la divorcée)	: فَيْئَة : إرجاع الزوجة المطلقة إلى عصمة الزوج



(ق ب ح) قُبْح – خِسّة	Turpitude
: قبيح = شائن	Vilain
(ق ب ر) قَبْر – لحد	Tombeau
(ق ب س) اقتباس – استشهاد	Citation
(ق ب ض) قبضة "مقياس مقداره أربعة أصابع = 7.77سم"	Qabda
(ق ب ل) قُبُل = نقيض الدبر	Le devant
: قُبُل = الذكر من الرجل	Partie anterieur
: قِبلة = الكعبة المشرفة	Direction de la Ka'ba
: قبيل = الجماعة من الناس	Groupe
﴿.. أو تأتي بالله والملائكة قبيلاً﴾. *(الإسراء : 92)*.	".. ou que tu ne feras pas venir Dieu et ses anges pour l'aider". *(Al-Israà : 92)*.
: قبيلة	Tribu
: قِبلة المصلى	Kiblah "le côte vers lequel les Muslmans se tournent au moment de la prière).
: قابلة = مُوَلِّدة	Sage – femme
(ق ت ت) قتّات = واش – مغتاب	Médisant
: غيبة – اغتياب – نميمة	Médisance
(ق ت ر) قَتْر = تقتير	Parcimonie
(ق ت ل) قتال	Guerre

: القتل العمد	Homicide volontaire
: القتل الخطأ	Homicide par imprudence
: القتل بالتسبب	Homicide par provocation
: القتل حداً	Execution
(ق ح ط) قَحْط = احتباس – جدب – مجاعة المطر	Disette
(ق د ر) قَدَر – قضاء	Prédestination
: قُدْرَة – استطاعة	Pouvoir
: قدرة ممكنة	Moyen
: قدرة ميسرة	Capacité
: القَدَرِيّة "وهم القائلون أن الإنسان خالق لفعله"	Fatalistes
: ليلة القَدْر	Nuit de destin
(ق د س) قُدسي = مكان مقدس	Sanctuaire
: قُدس الأقداس	Le saint des saints
: البيت المقدس – أورشليم القدس	Jérusalem
: روح القدس	Saint – esprit
: الأرض المقدسة "فلسطين"	Terre sainte
: الكتاب المقدس	La bible
(ق ذ ر) قذارة – نجاسة	Malpropreté
(ق ذ ف) قَذْف = الرمي بالزنا	Accusation d'adultère
(ق ر أ) قُرْء = الوقت مطلقاً	Temps
: من ألفاظ الأضداد الحيض والطهر	Menstruation
: قرآن كريم	Saint coran

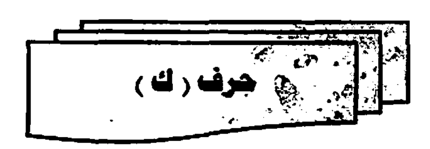
Récitation	: قراءة = تلاوة "آيات القرآن"
Caraïte	: قَرّاء = يهودي متمسك بحرفية التوراة
Consanguinité	(ق ر ب) قرابة في النسب
Paranté par mariage	: قرابة بالنكاح
Paranté par lait	: قرابة بالرضاع
Paranté par allégeance	: قرابة بالولاء
Abord	: قُرْب = دُنُو
Sacrement	: قُرْبَه=كل ما يتقرب به إلى الله
Proche	: قريب
Eucharistie	: القربان المقدس = الأفخارستيا "من اسرار الكنيسة السبعة"
Prêt	(ق ر ض) قَرْض
Emprunt	: اقتراض = استعاره
Agiotage	: قِرَاض = المضاربة
Couplage	(ق ر ن) قِرَان = الزواج
Faire le pélérinage et umura ensemble dans une seule Ihram	: القِرَان في الحج
Karne Manazél "lieu de Hiram de venant de Najd".	: قَرْن المنازل ميقات أهل نجد
Épouse	: قرينة = زوجة
Prèsomption irrèfutable	: قرينة قاطعة
Coercition	(ق س ر) قَسْر = الغَلَبة والقهر
Pasteur	(ق س س) قَسّ = قسيس "رتبة كهنوتية مسيحية"

(ق س ط) قسْط = العَدْل	Justice
(ق س م) قَسَم – يمين	Serment
: القسم بين الزوجات	Portion entre le co-épouses
: قسمة – تقسيم	Division
: قسمة إفراز	Distribution par tirage
"القسمة التي أمكن التعديل فيها من غير رد"	
: قسمة تعديل	Distribution par ajustement
: قسمة الغرماء	Distribution par contribution
قسمة مال المدين المفلس علـــى دائنيـــه العاديين	
: قسيم	Partageant
(ق ص ص) قِصَاص	Punition
: قَصَّاص = الواعظ	Raconteur
الذي يعتمد في وعظه على القصص	
(ق ض ى) قضاء وقدر	Fatalité
: قضاء الصلاة	S'acquitter (de prière possée)
: قضية – دعوى	Procès
(ق ط ع) قَطْع	Coupage
: قطع الرحم	Abandonner les consanguins
: قطع الطريق	Maraudage
قطيعة = الهجر وعدم الاتصال:	Cessation
(ق ع د) قُعُود	S'asseoir
(ق ف ر) قَفْر – بادية	Désert
(ق ف ز) قفيز	Quafize
القفيز الشرعي = 12 صاعاً = 8 مكوك	
(ق ل ف) قُلْفَة	Prépuce

الجلدة التي تغطي حشفة الذكر	
(ق م ر) قِمار	Jeu de hasard
: الأشهر القمرية "الهجرية"	Les mois lunaire
: مُقَامر	Joueur
(ق م ص) تَقمُّص الأرواح	Métempsy cose
(ق م ط) قِمَاط الصبي	Maillot; garrot
الخرقة التي يُلَف بها المولود	
(ق م ع) قَمْع الشهوات "كبحها"	Martification
(ق ن ط) قُنُوط – ياس	Désespoir
: قنطار	Quintal
وحدة وزن تختلف باختلاف الأقطار ويساوي عندنا مائة رطل	
(ق ن م) أقنوم لاهوتي	Hypostase
(ق ن ن) قانون = شريعة	Loi
(ق هـ ر) قَهْر – رِقّ – عبودية	Asservissement
(ق و د) قَوَّاد	Entremetteur
الساعي بين الرجل والمرأة للفجور والرذيلة	
: قود = القصاص	Penitence
(ق و م) قَومة = النهوض من الركوع	Soulevement
: قومية	Nationalism (e)
: قِوامة = الولاية	Commandement
: مراقبة النفس	Surveillance
: قوامة على المال	Les biens "d'un mineur"
: قِيام – قيام الصلاة	S'élevement
: قيامة = يوم الحساب	Jour du jugement dernier

من أسماء الآخرة

(ق ي ض) قايض = بادل	Échanger
(ق ي ل) قيلولة – النوم بعد الظهر	Sieste
(ق ي ن) قَيْن = عَبْد – رِقّ	Esclave
: قَيْنة = الأمة المغنّية	Femme de chambre



(ك أ ب) كآبة – حزن	Tristesse
(ك أ س) كأس القربان "عند النصارى"	Ciboire
(ك ب ح) كَبْح – إكراه – قسر	Contrainte;
(ك ب د) كابد = قاسى	Endure
(ك ب ر) كُبْر = الشرف والرفعة – عزة	Noblesse
: كِبْر = التعالي	Arrogance
: كِبَر = التقدم في السن	Âge avancé
: كبيرة	Péché capital
(ك ت ب) كُتّاب = مدرسة صغيرة لتعليم الصغار القرآن الكريم	École coraniques
: أهل الكتاب لليهود والنصارى	Les juifs et chrétiens
: الكتب السماوية	Les livres divins
: كتابي = اليهودي أو النصراني	Les gens de livre
: الكتاب المقدس	La Bible; les ecritures saintes
(ك ت م) كتمان	Secret
(ك ث ر) كثير = الماء الكثير وهو عند الأحناف الحوض الذي بلغ طوله عشرة أذرع	Eau abondante
: تكاثر	Accroissement
﴿ألهاكم التكاثر﴾. (التكاثر : 1)	"la rivalité vous distrati". (At-takathur : 1)

(ك ح ل) كُحل = الإثمد	Antimoine
: كُحول	Alcool absolu
(ك د ر) الكدر = الغم	Trouble; ennui
(ك ذ ب) كذب	Mensonge
: كاذب	Faux
(ك ر ب) كَرْب = هم	Affliction
(ك ر ر) كُرّ	Kurr (measure = 60)
مكيال لأهل العراق قدره ستون قفيزاً	
: كَرّة = هجوم	Charge "de soldats"
(ك ر ز) كِرَازة = وعظ – تبشير	Prédication
(ك ر س) كُرسي الأسقف	Siège épiscopal
: كرسي الاعتراف	Confessionnal
"لدى بعض الطوائف المسيحية"	
(ك ر م) كَرَم = سَخاء	Générosité
: كرامة = شرف – احترام	Respect
: حُباً وكرامة – بكل سرور	Avec plaisir
(ك ر هـ) كراهية	Exécration
: إكراه = استعمال العنف	Violence
: كُرْه	Abomination
(ك س ب) كَسْب = اجتلاب نفع	Gaine
(ك س ف) كُسُوف "الشمس والقمر"	Eclipse
(ك س ل) كَسل	Paresse
: إكسال = العجز عن الإنـزال في الوطء	Faiblesse (être débile de verser)
(ك س ى) كِسْوة الكعبة	Vêtement de Ka'aba

(ك ش ف) كَشْف	Decouverte
(ك ظ م) كظم غيظه – تمالك نفسه	Se contenir
(ك ع ب) كَعْبة	Ka'aba
البيت الحرام بمكة المكرمة	
(ك ف ح) كفاح – نضال – صراع	Luttle
(ك ف ر) كُفْر	Athéisme
: كَفّارة	Expiation d'un crime
: كافر	Infidéle
(ك ف ف) كَفاف – سعة عيش	Aisance
: ضامن – كفيل	Garant
(ك ف ل) كَفَالة	Garantie
: ضَمَن – كَفَل	Garantir
: كفالة بالمال	Garantie financière
: كفالة بالتسليم	Garantie de delivrence
: الكفالة المنجزة	Garantie non determinée
: الكفالة المعلقة	Garantie conditionnée
: كافل اليتيم – وَصيّ – قيّم	Tuteur
(ك ف ن) كفن "ما يُلَف به الميت"	Linceul
(ك ل أ) كلأ = العُشْب	Herbage
"الذي تأكله الدواب"	
(ك ل ل) كَلاله = التعب والإعياء	Fatigue
: الأخوة	Frères
(ك ل م) كلام الله "القرآن الكريم"	Saint Coran
(ك ن س) كنيسة "النصارى"	Église
: كنيس "معبد اليهود"	Synagogue

Ecclésiastique	: كنائسي
Caverne	(ك هـ ف) كَهْف
Les sept dormaints	: أصحاب الكهف
"comprends – tu que les hommes de la caverne et d'al raqim". *(al-Kahf : 9).*	﴿أم حسبت أن أصحاب الكهف والرقيم﴾ *(الكهف : 9).*
prédiction	(ك هـ ن) كهانة = ادعاء علم الغيب – تنبؤ
Prédicateur	داعية – مبشر
Cléricaux	: رجال الكهنوت
	رجال الدين عند النصارى
Nom d'un fleuve de paradis	(ك و ث ر) كوثر
	نهر في الجنة أكرم الله به نبينا محمد ﷺ
Coude	(ك و ع) كوع
Complot	(ك ي د) كَيْـد – دسيسـة = الحيلـة والتآمر
Measure	(ك ي ل) كَيْل
kela	: كَيْلة 12 إردب



العربية	Français
(ل ب ب) لُبُّ = العقل – فطنة – فكر	Inelligence
: لُباب = خلاصة كل شــي = اصل	Essentiel
(ل ب ن) لَبُون ولد الناقد إذا استكمل عامين	Chameau (agé de 2 ans)
(ل ب ى) تلبية قول" لبيك اللهم لبيك.	Dire pendant le pelerinage "présent à votre service"
(ل ث م) لِثَام = النقاب	Voile de visage
(ل ج ج) لجاج = التمادي – عنــاد – إصرار في الفعل	Entêtement
: لُجَّة = الجماعة الكثيرة	Crevasse; masse
(ل ح د) لَحْد – قبر – ضريح	Tombeau
: مُلْحد = كافر	Hérétique
(ل ح ى) لِحْيه	Barbe
(ل د د) لَدَد = خصومة شديدة	Dispute violente
(ل ذ ذ) لَذَّة – متعة – تمتع – تلذذ	Jouissance
(ل ط م) لطم – صفعة الضرب بالكف على الوجه	Gifle
(ل ع ن) لَعْن – لعنة	Malédiction
(ل غ ط) لَغْط "اختلاط الأصوات"	Charivarie
(ل غ و) لَغْو = ما لا يعتد به من الكلام	Pléonasme
: يمين لغو	Serment redondant
: لاغ = باطل	Nul

(ل ف ظ) لفظة = كلمة	Parole
(ل ف ق) لَفّق الكلام	Fabriquer
: تلفيق	Histoire montée
(ل ق ط) لُقْطة	Trouvaille
المال الذي يوجد في الطريق وليس لـــه صاحب	
: لقيط	Enfant trouvé
(ل ق ى) إلقاء = تسميع "القرآن الكريم"	Récitation
(ل م ز) لَمَز بالكلام = عاب	Diffamer
: لَمّاز = عيّاب	Médisant
(ل م م) لَمَم = صغائر الذنوب	Petit péché
﴿... كبائر الإثم إلا اللمم﴾. *(النجم : 32)*.	"... les plus grands péchés et les turpitudes, et à ceux qui ne commettent que des fautes légères". *(An-Najm : 32)*
(ل هـ ت) لاهوت = أُلوهيــة	Divinité
: علم اللاهوت المسيحي	Théologie
(ل هـ م) إلهام = وحي – إرشاد	Inspiration
(ل و أ) لواء – علَمْ	Drapeau
(ل و ط) لواط "وط الذكر في دبره"	Homosexualité masculine
(ل و م) لَوْم – تأنيب – توبيخ	Blâme
(ل ي ل) ليلة القدر	Nuit de destin



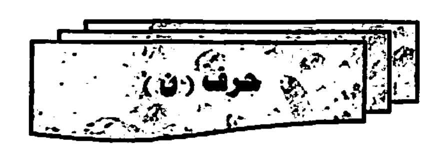
(م ت ع) متاع – أثاث	Meuble
: مُتعة – لذة	Jouissance
(م ت ن) مَتْن = كتاب "مختصر يُشرح"	Text d'un ouvrage
(م ث ل) مَثَل = عبرة	Exemple
: سِفْر الأمثال "من العهد القديم"	Le livre de proverbes
: تمثال = صنم	Idole
(م ج د) مَجْد = عِزّ	Gloire
: تمجيد – تعظيم – تسبيح	Glorification
: مجد – سبّح الله	Glorifier Dieu
(م ج س) المجوس	Mages
(م ج ن) مُجُون = مزاح – فكاهة	Plaisanterie
: ماجن – وَقِح – سفيه	Effronte
(م ح ص) تمحيص – تنقية – توضيح	Clarification
: محيص = مهرب	Fuite
﴿وليُمَحِّص الله الذين آمنوا﴾ (آل عمران : 141)	"afin que Dieu éprouve les croyants.." (Ali-Imran : 141)
(م ح ق) مَحَق = أهلك	Détruire
: مَحَاق = الجزء الناقص من النصف الأخير من الشهر القمري	Absence de clair de lune
: مُحَاقلة	Location de champ
كراء الأرض بجز مما يخرج منها	"loyer le champ en compensation d'une partie".

Travail d'enfant	(م خ ض) مَخَاض = طلق الولادة
Chamell âgée d'un an	: بنت مخاض
	"الإبل التي استكملت سنة مـــن عمرهـــا ولم تتم الثانية
Mesure de grain	(م د د) مُدٌّ
	من المكاييل وهو رطلان عند الحنفية
Renfort	: مَدَد = العون والغوث
Bourgades	(مَ دَ ر) مَدَر "أهل المدر سكان المـــدن والقرى"
Pluie drue	: مِدراراً = المطر الغزير
Bravoure	(م ر أ) مروءة
Renégat	(م ر ق) مارق عن الدين – جاحـــد – مرتد عن الدين
Égarement	: مروق = ضلال
Le christ; jesus christ	(م س ح) السيد المسيح
Chrétien	: مسيحي
Christianisme	: الدين المسيحي
La france – Maçonnerie	(م س ن) الماسونية
Lieu réservé à la prière	(م ص ل) مُصَلّى
Tapis de la prière	: سجادة الصلاة
Pluie	(م ط ر) مطر = غيث
Archevêque	: مطران = درجة كهنوتية فوق الأسقف ودون البطريرك
Temporisation d'une dette	(م ط ل) مَطْل = التسويف – تأجيل في وفاء الحق "سداد الدين"
Retardement	: مماطلة

(م ق ت) مَقْت = كراهة – كُرْه – اشمئزاز	Exécration
: ممقوت – مكروه	Détestable
(م ك ر) مكْر	Rouerie
: ماكر	Malin
﴿والله خير الماكرين﴾ *(آل عمران : 54)*	".. Dieu est le meilleur de ceux qui rusent". *(Al-Imran : 54)*
(م ك س) مكْس = ضريبة استعمال الطرق للمرور أو التجارة	Octroi; péage
(م ل أ) مَلأ = أشراف الناس ورؤساؤهم	Notabilités
: مَلاءَة = الغنى وكثرة المال	Solvabilité
(م ل ق) إملاق = فقر شديد	Grand pauvrete
(م ل ك) مَلَك – ملاك	Ange
: مَلَك الموت	L'ange de la mort
: ملكوت = ملك الله العظيم	Royaute
: مملوك = عبد – رقيق	Esclave
: عبداً للشهوات – أسير الشهوات	Esclave des passions
(م ل ل) مِلّة – ديانة – دين	Religion
: ديني – متعلق بالدين	Religieux
(م ن ح) منح = وَهَب	Conférer
: مانح	Donateur
(م ن ن) مَنٌّ*	Mann

*مكيال سعته رطلان عراقيان

: منَى = أيام المنى	Le trois jours de Mina
: منّان = مُحسن	Bienveillant
: مُنيَه – رغبة	Désir
: مَنيٌ "ماء غليظ أبيض يخــرج من الشخص عند الشهوة الشديدة"	Sperme
(م هـــ د) مَهْدي "رجل صالح من أمة محمـــد ﷺ يكـــون ظهوره من علامات الساعة الكبرى".	Mahdi
(م هـــ ر) مَهْر = صداق المرأة	Dot donnée à la femme
(م و ت) مَوْت – توقف الحياة	Mort
مَوَات = الأرض التي لا ينتفـــع بها	Sol stérile
: أمات شهواته	Vaincre ses passions
: مَيْتَه "الحيوان الذي مات حفت أنفه"	Animal crevé
(م ي ز) مَيْزون "الزيت المقدس عند بعـــض الطوائـــف المسيحية"	Saint chrême
: ميزة – طابع – صفة	Caractéristique
(م ي ل) ميل الميل الشرعي الهاشمي 1000 باع	Mille
: الميل في القسم بين الزوجات	Partialité



Grand malheur	(ن أ ب) نائبة = الضرر العظيم
Prédire	(ن ب أ) تنبأ – تكهّن – رجم بالغيب
Prophèt; Messager	: نبي = رسول
Le prophèt Muhammad (SAW)	: النبي محمد ﷺ
Prophétie	: نُبُّوة
Insubordination de la paix	(ن ب ذ) نَبذ الصُلح
Vin	: نبيذ = كل مُسكر
Article	: نُبْذَه = مقالة
Abandonné	: منبوذ – متروك
Excavation	(ن ب ش) نبش – نَقْب
Pillage des tombes	: نبش القبور
Vêlage	(ن ت ج) نتاج "الحيوان"
Produit "d'animal"	: نتاج "الحقل"
Tirer brusquement	(ن ت ر) : نَتْر – الجذب بشدة
Mauvaise odeur	(ن ت ن) نَتْن "رائحة خبيثة"
Appeler aux secours	(ن ج د) استنجد – استعان
Nedjd	: نَجْد = بلاد الوهابيين
Impureté = souillure	(ن ج س) نجاسة
Souillé = impur	: نجس
Elever le prix pour tromper l'acheteur	(ن ج ش) نجش زيادة ثمن السلعة وعدم شرائها
Fils	(ن ج ل) نَجْل = ابن

: إنجيل = بشارة	Évangile
: العهد الجديد : الإنجيل	Nouveau testament
(ن ج م) نجم	Étoile
﴿ والنجم إذا هوى ﴾.	"par l'étoile lorsqu' elle disparaît".
(النجم : 1)	(An-Najm : 1)
: عبادة النجوم	Astrolâtrie
(ن ج و) نجوى = سر	Secret
: الغائط = إزالـــة النجـــو "أي الاستنجاء"	Salut
: نجاة = خلاص	Sauvetage
: مناجاة – مبادلة حديث	Échange
(ن ح ر) نَحْر	Égorger le chameau
زكاة الإبل = طعنها في أسفل العنق عند الصدر	
: يوم النحر	Jour d'immolation
العاشر من ذي الحجة	
: انتحر	Se suicider
(ن ح ل) نِحلة = الصَدَاق	Dot
﴿وآتوا النساء صَدُقاتهن نحلة﴾	"donnez spontanément leur douaire à vos femmes".
(النساء : 4).	(An-Nisâ – 4)
: نِحلة = ديانة	Réligion
: انتحال المؤلفات "سرقتها"	Plagiate
(ن خ س) نَخّاس = بائع الرقيق	Maquignon d'esclaves
: نِخاسة = تجارة الرقيق	Traite
(ن د ب) نَدْب = التطوع	Devotion

(ن د د) ندُّ = نظير ومثيل	Pareil
(ن ذ ر) نذر – أمنية	Voeu
: نذير	Signe précurseur
(ن ر د) نَرْد	Jaquet
(ن ز ع) نزاع – خصام	Dispute
: نزعة = مَيْل	Penchant
: نزع الملكية	Dépossession
: حالة نزع الروح	Agonie
(ن ز هـ) مُنَزَّه عن الخطأ = معصوم	Infaillible
(ن س أ) نسيئة = تأخير	Délai accordé à un débiteur
: ربا النسيئة	Usure conditionné
(ن س ب) نَسَب = القرابة – قربى	Parenté
: عمود النسب	Descendance
الأصول التي ينحدر منها النسب كالأب	
(ن س خ) نَسْخ = الإزالة والنقل	Annulation
: تناسخ الأرواح	Transmigrer
(ن س ك) نَسك = تعبد	Dévotion
: مناسك "عبادات الحج"	Rites de pélerinage
: الأضحية – ذبيحة – قُربان	Sacrifice
: ناسك	Ermite
(ن س ل) نَسْل = ذرية	Postérité
(ن ش أ) أنشأ = أوجد – خلق	Créer
: نظرية النشوء والارتقاء	Évolutionnisme
(ن ش د) نَشَد "الضالة" سأل عنها	Chercher
: ناشدة الله – استحلفه بالله	Imploration
: نشيد الإنشاد "من أسفار العهد القديم"	Le contique des contiques

(ن ش ر) نشور = قيامــة الأمــوات – بعث	Résurrection
: يوم النشر	Jour du jugement dernièr
(ن ش ز) نشوز المرأة "تعاليهــا علـــى زوجها"	Transcendance de la femme
(ن ص ب) نصاب الزكاة	La quantité don't l'au mône devient obligatoire
: نصاب قطع اليد	La quantité don't la main de voleur doit être coupée
: نُصُب = حجارة حول الكعبــة كان المشركون يذبحون عليها لغير الله	Idole
(ن ص ر) نَصر	Appui; Aide
: الأنصار = الــذين ناصــروا رسول الله ﷺ	Ansar
: نصراني	Chrétien
: نصرانية	Christianisme
: نُصيريّة "فرق من غلاة الشيعة يقولون بالوهيــة علي بن أبي طالب"	Nosairia
: تنصـــير = تعميــد الصـــبي المولود حديثاً	Baptême
(ن ط ف) نُطفه "مني الرجل"	Sperme
(ن ظ ر) نَظَر	Vue ; regard
: نَظَر = فكْر وتأمل	Observation
: نَظِرة = الانتظار والتأني	Attente
: نظير = مثيل	Paril

(ن ع س) نُعَاس – غفوة – استرخاء	Somnolence
(ن ع ش) نَعْش	Cercueil
"السرير الذي يُحمل عليه الميت"	
(ن ع م) نَعَم = الإبل والشاة	Troupeaux
: نِعْمَة = مِنّه	Grâce
: نعيم = سعادة	Délices
(ن غ ل) نَغل = ولد الزنى	Enfant illégitime
: نغولة – إدّعاء	Bâtardise
(ن ف س) نَفْس	Âme
: نُفَسَاء	Femme en couches
: نِفَاس	Accouchement
: نفيس	Précieux
: منافسة – مزاحمة	Concurrence
(ن ف ق) نفاق	Hypocrisie
: إنفاق	Dépense
: مُنَافق	Hypocrite
: نفقة الزوجة "المطلقة أو المنفصلة"	Pension alimentaire
: نُفُوق "الدابة" موتها	Décès
(ن ف ل) نَفْل = زائد عن المطلوب	Superflu
(ن ق ب) نِقَاب – حجاب	Voile de femme
(ن ق ر) النقر في الصلاة "تقصير السجود"	Picotage dans la prière
(ن ق ض) نَقْض	Dissolution
: نقض الحكم	Cassation
(ن ق م) نِقْمه = عقوبة	Châtiment

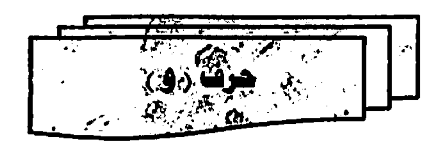
: ناقم على = حاقد	Rancunier
(ن ك ث) ناكث العهد	Perfide
(ن ك ح) نكاح = الوطء	Rappot sexuel
: نكاح اليد	Masturbation
"الاستمناء باليد" وصاحبه ملعون	
: نكاح المتعة	Mariage temporaire
(ن ك ل) نُكُول	Dédit
الامتناع عن أداء الشهادة	
: نَكَال – عقاب – تأديب	Punition
(ن م ر) نَمِرَة	Namira
موضع بعرفة فيه مَسجد نَمِـرة الـذي صلى فيه النبـي ﷺ صـلاتي الظهـر والعصر جمعاً وقصراً.	
: نَمْرَق	Coussin
وسادة صغيرة يتكـأ عليهـا – مخـدة صغيرة.	"des coussins alignés"
﴿ونمارق مصفوفة﴾.	*(Al-Ghashiya : 15).*
(الغاشية : 15)	
(ن م ص) نَمَص	Chevelure
"الشعر الدقيق في الوجه"	
(ن م م) نميمة – وشاية	Calomnie
: نَمَّام	Calomniateur
(ن هـ ب) نَهَب – سلب	Pillage
: نُهْبَة	Produit des rapines
(ن هـ ك) نَهَك	Épuisement
: انتهاك الحُرمة	Violation

(ن هـ ي) نَهيْ "طلب الكف عن الفعل"	Prohibition
(ن و ح) نَوْح = الصراخ والعويل	Cri
(ن و ق) نُوق = نياق	Chamelles
: ناقة = أنثى الجمل	Une chamelle



العربي	Français
(هـ ب أ) هباءة من أصغر الأوزان ويعادل جــزء مــن مليون وسبعمائة وواحد وأربعــين ألفــاً وثلثمائة وواحد وعشرين جزءً من حبة الشعير.	Habaa'h
(هـ ت ر) هَتْر = السقط من الكلام	Delire
: مستهتر	Flâneur
(هـ ت ك) هَتْك الستر	Violences
(هـ ج ر) هَجْر الزوجة "ترك جماعها"	Abandon la femme
: هُجْر = القبيح من الكلام	Inconvenant
: هِجْرة – نزوح	Emigration
: مهــاجر	Emigreur
(هـ ج م) هجوم – غارة	Assaut
(هـ ج ن) هجين الذي ولدته أَمَه أو امرأة غير عربية	Métis
(هـ د ن) هُدْنة "الاتفاق علــى وقــف القتال"	Trêve
(هـ د ى) هُدَى = الرشاد	Voie droite
: هداية – إرشاد	Conduite
: هَدْي = ما يُهدى إلى الحــرم من النعم وغيرها	Sacrifice don't on immole pendant le pélérinage
: هَدِيَة	Cadeau
(هـ ذ ب) تهذيب = تعليم	Instruction

(هـ ر م) هَرَم "كبر السن"	Vieillesse = décrépitude
(هـ ر و) هَرْوَلة	Empressement = marcher rapide
(هـ ز أ) هُزْء = سخرية	Dérision
: استهزاء	Moquerie
(هـ ز ع) هَزَع = أسرع = تهزع	Se hâter
: الهزيع الأخير من الليل	Les dernières heures de la nuit
(هـ ل ك) هلاك	Destruction = perdition
: تَهْلكة = خطر	Péril
(هـ ل ل) هلال	Croissant
(هـ م ز) هُمَزة	Rice
: هماز – مغتاب	Détracteur
: همزات الشياطين	Tentations
(هـ م م) هَمٌّ = حزن	Chagrin = peine
: همَّة = عزم	Desseom
(هـ ن أ) هناء = سرور	Bonheur = joie
: تهنئة	Félicitations
(هـ ن د) هندستاني = هندوسي	Hindou
(هـ و د) هوادة = رِفق	Douceur
: يهودي	Juif
: اليهودية	Jadaïsme
(هـ و ن) تهاون = استهل الأمر	Trouver facile
: مهانة	Honte
(هـ و ى) هَوَى = مَيْل	Penchant; passion
(هـ ي ب) هَيبة = خشوع	Respect mêlé de crainte



Français	عربي
Enterrer vivant	(و أ د) وَأد "دفن البنت حيّة"
Épidémie = maladie épidémique	(و ب أ) وَبَاء
Offense : "crime contre la morale"	(و ب ق) موبقات = معاصي
Commettre des actes immoraux	: يفعل الموبقات
Dommage	(و ب ل) وِبَال = أذى
Qui a des conséquences	: وبيل = سيء العاقبة
"..et nous l'avons durement châlié". *(Al-Muzzamil : 16)*	﴿.. فأخذناه أخذاً وبيلاً﴾. *(المزمل : 16).*
Impaire; seul	(و ت ر) وتر
Prière impair après Ishâ	: صلاة الوتر تصلى عقب صلاة العشاء
Succession de témoins qui assurent la vérité d'une tradition	: تواتر الخبر الذي يؤكد حقيقة الرواية
Manière	: وتيرة = طريقة
Un saut	(و ث ب) وَثْبَة دفقة الحيض الشديدة
Attache	(و ث ق) وثاق – رباط – قيد
Act de mariage	: وثيقة الزواج
Pacte	: ميثاق = عهد
Idole; bétyle	(و ث ن) وثن – صنَم – تمثال يُعبَد
Idolâtre	: وثني عابد للأوثان

Paganisme	: الوثنية
Retrouver	(و ج د) وجدان "أدرك الشيء وأصابه"
Créer	: أوْجد = خلق
Existence	: وجود = كيان
Présager	(و ج س) تَوَّجس شراً
Être agité	(و ج ف) وَجَف
".. ce jour là les coeurs seront troublés". *(An-Nazi'at : 8)*	﴿قلوب يومئذٍ واجفة﴾. *(النازعات : 8)*
Unité des Musulmans	(و ح د) وحدة المسلمين
Unicité de Dieu	: وحدانية
Monothéisme	: توحيد = الاعتقاد بوحدانية الله
Unitarisme	: التوحيد = إنكار عقيدة التثليث وهي "الأب والإبن والروح القدس"
Sauvage	(و ح ش) وحشي "الذي لا يستأنس"
Inspiration	(و ح ي) وَحْي
Révélation divine	: وَحْي إلهي = إلهام
Amour	(و د د) وُد = الحب
Nom d'une idole chez les preislamistes	: وَدّ صنم من أصنام الجاهلية
Amical	: ودي
Eau blanche légère qui sorte de penis après avoir unriné	(وَ ذ ى) وذْى ماء أبيض رقيق يخرج من الذكر بعد البول.
Héritier	(و ر ث) وارث

: ميراث – ورثه	Héritage
: وَرَثة	Héritiers
(و ر د) وِرْد	Les récitations et les versets qu'on
تلاوة وأذكار معينة يقولها الإنسان عند أوقات معينة أو صباحاً ومساءً وتسمى "أوراد الصباح والمساء"	dit réguliérement
(و ر ع) وَرَع – تقوى	Piété
(و ر ق) وَرِق "الدراهم الفضية"	Pièces d'argent
(و س ط) وساطة بين المتخاصمين	Mediation
: وُسْطى = الصلاة الوسطى	Prière d'Assr
(و س ق) وسَق مكيال قدره حِمل بعير أو ستون صاعاً	Chargement (d'un chameau)
(و س ل) وسيلة	Allonge; moyen
: الوسيلة : الدرجة التي أعدها الله لرسوله ﷺ	Wasila
(و ش ى) وشاية = نميمة	Calomnie
: نمام – مفتر – قاذف	Calomniateur
: وَشْي الثوب = زخرفه ونقشه	Broderie
(و ص ف) وَصَف = عِلَّة	Cause
(و ص ل) صيام الوصال	Jonction de jêune
: وَصْل سَنَد الحديث	Connexion
(و ص ى) وَصيّ	Tuteur
: وَصيّه	Précepte
(و ض أ) وضوء = الماء المتوضأ به	Eau servant aux ablutions
(و ض ع) وضيعة – خسارة – هلاك – فقد	Perte

: بيع الوضيعة	Vente par capital et réduction
"البيع برأس المال"	
: وضيع	Modeste = être vil
(و ط أ) وَطْء	Rapport sexuel
(و ع ث) وَعْثَاء السفر – المشقة والتعب	Fatigue = difficulté
(و ع د) وعد – موعد – موعدة	Promesse
(و ع ظ) وَعْظ	Exhortation
: موعظة – عظة – وعظة	Sermon
: واعظ	Prédicateur
(و غ ر) وَغْر = عداوة وحقد	Haine
(و ف د) وَفْد	Delegation
(و ف ى) وفاء = الالتزام بالعهد	Fidélité
: بيع الوفاء	Vente à réméré
: وفاة – موت	Mort
(و ق ت) وقت – زمن	Temps
(و ق ص) وَقْص = النقص	Déficience
(و ق ف) وَقْف	Legs pieux
: الوقف الخيري	Legs de bien faisance
: الوقف الذّري	Biens de main morte
ما جُعل ريعه على ذرية الواقف من بعده.	
(و ق ذ) وقيذ = مقتول بالخشب	Tué (animal) par le bois dur et lourd
﴿.. والمنخنقة والموقوذة والمتردية..﴾.	".. la bête étouffée ou morte à la suite d'un coup, ou morte d'un chute..".
(المائدة : 5)	*(Al-Ma'idah : 5)*

(و ق ع) وقيعة = غيبة الناس	Médisance
(و ل ى) وِلاء = التعاقب بين الأفعال	Continuation
: وَلاء = القرب والدنو	Voisinage
: ولاية "مرتبة إيمانية"	Seigneurie
: الولاية على المال	Tutelle des biens
: الولاية على النفس	Tutelle sur la personne
: ولي	Tuteur
(و هـ ب) وَهَابية أتباع محمد بن عبد الوهاب وهم حنابلة يتشددون في نفي البدع.	Les Wahabites
(و هـ م) وَهْم = الاعتقاد الراجح	Ficition
: تهمة – اتهـام – شـكوى – ادعاء	Accusation
: متهم – واشٍ – مُشتَك	Accasateur
(و هـ ن) وَهْن = ضعف	Faiblesse
(و ي ب) وَيْبَة مكيال قدره خمسة ونصف صاع	Wayba



(ي أ س) يأس = قنوط	Désespoir
: سِنْ اليأس "عند المرأة"	Ménopause
(ي ب س) يُبْس – جفاف – يبوسة	Siccité
: يَبَس = يابس – جاف	Sec
(ي ت م) يُتْم	Étatorphelin
(ي س ر) يُسْر = يَسار "السعة والغنى"	Facilité
: يسير – قليل	Peu
: الخطأ اليسير	Petit erreur
: مَيْسر = قمار	Jeu; jeu de hasard
(ي س ع) يسوع المسيح	Jésus christ
(ي ق ن) يقين – ثقة – تأكيد	Certitude
: حق اليقين	Vérité sure
: علم اليقين	Connaissance certaine
(ي م ن) يَمين = القوة	Pouvoir
: يمين منعقدة	Serment conditionné
: يمين غموس – كاذب	Faux serment
: يمين لغو	Serment oiseux
: يمين الفَوْر	Serment en sur place
: يمين منعقدة	Serment lié sur
: يمين مُطلّقة	Sermen absolu
(ي هـ د) يهود وأتباع الملة اليهودية	Juifs
: اليهودية	Judaisme
(ي و م) يوم	Le jour
: يوم التروية	8 éme jour de Zil-Hijja

اليوم الثامن من ذي الحجة	
: يوم عَرفة اليوم التاسع من ذي الحجه	9 éme jour de Zil-Hijja
: يوم الشك "يَحْرُم فيه الصوم"	Jour de doute
: يوم النحر	Jour d'immolation

ثبت بالمراجع

1- القرآن الكريم .
2- معاجم اللغة :
- القاموس المحيط – الفيروز أبادي
- لسان العرب – ابن منظور
- المعجم الوسيط – مجمع اللغة العربية
- المعجم الوجيز – مجمع اللغة العربية
- المعجم العربي الأساسي – لاروس
- فقه اللغة – الثعالبي
- المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم – محمد فؤاد عبد الباقي
3- الفقه وأصوله :
- القاموس الفقهي – سعدي أبو حبيب
- أنيس الفقهاء – الشيخ قاسم القونوي
- معجم لغة الفقهاء – د. محمد رواس قلعجي

المراجع الأجنبية :

1- Essai d'interprétation du Coran par D. Masson.
2- Dictionnaire moderne (Arabe / Français).
3- Dictionnaire moderne (Français / Arabe).
4- Almanhal – Dictionnaire (Français / Arabe).
5- L'invocation exaucée – par Ahmed Abdul Jawad.
6- Les grands péchés (Al-Kabïr).

الموسوعة الإسلامية العصرية

في اللغة والدين والأخلاق

DICTIONNAIRE MODERNE DE RELIGIEUX TERMES

Français – Arab

Par

Ramadan Al-Badry

Un L'Association Egyptien
Du Traducterurs

2004

الدار العالمية للنشر والتوزيع

Indexer

Preface

Au nom d'Allah , Tout- miseri Cordieux, Le tres – miseri cordieux, Louanges A' Allah, Le Maitre de L'universe , Priere et salut sur notre Guide et prophet Mohammad (S.A.W) sur sa famille et ses Compagnons .

Je suis sentie avec besoine a' presence de un dictionnaire du religieux prononce , par Ce- que , cette article des dictionnaire specialement par la langue Français sauf e' pargne le plus lange limite, il est effort inexistent Je s'acheve so frere " Le dictionnair Moderne du Religieux prononce" par la langue Englais .

Je le travail en narre toutes le prononcer française qui se mettre le religieux rice

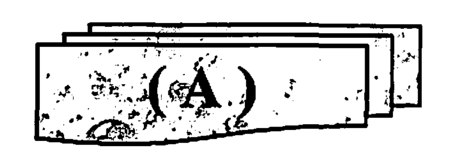
Ce Conteni sur le specialement prononcer par le saint qour'an , sunnah , Adoration , transactions , moeurs , legitime , illegali , marriage , divorce , Comprehension Islamic , Croyance , soufisme , le 99 nome d'Allah doctrine, Confession .

Le doctionnaire est deux parti [Français – Arab][Arab – Français].

*Je presente ma merci a **Muhammad Abdul – Hamid Mahmoud** , le Directieur Dar Al – Alamiya sur adopte Cette Noble action .*

Traducteur

Ramadan M . A. AL Badry



Abaissand, e	خافض – مُذّل – مُهــين
Action ~ e	فعلة شائنة
Abandonner (v)	تَخلّ – تَرك – هجر – يهمل
Abandon (m)	زُهد – إهمال النفس (إهمال / هجر/ ترك)
~ du domicile conjugal	ترك منزل الزوجية
L' ~ à la providence	التوكل على الله / الاعتماد على الله
L' ~ au péché	الانغماس في الإثم / الوقوع في الذنب
Abandonné	مهجــور – متروك
Enfant ~	ابن زنا – لقيط – لا أب له
Abbaye	دَيْر
Abbé	رئيس دير – أب روحي
Abadication	استسلام – تنازل عن حق
Aberrance / erreurx	ضلالة / ضلال / انحراف / زَيْغ
Abîme	هُوّة – هاوية
L' ~	جهنــم
Abject, e	دنيء – حقير – سافل – خسيس
Abjuration	جحود – ارتداد عن ملة أو دين – مروق
Ablation	استئصال – اجتثاث – بَتْر
"~ de la surface de la terre, il manqué de stabilité ..". *(Ibrahim : 26).*	﴿اجتُثّت مِنْ فوق الأرض ما لها من قرار﴾. *(إبراهيــم : 26).*
Ablution	غُسل – اغتسال – وضوء
~ avec du sable	تيمم

Abolition	إبطال – فسخ – نقض
Abominable	شنيع – ممقوت – قبيح المنظر – كريه
Acte ~	منكر – فاحشة
Abracadabra	تعويذة – حِرْز
Abrègement	إيجاز – اختصار
Abrogeant, e	ناسخ – مبطل (الناسخ والمنسوخ من آيـــات القرآن الكريم).
Abside	مَحراب مسجد
Absolu	مُطْلَق – كامل – تام
Abuser	أفرط – تطرّق – أسرف
~ d'une femme	أغوى امرأة
~ vt.	خدع – أفسد – غش
Abusif, ve	مغاير للشرع – فاحش – مفرط – مسرف
Acabit	طبع – خُلُق – سجية
Accepté	مُسلّم بصحته – مقبول
Accession	بلوغ – وصول – إدراك
~ au thrône	إرتقاء العرش
Accommodation	ملاءمة – موافقة – مطابقة
Accouchement	نفاس – ولادة – وضع
Accoucheuse	قابلة – مُوَلّدة
Accoupler	زاوج – زَوّج
Accroupissement	إقعاء – قرفصة – قرفصاء "قفز"
Accusateur	متهم – واشٍ – مشتك
Accusation	اتهام – شكوى – إدعاء
~	دعـــوى
~	طَعْـــن

~	إدانــة
Fausse ~	وشايــة
Achat	شراء – ابتياع
Achievement	إنجاز – إكمال – إتمام
Acolytat	قندلفتية (رتبة القندلفت)
Acolyte	قندلفت (مساعد للكاهن في القداس) مســاعد – معاون
Acoquiner	أغرى بــ – رغّب – شوّق
Acosmisme	لا كونية (نفي العالم) مذهب قائل بأن الكون لا وجود له في ذاته لأن كل موجود إنما هو موجود في الله.
Acquittement	تبرئة – تبرير – وفاء
~ d'une dette	سداد دين
Acte	عمل – فعل – صنيع
~ de baptême	شهادة ميلاد
~ dernière volonté	وصية المتوفي
~ sexuel	جماع
Action	سلوك – تصرف
Mauvaise ~	سيئة
~ de grâce	شكر – الحمد لله
Adam	آدم (أبو البشر)
A depte	مشايع – مؤيد – نصير
Adjuration	تعزيم – تعويذ – رُقية – توسل
Admonestation	توبيخ – تبكيت – تعنيف – إنذار
Adogmatisme	لا عقدية (مذهب ديني لا يعترف بالعقائد)
Adoptianisme	عقيدة التبني (هرطقة ترتكز على أن المسيح

	ليس إلا إبناً مُتبنى من قبل الأب).
Adoptif	مُتبنى – مُنتَخب
Père ~	أب متبني
Atitre ~	بالتبني
Adorer	عَبَد – توَلّع بـ – هامَ بـ
Adorateur, trice	عابد – عاشق – مولع بـ
Adoration	عبادة – تَتَلّه
Adulation	مداهنة – تملّق – تزلف
Adulterateur	مُزوِّر – غشاش – مُزيّف
Adulterine	زناوي (خاص بالزنا)
Enfant ~	ابن زنا – غير شرعي
Adventisme	المجيئية : السبتية (المذهب القائل بأن مجيء المسيح أصبح قريباً).
Adventiste	مجيء – سبتي
Les ~ s	السبتيون
Adversité	شدة – محنة – ضراء
Affabilité	بشاشة – طلاقة – حفاوة
Affable	لطيف – بشوش – حَفيّ
Affinité	مصاهرة – قرابة – صلة
Consanguins de ~	صلة الرحم
Affligé, e	مخزون – مكروب – مصاب بمكروه
Affliger	أحزن – أشجى – آلم
S' ~	تكدر – أغتم
Net' ~ pas trop	هون عليك
Affranchi, e	مُحَرَّر – متحرر
Eaclave ~	رقيق معتق

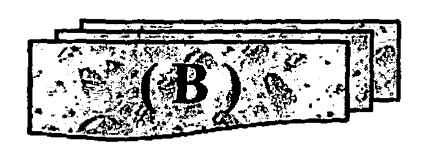
Idées ~ es	أفكار تحررية
Femme ~	امرأة متحللة
Affranchissement	تخليص – عِتق – تحرر – إعتاق
Affres	رعب – خوف – هول – عذاب
Les ~s de la mort	غمرات أو سكرات الموت
A gacer	أزعج – أقلق – أغاظ
A gacé	منزعج – مضايق
Âge	عمر – عصر – زمن
~ critique	سن اليأس
~ ingrate	سن المراهقـــة
Les effets de l' ~	الشيخوخـــة
Bel ~	فتوة
Aggrave	لعنة التحريم في الكنيسة
Agitation	تهيج – اضطراب – فتنـــة
~ des esprits	بلبلة الأفكار
~ vie	حياة مضطربة
Agnat	قريب عصب أي من الأب
Agnosticisme	اللاإرادية : إنكار قدرة العقل علـــى معرفـــة المطلق
Agonie	احتضار – نزع (روح)
Être à l'~	احتضر
Aïeul	جَدّ (جدود)
~ maternel	جَد من جهة الأم
~ paternal	جَد من جهة الأب
~ rapproaché	جد قريب
Aimer	أحَب – ودّ – عَشق – تعلق بـــ

S'~ les uns les autres	تحابوا – توادوا
Ainé, e	الأبن البكر – الأكبر سناً
Aise	مسرور – فرحان
Aisé	سهل – ميسور
Aisselle	إبط (آباط)
Ajustement	رداء – زي (تسوية انطباق – مطابقة).
~ de Islamic	زي – رداء إسلامي
Aliment	غذاء – قوت – طعام
'Allâh	الله – لفظ الجـــلالة
Au nom d' ~	بسم الله
"~ a mis un sceau sur leurs coeurs et sur leurs oreilles..". *(Al-Baqùrah : 7).*	﴿ختم الله على قلوبهم وعلى سمعهم ..﴾. *(البقـــرة : 7).*
Allaitant	مُرضع
Allaitement	إرضاع – الرضاعة
Allaiter	أرضع – تَرضع
Allegation	راوية – حجه
~ de hadith	رواية الحديث
~ teur	راو للحديث
Alleluia	هليلويا – المجد لله (كلمة عبرية للدلالة على السرور).
Alliance	مصاهرة – قِران – زواج – اتحاد
Alteration	تبديل – تحريف – تعديل
Altruisime	محبة الغير (ضد حب الذات).
Amadouer	تلق – داهن – لاطف

Amadouement	مداهنة – نفاق – تملق
Ambiguïtè	غموض – إيهام – التباس
Âme	نفس – روح – شخص
Render l'~	أسلم الروح
Grande âmè	خلق كريم
Amen	آمين (كلمة تقال عقب قراءة الفاتحة في الصلاة).
Amulette	تميمة – تعويذة – حجاب
Anachorète	زاهد – عابد – ناسك
Anglican, e	انجليكاني (مختص بالكنيسة الأسقفية الإنجليزية أو تابع لها).
Animisme	مذهب الروحانيين
Année	عام – سنة – حول
~ de l'hegire	سنة هجرية
"... allaiteront leurs deux ans complet...". *(Al-Baqarah : 233).*	﴿... حَولين كاملين ..﴾. *(البقرة : 233).*
L'~ d' éléphant	عام الفيل
Annonciation	عيد البشارة (عند النصارى)
Annonciateur	مُبلغ – مبشر – مُنبي
Annulation	إلغاء – فسخ – إبطال
~ du marriage	فسخ الزواج
Antéchrist	المسيخ الدجال
Anti-Sémite	ضد اليهود – ضد الجنس السامي
Apocalypse	سفر الرؤيا (آخر اسفار العهد الجديد)
Apocryphe	مشكوك فيه – مُبْهم

Les evangiles ~	الأناجيل المزيفة (الأبوكريفا وهي سبعة أسفار يؤمن بها الكاثوليك ولا يؤمن بها باقي الطوائف كالأرثوذكس والبروتستانت).
Apostasie	كُفر – جحود (ارتداد عن الدين)
Apostasier	كَفَر – جَحَد – ارتد
Apostat	كافر – جاحد – مارق
A postolate	رسالة – تبشير – مهمة رسول
Apothéose	تأليه – تمجيد – تعظيم (تأليه الأباطرة بعد وفاتهم).
Appel	دعاء – نداء – استدعاء
Appel à la priére	أذان – إعلان موعد الصلاة
Arabisant, e	مستشرق (غربي يهتم بشئون الشرق الدينية واللغوية .. إلخ).
Archange	رئيس الملائكة
Archevêque	رئيس أساقفة – مطران
Archidiacre	رئيس شمامسة (رتبة كنسية)
Archiprêtre	قُمّص – رئيس كهنة الكنيسة
Arrogance	غطرسة – عُجب – كبرياء – طغيان
Ascension	صعود – ارتقاء
L' ~	عيد الصعود – صعود المسيح
Ascétism	زهد – تقشف
Assoupissement	سِنَة – سُبَات
"Ni l' ~ , ni le sommeil". *(Al Baqarah : 255).*	﴿لا تأخذه سِنَة ولا نوم ..﴾. *(البقرة : 255).*
Astrolâtre	عابد النجوم
Athée	زنديق – كافر – ناكر لوجود الله

Augurer	تكهن – تشاءم – تطير
Autel	محراب – هيكل
~ de mosque	محراب المسجد
Avarice	شُح – بخل – تقتير
"celui qui se garde contre sa proper ~ ". *(Al Hashr : 9)*	﴿... ومَنْ يُوقَ شُحَّ نَفْسه ...﴾. *(الحشر : 9)*.
Avènement	مجئ / إتيـــان
~ du Messie	مجئ المسيح
Avide	طمـــاع – شَــرِه
Avilissement	خنوع – ذل – خزي – تحقير



Bague	خاتم
Bail	إيجار – إجازة
~ colonage partiaire	أجارة المزارعة
Bâiler	تثاءَب
Baïram	عيد الأضحى
Le petit ~	عيد الفطر
Baiser	قُبلة – خفض – حط
~ un rideau	إسدال – ستارة (وهو وضع الثوب على الرأس أو الكتفين من غير لبس كُمّيه في اليدين).
Balance	ميزان – توازن
Baptême	عماد – تنصير – معمودية
Barbe	لحية – ذقن
Bâtard	ابن زنا – غير شرعي
Beau	عظيم – جميل
~ -fils	صِهر – زوج الإبنة – ابن الزوج أو الزوجة
~ -frère	سِلف – أخو الزوج أو الزوجة – نسيب
Bébé	طفل – رضيع
Bénédiction	بركة – مباركة – خير
Bible, le	الكتاب المقدس (وهو يشتمل على 66 سفراً لدى البروتستانت و73 سفراً لدى الكثوليك بزيادة 7 أسفار يعتبرونها إلهامية).

Français	Arabe
Bolide	**شهـاب**
"...alors attaint par un ~ flamboyant". *(As-Saffat : 10).*	**﴿.. فأتبعه شهاب ثاقب﴾.** *(الصافات : 10).*
Bonnet	**طاقية – قلنسوة**
Bonté	**طيبة – حلم**
~ divine !	**يا أرحم الراحمين**
Brahma	**براهما – معبود الهندوس**
Bru	**كنّه – زوجة الأبن**
Butin	**غنيمة**
Buveur	**سكير – شريب خمر**



Cabale	سِحْر – مخاطبة الأرواح
Cache-nez	نقاب – خمار
~ sexe	لباس ساتر للعورة
Cachottier	دهائي – متكلف
Cafard, e	مُراءٍ – متظاهر بالتقوى
Cajolerie	مداهنـــة – تملّق
Califat	الخلافة الإسلامية
Calife	خليفة
Calomniateur	نمام – واشٍ – بَهّات
Calomnie	نميمة – وشاية – بهتان
Canon	شريعة – قانون
Le ~ Islamic	الشريعة الإسلامية
~ de l'église	قوانين الكنيسة
Contique	ترتيلة – تسبيحه – مزمور
~ des canliques	سفر نشيد الإنشاد (المنسوب إلـــى ســـليمان الحكيم وهو ضمن أسفار العهد القديم).
Capitation	جزيـــة
Captation	إغراء – إغواء
Captivité	أســـر – رِق – عبوديـــة
Caraïte	قرّاء يهودي (من طائفة القـــرائين الـــذين لا يعرفون غير التوراة) قَرّاء
Cartomancien	عَرّاف – فاتح البخت
Caste	طائفة – شيعة – طبقة
Casuistique	مختص بالفتاوى الشرعية

Cathédrale	إيرشية – كنيسة أسقفية
Catholicisme	المذهب الكاثوليكي (نصارى الغرب ويرأسهم بابا الفاتيكان).
Caution	ضمان – كفالة
Caverne	كهف
Les gene de la ~	أصحاب الكهف
Célibataire	أعزب – عزب
Cène	العشاء الرباني (الذي تناوله المسيح مع تلاميذه عشية صلبه كما يزعم النصارى).
Cénobite	ناسك – راهب – متقشف
Cérémonie	حفلة – شعائر – طقس – مَنْسك
Les ~ du pélerinage	مناسك الحج
Certitude	تأكيد – يقين
~ physique	يقين حِسّي
~ mathématique	يقين مطلق
Chaféite	مذهب الإمام الشافعي (محمد بن إدريس الشافعي المطلبي صاحب المذهب والعالم الجليل".
Chaire	منبر الخطابة ، الوعظ
Changer	قايض – بادل – غير
Echange	مقايضة (بيع السلعة بالسلعة)
Chapelain	قِس – راع كنيسة
Chapelet	سبحة – مسبحة الصلاة
Chapelle	معبد – كنيسة صغيرة
Charade	لغز – أحجية
Charitable	مُحْسن – خَيِّر

Charité	إحسان – صدق – برّ
"une parole convenable et un pardon sont meilleurs qu'une ~ suivie d'un tort ..." (Al Baqarah : 263)	﴿قول معروف خيرٌ من صَدَقَة يتبعها أذى﴾. (البقــرة : 263)
Charlatan	دَجّــال – مشعــوذ
Chaste	عفيف – طاهر
Chasteté	عفة – طهارة النفس – عصمة
Châtier	عاقب – هَذّب – نقّح
Il ~ son enfant	عاقب ولده
Chattemite	مخادع – متظاهر بالتقوى
Chèvre	معْزَى – عَنز
".. et deux parmi les ~ ..". *(Al-An'am : 143)*	﴿.. ومن المَعْز إثنين ..﴾. *(الأنعــام : 143).*
Chiche	شحيح – بخيل
Chier	غائط – تغوط – براز
Chrême	الميرون (الزيت المقدس الــذي يُعَمــد بــه النصارى أولادهم في الصغر).
Le saint ~	الميرون المقدس
Chretien	مسيحي – نصراني
Christ	المسيح
Christianisme	الدين المسيحي – النصرانية المسيحية
Christolâtre	عابد المسيح
Cinquantenaire	عيد الخمسين (عند النصارى)
Circoncision	طُهُور – طهارة – ختان
Citer	استشهد بــ – اقتبس – نقل عن

Civil	مدني – أهلي
Code ~	قانون مدني
Clan	قبيلة – عشيرة – جماعة
Clémence	حلم – رحمة – حنان
Clergé	اكليروس (أصحاب الكهنوت)
Clore	تمم – أنهى – أكمل
Il ~ é son prière	أنهى صلاته
Cochonnerie	موبقات – قذارة – نجاسة
Code	قانون – مجموع الشرائع
~ civil	القانون الدولي
Coersivité	قسْر – إكراه – إجبار
Coeur	قلب – فؤاد
".. si tu avais été rude et dur de ~ ils se seraient séparés de toi". *(Ali-Imran : 159)*	﴿... ولو كنتَ فظّاً غليظ القلب لانفضوا من حولك﴾. *(آل عمران : 159).*
Cognation	مصاهرة – قرابة رحم (من الأم)
Coit	جماع – نكاح – وطء
Collatéral	كلالة – قرابة غير عصبية
Colonage	مُزَارعة (اقتسام المحصول) "دفع الأرض إلى من يزرعها على أن يكون الزرع بينهما).
Combat	غزوة – معركة
Commentaire	شرح – تأويل – فسّر
Le ~ du Qour'an	(تفسير) تأويل القرآن
Communauté	جماعة – ملة – طائفة

Le ~ de catholique	طائفة الكاثوليك
Conception	حَمْل – حَبَل
Concile	مجمع أساقفة – مجلس
Concombre	قُثّاء – خيار
"...des légumes, des ~s de l'ail ...". *(Al Baqarah : 61).*	﴿...من بَقلها وقِثائها وفومها ..﴾. *(البقرة : 61)*.
Con cubine	محظية – سُرِّيَة – امرأة غير شرعية
Condoléance	عزاء – مواساة – سلْوَان
Confessional	كرسي الاعتراف (لدى بعض الطوائف المسيحية كالأرثوذكس وهو أن يجلس المعترف أمام الكاهن ويعترف عما اقترف من ذنوب وخطايا ثم يباركه القس وينصرف).
Confiance	ثقة – أمان – ائتمان
Confrérie	(أخوية) إخاء – أخوّة
Confucianisme	كونفوشيوسية (تعاليم كونفوشيوس الدينية والأخلاقية).
Conjunction	التقاء – اجتماع
~ illicite	معاشرة (غير شرعية)
Conjuration	مؤامرة – دسيسة – مكيدة
~ s	تضرع
Connaître	عَرَف – ألَمّ بـ
~ le bien et le mal	ميّز الطيب من الرديء
Ne ~ ni dieu ni diable	لا دين له ولا ذمة
Consciencieux	حَي الضمير – شريف

Consistoire	مجمع ديني
Consolation	تعزية – تسلية – سلوى
Consubstantialité	وحدة الجوهر (في الأقانيم الثلاثة)
Consubstantiation	تواجدية (عقيدة لوثرية تؤكد أن وجود الجوهر الإلهي في القربان لا يمنع وجود الخبز والخمر فيه).
Conte	أكذوبة – حكاية
~ de fées	اسطورة
Contrefaçon	تزوير – تزييف
Le ~ hadith	حديث موضوع
Contrition	ندامة – توبة – تأنيب ضمير
Conventuel	دَيْري – رهباني
Vie ~ le	حياة الدير
Converti	مهتد (إلى دين)
Convoi	موكب – رَكْب
~ funèbre	جنازة
Copte	قبطي (مسيحيّ مصر)
Cour'an	قرآن كريم
Connaisseurs du ~	حَمَلَة القرآن
Coranique	قرآني
Cordelière	راهب فرنسيسكاني
Couardise	جُبْن – نذالة
Couche	سرير – فراش – مضجع
~ nuptiale	زواج
Fausse ~	إجهاض – إسقاط
Coude	كُوع – مِرْفَق

"..lavez vous visages et vos mains jusqu' aux ~ s ...". *(Al-Ma'idah : 6).*	﴿فاغسلوا وجوهكم وأيديكم إلى المرافق ..﴾. *(المائدة : 6).*
Coulpe	ذنب – خطيئة – إثم
Battre sa ~	ندِم – أقر بذنبه
Cousin	ابن عم أو خال
Craindre	خشي – خاف
~ Allâh	خاف الله
~ son père	هاب والده
Crapule	فسق – فجور
Craque	أكذوبة – كذب
Créance	دين – تصديق
Créer	خلق – أنشأ
Créateur	خالق – مبدع
Le ~ de l'univers	الله الخالق
Credo	عقيدة – إيمان
Mourir fidèl à son ~	مات على الإيمان
Cremation	حرق الأموات (طقس يتبعه الهندوس لموتاهم).
Crime	جريرة – إثم – جريمة
Croire	اعتقد – صدّق – آمن
Croisades	الحروب الصليبية
Croix	صليب (شعار المسيحيين)
Croupir	أسن – أفسد – ركد
".. dont l'eau est ~ ..." *(Muhammad : 15)*	﴿.. من ماءٍ غير آسن ..﴾. *(محمد : 15).*

Croyance	إيمان – تصديق – دين
Cruel	قاس – عديم الشفقة
Culte	شعائر أو طقوس دينية – عبادة
Le ~ des idoles	عبادة الأوثان
Cupidité	طمـــع – جشـــع
Ciré	قسيس – راع – خوري



Damnation	هلاك أبدي – عذاب جهنم
~	مترَدِّية (لفظة قرآنيـة وردت فـي سـورة المائدة).
Danning (le 60 de la pièce de monnaie appellée)	دانق : ضرب من النقود الفضية وزنه ثماني حبات من الشعير غَرلة ممتلئـة مقطوعـة الرأس.
Dattier	نخلة – شجرة البلح
"de ~ à portée de la main .".	﴿ومن النخل مِنْ طَلْعِهَا قنوان دانية﴾.
(Al-An'am : 99).	*(الأنعـام : 99).*
Débat	جدال – مناقشة – مباحثة
Débauche	فِسْق – دعارة – فجور
Débine	إفلاس – فقر – عَوَز
Décalogue	الوصايا العشر (التي أوصاها الرب لموسى في العهد القديم).
Décapage	تخليل (سواء بين الأصابع في الوضـوء أو اللحية بإدخال الأصابع المبتلة بالمـاء بـين شعرها).
Déchirure; fente	فَرْج (الخلاء بين الشيئين) الفخذ والفخذ
Dédain	ازدراء – استخفاف – احتقار
Déesse	إلاهة – آلهة (عند الوثنيين)
Défaut	شائبة – عيب
Déficience	اختلال (مداخلة الوَهَن أو الفساد لشيء حسياً كان أو معنوياً).

Deflorer	أزال البكارة – أزال النضارة
Defloration	افتضاض (افتضاض البكر – إزالة بكارتها بالذكر ونحوه)
Dégout	عَيْف (كُره الشيء وتركه ومن يُكْره أكل ما تعافه نفسه).
Degradation	فضح – كشف عيوبه
Deifier	ألّه – رُفِع إلى مقام الإله
Délai	مُدْه – أجل (نهاية حياة المرء)
~ de viduité	عدّة المرأة
Délation	وشاية – نميمة – نقل الكلام
Délégation	توكيل – تفويض
Délit	ذنب – إساءة
Déliverance	خلاص – إنقاذ – تخليص
Déliver	مشيمة (خلاص الجنين)
Demander	طلب – التماس – استخير
~ à choisir le meilleur	استخارة
~ à dieu d'accorder sa miséri corde à quelque	ترّحم على إنسان
~ de répentir	استتاب "طلب التوبة"
~ l'aman (pour entrez chez les autruis).	استئمان "طلب الأمان لدخول بلاد الغير"
Démangeaison	حِكة (الجرب : مرض يصيب الجلد)
Demi	نصف
~ frére	أخ من الأب أو الأم – أخ غير شقيق
~ Jour	نور الغسَق
Démission	اعتزال – استعفاء – استقالة

Démon	إبليس – شيطان
Démonstration	إثبات – إظهار – برهان – دليل
Dénégation	إنكار – جحــود
Denier	دينار (عُملة للتداول فــي عمليــات البيــع والشراء وخلافه)
Dénigrant	مغتاب – مَحقِّر – مُزدرٍ
Dénigrement	ذَمّ – تحقير – اغتاب – عاب
Dénunciation	فضح – تشهير
Denonciateur	مُبَلِّغ – مخبر
Dépit	غم – قهر – كيد
Déposition	استيداع – عَزْل – شهادة
Fair une ~	أدى شهادة
Dépôt	وديعة (المال المتروك عنــد الغيــر قصــداً للحفظ بغير أجر).
~ d'armes	مَسْلَحة (المكان الذي يكثــر فيــه الســلاح كالثغور ونحوها).
Dépravation	فساد (الأخلاق) فجور
Dépredation	انتهاب (أخذ الشيء مُغَالَبة)
Déraciner	استأصل – اجتث – قطع
" ~ é de la surface de la terre.." *(Ibrahim : 26)*	".. اجتثت من فوق الأرض ..". *(إبراهيم : 26).*
Dérière	ظهر (الجهة الخارجية من كل شيء ضــد البطن)
Derme	أَدَمَه (جلد الإنسان)
Dernier	آخر – الأخير

~ souffle	رَمق : بقية الروح أو سدّ رمقه أي أطعمه
Dérogation	خَرْق (لوائح أو عادات) نقض الشريعة أو عقد
Descendance	نسل – ذرية
~	مَحْتِد : الأصل والنسب
Descendant	نازل
~ de Ali (Alaouites)	العلويون (المنتسبون إلى علي بن ابي طالب ﷺ .
Désert	صحراء – مقر
~	جبانة : (المقبرة التي يُدفن فيها الموتى).
~	فلاة : الأرض الواسعة المقفرة
~ vide de l'eau	مَهْمَهَة : المفازة البعيدة التي لا ماء فيها
Désertion	هرب – هجر – ترك
Déses poir	يأس – قنوط
Désir	رغبة (طلب الشيء)
~	إرادة
Désobéissance	عصيان – عدم طاعة – عقوق
Désorientation	تضليل (تعمد إخفاء بعض الأمور لئلا يهتدي الباحث إلى ما يريد).
Destinée	قضاء وقدر – مُقَدر
Destruction	إتلاف – تخريب – دمار
Détacher	فك – حلّ
~ quelque' un	تخذيل (العمل على صرف الناس عن قتال العدو)
Détéioration	فساد – إتلاف
~	إضرار (إنزال الأذى بالنفس أو الجسم أو

	المال).
Dette	مَغرم (مصدد) غرم ، اللزوم والغريم معدلـــه الدّيْن ومن عليه الدين
~ à court terme	دين قصير الأجل
~ certaine	دين ثابت
~ active	دين موجود
Deuil	حِدَاد (ترك المعتدّة كل ما يعتبر من الزينة)
Deux	إثنـــان
~ à deux	مثنى مثنى
Deuxième mois lunaire	صَفَر (الشهر الثاني القمري أي الهجري).
Déviation	التَّحرّف (هو الانصراف من الضـــيق إلـــى السعة أو مكان منكشف إلى مستتر).
~	مَيْل (مَيْل الشمس عن كبـــد الســـماء – أي زوالها عند نحو الغرب).
Devin; prêtre	كاهن – قسيس
~	عَرّاف
Dévotion	نسك – عبادة – تقوى
Diable	شيطان
Dictamen	إلهـــام – إيحـــاء
Dieu	إله – رب
~ m'en garde	إعـــاذة
À ~ ne plaise !	حاشا لله
Diffamation	سب – تشهير
~	هتك (الأعراض والأنساب)
Diffculté	عُسْر – ضيق – صعب
Diffusion	إشاعة (إذاعة الخبر إلى كل الناس)

Français	Arabe
	اشتهار
Dignité	وقار - كرامة
Diligent	مجتهد وهو من جمع الشروط التالية : 1- العلم بالقرآن والسنة. 2- العلم بمسائل الإجماع. 3- العلم باللغة العربية. 4- العلم بأصول الفقه. 5- العلم بالناسخ والمنسوخ. 6- الإسلام. 7- كمال العقل . 8- الفطـــانة .
Diminution	وَكْس : أي نقصان
Dire	قال - تكلــم
~ *"au nom d'allah, la clement et le miséricor-dieux"*	بسم الله الرحمن الرحيم
"Totes louanges et tous remerciements sont dus à Allah"	الحمد له (الحمد لله)
~ *"dieu m'en garde (satan)*	استعاذة (أعوذ بالله من الشيطان الرجيم).
~ *"que dieu m'en garde*	تعوّذ (أعوذ بالله من الشيطان الرجيم)
~ *"qui dieu soit satisfait de lui"*	ترّضى (قول رضي الله عنه علـــى ســـبيل النحت).
~ *"venez à la prière*	حَيْحَلة (حي على الصلاة)
Dirham de qualité in férieure	قَسِيّ (ج) قسيان - من الدراهم وهو الـــذي خُلطت فضته بمعدن آخر أرخص منه

Disciple	تلميذ – حواري
Les ~ s	الحواريون (هم صحابة المسيح عليه السلام الذين كانوا يلازمونه ويبشرون بتعاليمه)
Disette	قحط – مجاعة – جدب
Dispute	مماراة – مجادلة
"Ni ~ donc pas âprement à leur sujet ...". *(Al Kahf : 22)*	﴿ ... فلا تُمار فيهم إلا مِراءً ظاهراً ..﴾ *(الكهف : 22).*
Disputeur	لدود – خَصُوم
Dissension	شقـاق – نـزاع
Dissipation	انغماس في اللذات – إسراف
Dossolu	فاحش – فاسق
Distinction	تفريق (منع الرجل من جماع زوجته بإيقاع القاضي الطلاق عليه كتفريق القاضي بينهما للعنة)
Dividende	سَهْم – فائدة – ربح
Divination	عَرافة – كهانة – تنجيم
Divinité	ألوهية – ألاهة
Division	قسمة – تفريق
Divorce	طلاق
"La ~ peut être prononcée deux fois ...". *(Al Baqarah : 229)*	﴿الطلاق مرتان ..﴾. *(البقرة : 229).*
Dix	عَشْر
Dixiéme	عاشر
~ jour de Muharam	العاشر من المحرم (عاشوراء)

Doctrine	مذهب – فقــه
Dogme	عقيدة – مبدأ
Doigt	إصبع
~ annulaire	بنصر
Domestique	عَسيف (الأجير المستهان به لتفاهة عمله)
Domicile	مَسكن – محل إقامة
~ conjugal	بيت الطاعة
Donation	تبرع – هِبَة – عطية
~ contractuelle	هبة في عقد الزواج
~ entre époux	هبة بين الزوجين
Donner	وهب – أعطى – منح
~ en mariage	تزويج
~ un fortifiant	تأزير (تأزير المسجد : جعل خشب أو لبــاد أو طلاء أو نحوها على أسفل جدرانه).
~ un serviteur à sa femme	إخدام (إعطاء الخادم للزوجة ونحوها).
Dot	مَهْر – بائنة
Douaire	إرث المرأة من زوجها – مؤخر الصــداق (مهر مؤجل).
Double	مضاعَف – مزدوج
~ vente	بيعتان في بيعة (عقدان في عقد واحد)
Douleur	ألم – وجع
~ s de l'enfantement	مَخَاض
Doute	شك – ريبة
Drapé	سَدْل (سَدَل الثوب : وضعه علــى الــرأس وإرساله من غير لبس معتاد)
Drapeau	لــواء – رايــة – عَلَم

Droit	شريعة – قانون – فِقه
~ *civil*	قانون مدني
~ *canon*	قانون كنسي
~ *de préemption*	حق الشفعة
Droiteur	استقامة – إنصاف – عَدل
Dupain	خُبز
Durcissement	تغليظ – تجمدُ



Eau	مـــاء
~ croupie	ماء آسن (فاسد)
~ dormante	ماء راكد
~ potable	ماء للشرب
~ bénite	ماء مُصَلّى عليه (عند النصارى)
~ de – vie	مشروب كحولي
Ébriete	ثمل – سكْران
Ecclésiaste	سفْر الجامعة (من أسفار العهد القديم)
Échange	مبادلة – مقايضة
Échevelé	شَعِث
~ letête	أشْعَث أغبر
Éclair	وميض – بريق
~	وَبيصٌ (إذا لمع) ومنه الحـديث الشــريف "كأني أنظر إلى وبيص الطيب في مفــارق رأس رسول الله ﷺ".
Éclairage	استصباح : الاستضاءة
Éclat de rire	قهقهة وهي من مبطلات الصلاة
Éclipse	كسوف الشمس ، خسوف القمر
École	مدرسة – مذهب
~ coraniques	كُتّاب (مدرسة صغيرة لتعليم الصبية القرآن الكريم ومبادئ القراءة والكتابة)
Économie	اقتصاد
Le ~ Islamique	الاقتصاد الإسلامي

Écoulement	سَيَلان – جريان
~ de marchandise	نَفَاق : بمعنى الرَّواج ، ومن نفقت السلعة أي راجت
~ du sang (lemme) hors de périod menstruelle	استحاضة (وهو سيلان الدم من فرج المرأة من غير حيض ولا نفاس).
Ècoute	إنصات – استماع
Écuelle	قَصْعَة (إناء كان يؤكل فيه على عهد النبي ﷺ)
Eden; paradise	جنة عَدْن – فردوس
Efféminé	مُخَنَث (الرجل المتشبه بالنساء في مشيته وكلامه وتعطفه)
Éffort	جُهد – مجهود – سعي
~	جهاد
Effusion	إفاضة (إسراع الحجيج من عرفة إلى المزدلفة واندفاعهم أيضاً من منى إلى مكة يوم النحر)
Église	كنيسة – بِيْعة (ج) بِيَع
Égorger	ذَبَح – نحر
Éjaculation	إنزال – قذف المني
Élévation	إقامة – ارتفاع
~ de la priére	إقامة الصلاة
Élevatrice	سانية (ج) سوانٍ : البعير الذي يستسقي عليه من البئر
Éloquence	فصاحة – حُسن – بيان – بلاغة
Émancipation	عِتق – تحرير – إطلاق
Embarras	حَيْرة – ارتباك

Français	Arabe
Faire des ~	تكبر
Embrassement	معانقة – تقبيـــل
Embrasser	اعتنق – عانق – قبّل
~ la réligion des "Mages"	تَمَجُّس (أي صار مجوسياً) وهم قوم كـــانوا يعبدون الشمس والقمر والنار
Embryon	جنين
Emeraude	زُمُرّد
Émigration	هجرة – نزوح
~	تغريب (البُعد عن الوطن)
Émigrer	هجر – نزح – هاجر
Émission de voix	تَفْث : التفل من غير خروج شيء من الريق من الفم
Empan	شبْر (يساوي بالقدر الشـــرعي إثنـــا عشـــر إصبعاً = 23.32 س.م
Empressement	هَرْولة – استعجال
Emprunt	قرض – اقتراض
"A celui qui fait à dieu un beau ~ ..." *(Al Baqarah : 245)*	﴿من ذا الذي يُقرض الله قرضاً حسناً ..﴾. *(البقرة : 245)*.
Enceinte	حامل – حُبلى
Enfant	طفل – صبي – إبن
~ naturel	ابن غير شرعي
~ légitime	ولد شرعي
~ trouvé	ولد لقيط
Enfer	جهنم – جحيم
Ennemi	عدو – خَصْم

Enterrement	حفلة دَفْن – جنازة – مأتم
Entêtement	لَجَاج : التمادي والعناد في الفعل المزجـور عنه
Envahissement	غزوة – غارة – احتلال – اكتساح
Envie	حَسَد – رغبة – شوق
Envieux	حاسد – حسود
Éphèbe	أمرد (الشاب الذي لم تنبت لحيته)
Épi	سُنبله – سَبَلَة
"... sept ~s et chaque épi contient cent grains .." *(La Vache : 261)*	﴿.. سَبْع سنابل في كل سنبلة مائة حبة ..﴾. *(البقرة : 261)*
Epiphanie	عيد الغطاس (عند نصارى الشرق)
Épiscopat	أسقفية – مكان المطران
Épouse	زوجة – قرينة
~	حليلــة
Ermite	زاهد – ناسك
Éructation	قَلْس (الإقياء ملء الفم) أما القَلَس بفتح اللام هو ما يخرج من الفم بالقيء
Escardon	سَرِيَّة : قطعة من قطع الجيش أقلها تسـعة أشخاص وأكثرها أربعمائة شخص
Esclave	أسير – رقيق
~ chanteuse	قَيْنَة (الأَمَة المغنّية)
Espadon	كَوْسج : الرجل الذي نبت الشعر على ذقنــه ولم ينبت على عارضية
Espionnage	تجسس – جاسوسية
Espionner	تجسس – راقب

Esprit	روح – نفس – عقل
Le saint ~	روح القدس
Les ~ s	الأرواح (سواء ملائكة أو شياطين)
Est	مَشرِق – شرق
Estomac (ventriclue des animaux)	إنفحة (كِرش الحمل أو الجدي ما لم يؤكل)
Étancher	روي الظمأ
~ la soif	تَروِيَة (يوم التروية الثامن من ذي الحجة)
Eternel	أبدي – خالد – سرمدي
Éternité	أبدية – سرمدية – خلود
Éternuement	عُطَاس – عَطَس
Étoile (marque blanche sur le visage d'un cheval)	غُرّة (علامة بيضاء في جَبْهة الحصان)
Être	كَوْن – وُجُود
~ couché sur le côté	اضطجَاع
~ enface	تحاذي
~ enfant	تَصَابى (تصابي الشيخ : إذا تكلف الشباب)
~ gorgé de boisson	تضلّع (ملء الأضلاع بالماء)
~ impur	مُحْدِث (سواء حدثاً أكبر أو أصغر)
~ matinal	تبكير (الإتيان أول الوقت)
~ posté aux frontières	مُرابَطة (الإقامة على حدود البلاد استعداداً للقاء العدو).
~ tranquille	تَسْجِيَة : سجا الليل إذا خيّم ظلامه
Eucharistie	سرّ الأفخارستيا (أي القربان المقدس)
Evaluation	التقدير – الحزر – تقدير – تثمين

Évangélique	تبشيري – أنجيلي
Évangile	الإنجيل (الذي بَشّر به عيسى عليه السلام)
Les quatre ~ s	الأناجيل الأربعة (متّى ومُرقّص ولوقا ويوحنا)
Évanouissement	إغماء – غشيان – إضمحلال
Eve	حوّاء (أم البشر)
Évêque	مطران – أسقف (درجات كهنوتية تقرّها الكنيسة كدرجات دينية)
Exclusion	استبعاد – طرد – منع
Excommunier	إحرام .(أي إحرام الرجل أو دخوله الحرم أو تلبث بالإحرام)
Excrément	غائط – عَذرة
Exécrer	لَعَن – دعا على
Exhortation	وَعَظ – نُصح
Existant	كائن – موجود
Existentialisme	مذهب الوجودية
Expiation	تكفير – كفارة – استغفار
~ d'un crime	كفارة
Exposition	افتراش – بسط
Extorsion	اغتصاب – إكراه – سلب
Extrémiste	متصرف – متزمت



Fable	أسطورة – خرافة
Factice	زَيْف
Faction de quelqu'un	تعصيب (عُصْبة الرجل : بنوه وقرابته لأبيه الذين يتعصبون له)
Faible	ضعيف – واهن
Faillité	إفلاس
Faire	فعل – عمل
~ couler	سَحٌ (الماء : إذا سال من فوق إلى أسفل)
~ gagner	استسعاء (مطالبة الشخص بالعمل والاكتساب)
~ marchandise	إيضاع : من أبضع الشيء جعله بضاعة
~ semblant de pleurer	تباكى : تكلف البكاء
~ une court halts dans la nuit	تعْرِيس : الاستراحة آخر الليل
~ vomir	استقاءه : تعمد التقيؤ وإفراغ ما في الجوف
Fakir	فقير – متسول
Famine	مجاعة – مخمصة
Fanatique	متعصّب – حُمْس (متشدد في الدين)
Fardeau	حَمُولة – عبء – إصْر
Farine	دقيق
~ fine	سُويق (طعام يتخذ من مدقوق الحنطة والشعير).
Fatalisme	مذهب القدرية أو الجبرية – الاعتقاد بالقدر

Fatigue	كَلالة – تعب – إعياء
Fatuité	غَطْرَسة – عُجب – زهو – خيلاء
Fausser	حَرّف – زَوّر
~ accusation	بُهتان (ذكر الشخص في غيبته بأمر ليس فيه)
~ monnais	ستوق : هي الدراهم المغشوشة التي غلبت عليها المعادن الرخيصة على النفيسة
Faute	خطأ – ذنب – خطيئة
~ de language	لَحْن (الخطأ في الحركات الإعرابية للكلمات حين النطق بها)
Faux	تزوير – بهتان
~ pas	كَبْوة
Favoris	عِذار : موضع الشعر الذي يحاذي الأذن
Fécondation	تلقيح –إلقاح – لَقّح
Femme	امرأة – زوجة – سيدة
~ en couches	نُفسَاء
~ en couches	ماخض : الحامل التي ضربها الطلق للولادة
Fainçailles	خِطْبة – خطوبة
Fient	رَوَث – زِبل
Figuier	شجرة التين
"par le ~ et l'olivier.." *(At-Tin : 1)*	﴿والتين والزيتون ..﴾. *(التين : 1)*
Fille	بنت – فتاة
~ d' amour	بَغيّ – عاهرة
Fils	ابن – ولد
Flatterie	مُدَاهنة – تملق – إطراء

Français	Arabe
Flueurs	حَيْض – طمث
Force	قوة
~ ; répression	قَهْر
~ ; vigueur	بأس
~ ; violence	عَنْوة
Forment	بُرّ : حَبّ القمح
Fornication	زِنا – فسق – فحشاء
Fortune	خط – ثروة
~ recente	طارف – من المال وهو ما كسبه المرتد من المال بعد ردته
Fourrage	كلأ – عَلَف
~ vert	قصيل : المقصول من الزرع الأخضر يُجَزّ لعلف الدواب
France	حُر – صادق
~ maçon	ماسوني
~ maçonnerie	الماسونية
Fraternité	أخوية – إخاء
Fraude	تزوير – تدليس – غش
Frayeur	فزع – خوف
Fréquentation	معاشرة – اختلاط
Frère	أخ
~ uterins	بنو الأخياف : الأخوة والأخوات لأم
~ consanguin	أخ من الأب
~ de lait	أخ بالرضاعة
Front	جبين – جبهة

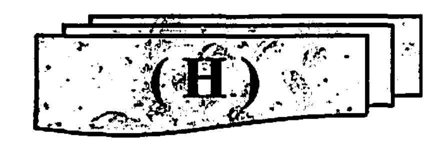
Frottoir	قِدْح : قطعة من الخشب بطول الفِتر يُكتـب عليها "نعـم" أو "لا" كـان أهـل الجاهليـة يستقسمون بها.
Frugalite	تقشف – قناعة
Fruit	فاكهة – ثمر
Fugitif	آبق – هارب
Funérailles	جنازة – قائم



Gabegie	تَدْليس – ارتباك
Gade	أجر – ثواب – مكافأة
Gage	رَهْن – كفالة
"si vous êtes en voyage et que vous ne trouviez pas d'écrivain, vous laisserez des ~ s". *(Al Baqarah : 283).*	﴿وإن كنتم على سفَرٍ ولم تجدوا كاتباً فَرِهانٌ مقبوضة﴾. *(البقــرة : 283).*
Gala	عيد – احتفال
Galoche	جُرْمُوق : لفظ فارسي وهو ما يُلْبَس فــوق الخُف وقاية له من الماء أو غيره.
Garantie	ضمانة – كفالة – ذِمّة
Garde	حراسة – حفظ
~ *robes*	البُراز – غائط
Gargarisme	مَضْمَضَة
Gaspillage	إسراف – تبديد – هَدْر
Gausser	هَزأ بـــ – سَخِــر
Gendre	صِهْر – زوج الإبنة
Généreux	جَوّاد – كريم – سخي
Génération	ذُرّيّة – نَسْل
Générosité	كَرَم – سخاء
Génèse	سِفْر التكوين (أول أسفار التوراة من العهــد القديم)

Genou	رُكْبـــة
Gentil	وَثَني – مُشرك
Génuflexion	ركوع – جُثُو – سجود
Gestation	حَبَل – حِمل – عدة الحمل
Gifle	صفعة – لطم
Gifler	صَفَع – لطم – أذل
Gingembre	زنجبيل – جنزبيل
"Ils boiront une coupe dont le mélange sera de ~ ". *(Al Insan : 17)*	﴿ويُسقَوْن فيها كأساً كان مِزَاجُها زنجبيلا﴾. *(الإنسان : 17)*
Glabre	أمْرَد (لا شارب له ولا لحية)
gland	حشفة : القسم المكشوف من رأس الذكر بعد الختان
Gloire	مَجْد – فخر – عزة
~ à dieu	المجد لله (ترنيمة ضمن أسفار العهد الجديد)
Glorification	تسبيح – تعظيم – تمجيد
Gobelet	قَدَح – طَاس
Gorge	حُلقوم – حلْق
Gourmander	أنَب – بكّت – وبَخ
Grâce	نِعْمَة – رحمة – فضل – عفو
~ à dieu	بنعمة الله
Sag ~	نيافة (لقب كهنوتي)
Grain	حبّة – بذرة
Grand	كبير – عظيم
~ e mass d'eau	غمْر (الماء الكثير)

~ e ville	حاضرة
G ~ père	جَدّ
G ~ mère	جَدّة
Grappe (de raisin)	عُنْكُول : عنقود البلح
~	عَذْق : النخلة وما تحمله
grenade	رُمّـــان
"ces deux jardins contienn-ent des fruits, des palmiers, des ~ ". *(Ar-Rahman : 68)*	﴿فيهما فاكِهةٌ ونَخْلٌ ورُمّان﴾. *(الرحمن : 68)*
Grison	شَمَط (اختلاط بياض الرأس بالسواد)
Grisonnement	شَيْب – مشيب
Grivois	متطرف – سفيه
Grognon	مُتَبرّم – متضايق
Groupe	جماعة – نفر – رَهْط
Guébre	مجوسي – عابد للنار
Guérison	شفاء – بُرْء
Guerre	حَرْب – قتال – عداوة
~ sainte	حرب دينية – جهاد
~ froide	حرب باردة
Guidage	إرشاد – توجيه
Guide	إمام – مرشد
Gynécée	خِدْر (غرفة من السكن تخصص للبنـت لا يدخلها أحد إلا بإذنها).



Habillement	كُسوة – كساء – لباس
Habit	حُلّة – لباس – ثوب
Hadith	حديث
Le prophetique ~	حديث نبوي
Le divine ~	حديث قدسي
Haine	حِقد – غل – شحناء
~ ux	حاقد – حقود
Hanche	ورِك – ردِف
Hanger	سَقِيفَة : المكان المسقوف
~ de bani saïda	سقيفة بني ساعدة
Harangue	خطبة – خطابة
Haruria	حَرُورية : فرقة من الخوارج نسبة إلى حَرُوراء قرية بالكوفة
Hausse	غَلاء
Hautesse	سُمّو – عظمة – جلالة
Hébreu	عِبْراني – يهودي
Hégire	هجرة – نزوح
L'année	السنة الهجرية
Hejaz	حِجَاز : الإقليم المحصور بين تهامة ونجد
Hénné	حِنَّاء – حِنّة
Herbage	حشائش – أعشاب
~ vert	خلا : عُشب رطب
Herbe	عُشب – كلأ
~ séche	حشيش
Hérétique	هُرْطُوقي – إلحادي – ملحد

Héritage	تَركة – ميراث
Hériter	يرث
Héritier	وارث
~ s	ورثة
Hermaphrodisme	تَخنّث : أي تكسر في كلامه
Hindou	هُندوسي (تابع للديانة الهندوسية)
Hochement	إيماء – هز الرأس
Homme	آدمي – إنسان
~ de loi	فقيه
~ de robe	قاضٍ
Le fils de l'h ~	المسيح (ابن الإنسان)
Honneur	شرف – عِرْض – عِزَّة
Honte	استحياء – خجل – أسف
Horde	زمرة – عشيرة – جماعة
Hospitalité	ضيافة – قِرَاء – حُسن الضيافة
Hostie	القربان المقدس – ذبيحة
Hostilité	عداوة – خُصُومة
Huitiéme	ثامن
~ mois lunaire	شعبان (الشهر الثامن القمري)
Humiliation	امتِهَان – ذل – هَوَان
Humilité	صَغَار – خضوع
Hymne	تسبيحة
Hypocrisie	رِياء – مُدَاهَنة – خُبْث – نفاق
Hypocrite	خبيث – مخادع
Hypostase	أُقنوم – جَوْهر – شخص



Icone	أيقُونة – صورة قديس (في المسيحية)
Idée	هاجس – فكرة – رأي
Identité	شَبَه – مماثلة – مطابقة
Idole	صنَم – وثَن
Ignoble	وَضيع – دنيء
~ *s*	حُشْوة : أرازل القوم
Ignorance	جَهل – عدم معرفة
Illusion	غرور – تَوهم
Imberbe	أمْرد (بدون ذَقْن)
Imitateur	مقــتَدى
Immaculé	غير مُدَنس – بلا عيب
Immodération	تَطَرف – إفراط
Immonde	نجس – دنس
Immoral	لا أخلاقي – فاسق
Immunité	حَصَانة – براءة – مناعة
Impaire	وِتْر – مُفْرد
Impie	مُلْحد – كافر
Impiété	كُفر – إلحاد
Implorer	تضرع – ابتهل – يتوسل
Impossibilité	استحالة
Imposture	فِرية – خدعة – دجل – بهتَان
Impubère	مُراهــق

Impudicité	فسق – فجــور
Impuissance	عجز
~ *sexuelle*	عُنّة : عَجَز عن الجماع لمرض أصابه
Impureté	نجاسة – قذارة – دنس
Inadvertance	سَهو
Incantation	رُقية
~	تعــويذة
Inceste	مضاجعة المحارم – زنا المحارم
Incirconcis	أقلف : الشخص الذي لم يُختن
Inclément	قاسي – عديم الرحمة
Incontinent	منهمك في الشهوات – فاسق
Incrédulité	رَيْبة – عدم تصديق – شك
Incursion	غزوة – غارة – هجمة
Index	السبابة
Indisposée	حائض
Indisposition	حَيضة
Indigence	فقر – عَوَز – حاجة
Indocilité	عصيان – عِناد
Inexorable	قاسي القلب – لا يَرْحم
Infaillibilité	عصمة – تنزه عن الخطأ
Infamie	عار – فضيحة
Infect	آجِن : تغير أوصاف الماء لطول مُكثه
Infidèle	كافر – خائن
Infinité	أبَديّة – سرمدية
Information	أذان

Ingratitude	جحود – نُكران
Injustice	جَوْر – ظلم – حَيْف
Innovation	بِدْعة : ما لم يرد عن الله سبحانه ولا عن رسول الله ﷺ ولا عن أحد من فقهاء الصحابة.
Insolvabilité	إعْسَار : ضائقة وافتقار
Intigation	إغراء
~	تحريض
Insulte	إهانة
Intelligence	كِياسة – فِطْنة
Intercession	شفاعة
"...où nulle ~ ne sera acceptée" *(Al Baqarah : 48)*	﴿... ولا يُقْبل منها شفاعة ..﴾. *(البقرة : 48)*.
Interpretation	ترجمة – تفسير – تأويل
Interprete	متأول – مترجم
Interval	تفَرج : من التوسعة والكشف
Intervalle	بَرْزَخ : حاجز بين شيئين (ما بين الجنة والنار في الآخرة).
Invocation	دعاء – ابتهال
L' ~ exaucée	الدعاء المستجاب
Irritabilité	نَزَق : هي الخفة والطيش – سرعة الغضب
Islamisme	دين الإسلام
Islam	الإسلام : الهُدَى [بلاد الإسلام]
Islamiser	أسلم [دخل في الإسلام]

Ismaelistes	الاسماعيلية : فرقة من الباطنية منسوبة إلى اسماعيل بن جعفر الصادق يعتقدون بإسقاط التكاليف الشرعية
Issue de différents souches	أخياف : الاختلاف



Jactance	مُباهاه – إختيال
Jaculatoire	صلاة قصيرة
Jalousie	غَيْرة – حَسَد
Jaloux, se	غيور – حسود – حاسد
Jambe	ساق
"et que la jambe s'enlacera à la jambe " *(Al-Qiyamah : 29)*	﴿والتفت الساق بالساق﴾. *(القيامة : 29)*.
Jaquet	نَرْد : هي اليوم المعروفة باسم (الطاولة) وهي لُعبة منهي عنها.
Jardin	جَنّة – حديقة
Jargon	رطانة : إذا تكلم من يحسن العربية بغيرها من اللغات كالإنجليزية والفرنسية
Jarret	عُرقوب : الوتر النازل من الساق إلى الكعب أسفل وخلف الكعبين
Jerusalem	بيت المقدس / أورشليم
Jesus christ	يسوع (عيسى) المسيح
Jeu	لعب – لعبة
~ de hazard	الميْسر : القمار
~ d' écheces	الشَطْرَنج
Jeune	فتى – شاب
Jeûne	صَوْم – صيام

"... le ~ vous prescrit". *(Al Baqarah : 183).*	﴿... كُتب عليكم الصيام﴾. *(البقـــرة : 183)*
Jeune (chameau)	بَكْر : الفتى من الإبل والأنثى تسمى بكرة
Joie	فرح – سرور – ابتهاج
~ maligne	تشميت : جعل غيره يفرح بالمكروه الـــذي أصابه
Jonc odoriférant	إذْخِر : نبات طيب الرائحة (ورد في شـــأنه حديث للنبي ﷺ).
Jour	يوم
~ de l'an (commencement de l'année solaire persan).	نَيْروز : عيد رأس السنة عند الفُرس.
~ du jugement dernier	قيامة
~ d'immolation	تَشْريق : وهي أيام الحادي عشـــر والثـــاني عشر والثالث عشر من شهر ذي الحجة.
Judaisme	يهوديـــة : ديانة اليهـــود
Juge	حاكم – قاضي
Jufe	يهودي
~ s	يهـــود
Jumeau	توأم – شقيقان
Jurisprudence	اجتهاد : بذل الفقيه الجَهْد في استنباط حكـــم شرعي من مصدره
Juriste	فقيه – عالم بالشريعة – رجل قانون



Ka'ba	الكعبة المشرفة
Kadianeia	القاديانية : نِحلة دينية دعا إليها "مرزا غلام أحمد" ومن مزاعمهم أن النبي محمد لـــيس بخاتم الأنبياء وأن الوحي لم ينقطع بعد.
Karamites	القرامطة : فرق من غلاة الشيعة الباطنيـــة الاسماعيلية
Kohl	كُحل – إثمد
Krach	إفلاس – انهيار مالي



La cause de serment	بساط اليمين : السبب الباعث علــى حلــف اليمين
La ka'ba	البيت الحرام – مكة المكرمة
La servente ayant un enfant après le rappor sexuel avec son chef	مستولدة : هي الأمَة التي جامعهــا مالكهــا فجاءت بولد
Lâchage du pagne	إسبال : إرخاء الشيء من أعلى لأسفل
Lâché	سائب : الرقيق الذي يُعتَق
Lachet de sandal	قِبَال : السير الــذي يكــون بــين الإصــبع الوسطى والإبهام. (ورد في هذه اللفظة حديث أو أكثر)
Ladrerie	شُح – بُخل
Laideur	قُبح – بشاعة – شناعة
Lait	لبن
~ *(d'une femme en ceintée)*	غَيْل : لبن المرأة الحامل
Lamentation	نحيب – عويل – انتحاب
Langage indécent	هُجْر : القبيح من الكلام
Lapement	وُلُوغ : الشرب بأطراف اللسان
Le devant	قُبُل (نقيض الدُبر)
Le monde	الدنيا – العالم
Lécher	لعق : اللحس باللسان
Lecon	عِبْرة – درس – تعليم
Legal	شرعي – قانوني

Legitimité	شرعية – مشروعية
Legumes	بَقْل – خُضْرَة
"...des produites de la terre; des ~". (Al-Baqarah : 61)	﴿... مما تنبت الأرض من بقلها ...﴾. *(البقــرة : 61)*.
Lèpre	بَرَص – جذام – آكلــة
Lépreux	أبرص – أجــذم
Les autorités	أولوْ الأمر
Les endroits où le pèlerin ne doit pas les de passer sans être en (Hiram)	مِيقَات : المكان الذي لا يجوز لأفاقي حــاج ولا معتمر أن يتجاوزه إلا بإحرام.
Les jours blans	أيام البيض (13 ، 14 ، 15) مــن الشــهر القمري.
~ d'immolation	أيام النحر
~ du sacrifice	أيام التشــريق (11 ، 12 ، 13) مــن ذي الحجة.
Les quatre successeurs	الخلفاء الراشدون
Les singuliers	آحاد : هو الحديث الذي لم تبلغ طرقه حــد التواتر.
Lever de soleil	بُزُوغ (الشمس) – شروق الشمس
Lieu d'hiram en venant d'Iraq	ذات عِرْق – ميقات أهل العراق
Lieu d'hiram en venant de Medinah	ذو الحُلَيْفة : ميقات أهل المدينـــة – ميقــات الإحرام
~ isolé	خـــلاء
~ réservé à la prière	مُصَلّى

Lin ceul	كفن
Lit	مَضْجَع – سرير – فِراش
Litière placèe sur le dos du chameau	هَوْدج : مَحْمل له قُبة يحمله جمـــل كانـــت النساء تركب فيه
Liver au pillage	إنهاب – إباحة الشيء للمغيرين عليه
Location	إجازة – تأجير – قيمة الإيجار
Loge maçonnique	محفل ماسوني
Lotus	سِدْر : شجرِ النبق
Louer dieu	تحميد – تمجيد
Layautè	أمانة – صدق – استقامة
L'urine et les dèjections	أخبثان : البول والغائط
Lust	شبق : شدة هيجان الشهوة الجنسية
Lustral	ماء الوضوء – مطهر
Luthérien	لَوثَري : مُتّبع لمذهب مارتن لوثر صــــاحب البروتستانتي
Lutin	شيطان – عفريت
Lutrin	كرسي المصحف
Luxure	دِعَارة – شهوة – غُلْمة – شبق – فسق



Mâcher un aliment	تحنيك : مضغ التمر ودَلك الحنك به
Madi	مُدْى : مكيال سعته 15 مكوك = 22.5 صاع ويساوي عند الجمهور 61.83 لتر.
Magnificence	تعظيم – توقير
Mahdi	المَهْدي : رجل مصلح من أمة محمد ﷺ يكون ظهوره قرب قيام الساعة في آخر الزمان.
Maigreur	عَجف : هزال
".. Dévoraient sept vaches maigres". *(Yôusuf : 43)*	﴿... يأكلهن سَبْع عِجَاف﴾. *(يوسف : 43).*
Maillot	قِمَاط : خرقة يُلَّف بها المولود
Main	يد
Maison	دار – منزل
~ de repos	مُراح : المكان الذي تبيت فيه المواشي وترتاح
Makok	مَكّوك : مكيال سعته صاع ونصف
Mal	ضَرَر – اذى
Malade	عَليل – مريض – سقيم
Malin	إبليس
Maladie	داء
~	سِقَام
Malaxage	شَوْص : دَلك الأسنان وتنظيفها باليد

Malédication	لَعَان
Malediction	لَعْن
Malfaisant	ضار – شرير – ميال للشر
Malheur	مُصيبة – بلوى
"à ceux qui dissent, lorsque'un ~ les attaint ..." (Al Baqarah 156).	﴿... الذين إذا أصابتهم مصيبة﴾. (البقــرة : 156).
Momelle	ضَرع
Manger	أكَل
~ de feuilles d' arbre	تَورّق : أكل الورَق (أي الفضة) على الغير.
Mantille	خمار الوجه
Manteau	رداء – معطف
~ persan	طَيْلَسان : كساء مربع من الصوف خال من التفصيل
Merchant	نَخَاس : بائع الرقيق
Merchandise	استبضاع – بضاعة – سلعة
Mari	بَعْل – زوج
Marriage	باءة – نكاح – زواج – قِران
Marié	عِرْس : زوج المرأة
Marmottement	تمتمة : ثقل التاء على لسان المتكلم
Marriageable	طُروقة : الأنثى التي يَنْزو عليها الفحل
Masque	قِنَاع – نقاب – وجه مستعار
Masturbation	استمناء : استخراج المني بالكف
Matin	غداة
~	صُبْح
~ bonne heure	غُدُو – مبكراً

Matrice	ارحام – رَحِمْ
Mauvais	رديء – سيء
~ e odeur	نتن – رائحة كريهة
Mazdéen	مجوس
Meat	رخماخ : القناة الموصلة إلى طبلة الأذن
Méche de cheveux	لمّة : شعر الرأس إذا جاوز الأذنين
Mecque	مكة المكرمة
Médecin	طبيب
Méfiance	احتراس
Mélé	مَشوب : مخلوط بغيره
Meme sens precedent	البيت العتيق : الكعبة المشرفة
Memorization	حفظ – تذكر – استذكار
Meneur	زعيم – قائد
Mensonge	زُور – كذب
Menstruation	محيض – طَمْث
Mépris	إزدراء – احتقار
~	استخفاف
Merite	استحقاق
Méritant	الفاضل – مُستَحِق
Messager	رسول – مبعوث – مُبَشر
Mesure (de capacité pour les grains)	كَيْل : تقدير الأشياء بحجومها
~ de grain	مُدٌ : مكيال وهو رطلان عند الحنفية ورطلا وثلث عن الأئمة الثلاثة
Mettre la couprière	استثفار : جمع أطراف ثوب الرجل وأخذها بين فخذيه وربطها في وسطه

~ le haut en bas	تنكيس : البدء بالأخير ثم الذي قبلــه مثــل تنكيس القرآن في القراءة
~ ses mains sur ses hanches (dans la prière)	تَخصر : وضع اليد على الخاصرة
Meule	رَحَى : حجر الطاحونة
Midi	هاجرة – ظهر – الظهيرة
Miel	عَسَل
"... des fleuves de ~ purifiè". *(Muhammad : 15)*	﴿وأنهار من عسلٍ مصفى﴾. *(محمــد : 15).*
Milieu	عَبْر – عُرْض
~ de l'après – midi	عَصْر
Miracle	معجزة – أعجوبة
Mobilisation	استنفار : طلب لقاء العدو بسرعة
Modicité de prix	بَخْس – قِلّة – زهادة
Moine	راهب – ناسك
Mois	شهر
~ de jeûne	شهر الصوم (رمضان)
~ sacrés	حُرُم
Moisson	غلّة – حصاد – حصيد
Moitié	نصف
Moment	قُرْء : الحيض والطهر – لحظة – آونة
Monachisme	رهبانية – مؤسسات رهبانية
Monastère	دَيْر – صومعة
Monagtique	رهباني
Monnaie noble	غطارفة : نوع من النقود كان علــى أيــام

	الرشيد
Monopole	احتكار – امتياز تجاري
Moquerie	سُخرية
~	استهزاء
Moquette	مُوق : ما يلبس من الأحذية فوق الخُف (كلمة فارسية)
Moralité	خُلُق – سيرة – سلوك
~publique	آداب عامة
Morceau	شِقْص : القطن من الأرض
Mort	حَتْف – موت
Mosque	مَسْجد – جامع
~ à Mina	خَيْف : مسجد الخَيْف في منى
Moustache	شارب – شنب
Moutarde	خردلة : جزء من ستة أجزاء من حبة الشعير وتساوي 0.00976 جرام
Mouton	شَاة
~ morte par la frappe à coups de cornes	نَطيحَة : الشاه التي نطحتها شاه أخرى بقرنها فماتت
~	ضَأن
~	غَنَم
Moyenne	وُسْطَى
Mucosité de nez	مُخَاط
Muet	أَخْرَس
~	أبْكَم
~	أعْجَم
Mur	جِدَار – حائط – سور

Mûr	ناضج – بالغ
Mu'tazila	مُعتَزِلة : فِئَة من القَدَرِيّة أصحاب واصل بن عطاء الذي اعتزل مجلس الحسن البصـــري في قضية مرتكب الكبيرة
Muzdalifah	مُزْدَلِفة : موضع خارج مكـــة بـــين عرفـــة ومنى



Nabateans	الأنْبَاط : من الشعوب السامية وعاصـــمتهم الآن هي "البتراء"
Nage	سباحة – عَوْم
Narines	مَنْخران : ثقب الأنف – منخور
Narrateur	راوٍ – قصّاص – حاكٍ
~ de Hadith	راوٍ للحديث
Nature	طبيعة – جِبِلّة – سليقة
Nécessaire	ضروري – لابد منه – لازم
Negligence	إهمال – تهاون – تقصير
~	تَهَـــاوُن
~	تعطيـــل
Nettoyage	إنقاء – طهارة – تنظيف
Neuvième	تاسوعاء
Nid de guêpes	كُوَارة : الموضع الذي يصنع فيـــه النحـــل العسل
Noble	شريف – نبيل – كريم النسب
Nom d'un idole chez les preislamistes	وَدّ : اسم صنم قبل الإسلام كان يُعْبَد
Nomad (e)	أعرَابي
~	بَدْو
Nomadisme	بَدَاوة – حياة الترحل
Nombril	سُرّة
Nommer quelqu'un success-	استخلاف

eur	
Non Arabe	عَجَم – غير عربي
~	أعجمي
~ - existent	مَعْدوم
Nosairia	نصيرية : فرقة من غُلاة الشيعة
Notabilités	مَلأ – شهرة – وجاهة
Notification	إعلام
~	تبليغ – إشعار – إعلام
Notion	فكرة – علم – معرفة
Nourrice (enfant d' autrui)	ظِئْر : مُرْضِعَة غير ولدها
Nourriture (animal)	أكيلة : ما يسمن من الأنعام ليذبح
Nouveau marié	عروس
~ - *né*	وليــد
Novation	تجديد – استبدال
Nu	عُرْيان – عارٍ (مجرد من الثياب)
Nuage pluvieux	نافجة : السحاب الكثير المطر
Nueud fait à un mouchoir	رتيمة : خيط يُشَد بالأصــبع ليتــذكر بــه الإنسان حاجته
Nuit	ليل – ليلة
Nuque	كاهل – رقبة – قفا



O' Allah	اللهم : بمعنى "يا الله"
Obeisance	طاعة – إذعان
~	امتثال
Obligation	إلزام – فريضة – فرض
Obscénité	رَفَث – فجور – فُحْش
Obscure clarté	غَلَس : ظُلمة آخر الليل
Obscurité	ظلام – ظلة – دُجنة
Observance	اتباع – تقيُّد – مراعاة
Obsèque	جنازة – مأتم
Observation	إرصاد
~	استشراف
Obstacle	عائق : المانع من الشيء
Obstination	تَعنّت : التمسك بالرأي بغير وجه حق
Occultation	خسوف وكسوف – احتجاب
Occupation	استيلاء – احتلال
~ *(d'un terrain)*	احتجار : تحديد مكان من الأرض بالحجارة ونحوها ومنع غيره عنه
Occurrence	حُلول : وجب – حادثة
Offense	إساءة – إهانة – قَدْح
Offenser	أهان – شَتم
Once	أوقية : معيار للوزن
Oncle maternel	خال
~ *paternal*	عم

Ontemptible	خسيس
Opinion	رأي – وِجْهَة نظر – اعتقاد
Opposant	خَصنم – مخالف
Option	اختيار
Or	ذهب
Ordure	تفث : في المناسك هو قص الشارب والأظفار
Orgueil	تكبر
~	افتخار
Origine	منشأ – أصل – منبت
~	مَنْبِت
Orphelin	يتيم
Orphelina	يُتْم
Ordure	قذر – وساخة – فعل منكر
Os exterieur	كُرْسُوع : طرف الزند الناتئ الذي يلي الخنصر
Otage	رهينة – رهن
Oubli	نسيان – سهو
~	سَهْو
Outrage	بَغْي
Outré	زِقّ : وعاء من جلد توضع فيه السوائل



Païen	وثني – أمَمِي
Paganisme	وثنية – عبادة الأوثان – جاهلية
Pagne	إزار : لباس طويل
Paix	سلام
~	سِلْم
Palais dur	نَطْع : بساط من الجلد
Palanquin	مَحْمَل – هَوْدَج – مَحَفّة
Palme	سَعَف – خوص
Palper	جَسّ : اللمس باليد
Palpitation	اختلاج : اضطراب
Panier de palmiers	مِكْتَل : قُفّه من ورق النخل يُحمل فيها التمر
Par dieu	أيم الله : أقسم بالله
Par	قِمَار
Paralysie	فَالِج : عَاهة تصيب البدن فتشل بعضه عن الحَركة
Parc à chameaux	مِرْبَد : الموضع الذي تُحْجَز فيه الإبل
Parcimonie	تقتير
Pareil	نِدٌ – نظير – كفؤ
Parenté	لُحْمة : القرابة – قُربى
Parents trés proches	عَصَبَة : قوم الشخص الذين يتعصبون له وبنو قرابته لأبيه
Parfum	طِيب – رائحة زكية
Pari	مُرَاهَنة – رهان

Parternaire	شريك – رفيق – زميل
Passage	شِعْب – مَعْبر – ممر
~ d'Ibi Talib	شِعْب أبي طالب
~ de fleuve	مِعْبَر
~ étroit	ساباط : سقيفة بين حائطين تحتها طريق
Passé	فائتة
La prière ~	صلاة فائتة
Passion	تَلْجِئَة : الميل والاستناد
~ chauvine	تعصب
Patience	صَبْر – أناه
~	حِلْم
Pauvre	فقير – مسكين – حقير
Pauvreté	خَصَاصة – فاقه – فقر
"... malgré leur ~ ".	﴿... ولو كان بهم خصاصة﴾
(Al-Hashr : 9)	*(الحشر : 9).*
Payement d'une dette	أداء
Pays	بلد – مدينة
~ contractants	دار العهد
~ d'ennemis	دار الحرب
~ d'infideles	دار الكفر
~ islamiques	دار الإسلام
Peau	إِهَاب : جلد لم يُدْبَغ
~ de l'être humain	بَشْرة
~ humain	أدم
Pebbles	جِمَارات
Péché	معصية - خطيئة – كبيرة

~	إثم
Les grands ~ s	الكبائر – الخطايا
Peine	عَنَت – عقاب – مشقة
Penetration	إيلاج – دخول
Penitence	قوَد – قَصاص – توبة – ندم
Penitent	نادم – تائب عن خطاياه
Pension	جُعْل – معاش
Perception de (aumône-légale, tribute, taxe etc)	جِباية : جمع المال المترتب في ذمم الرعية من زكاة وجزية وخراج
Pére	أب – والد
~ s	آباء
Perfection	إتمام – كمال
Permettre	تسبيل : إرسال الشيء وتركه "أذن – سمح بـ – أجاز"
Permission	مباح – تحليل – إذن – سماح – إباحة
Perpetration	اقتراف – ارتكاب
Persistence	تَلَجْلُج : التردد في الشيء (مثابرة – إصرار – ثبات)
Personne	شخص – رجل
~ fruste	عِلْج : الرجل من كُفار العجم
Perspicacité	فِراسة – تَوَسم – وعى
Petit	صغير
~ déjeuner	سُحُور (اثناء الصيام)
~ moment	هُنَيْهة
~ sommeil	غفْو
~ natte	خُمرة : مثل الحصير الذي يضع عليه

	المصلي وجهه
~ - fils	سِبط
Puople	شَعب – ناس – قوم
Phalangette	أُنمله : رأس الإصبع
Phenomenalisme	ظَاهِرِيّـة : أصـحاب مـذهب عقائـدي ، ويقولون : بأخذ ظواهر النصوص الشرعية.
Picotin	عَلُوفة : ماشية يطعمها صاحبها العلف
Pitié	رحمة
~ à quelqu'un	ترَقق
Plant	غِرَاس : أشجار مزروعة
Plantation arrosée par la pluie	عَثَرِي : ما سقته السماء من الثمار والزروع والأشجار
Plat	وعاء – صحن – طبق
~ (cheveux)	سَبْط
~ de la main	راحة (اليد)
Pléonasme	لَغو : هُرَاء – كلام فارغ
Pleur	بكاء / عويل
Plissage	غَبْن – نقص
Pluie	مطر
~ abondante	غَيْث
~ drue	مدراراً : كثيراً جداً – غزير
Poésie	شعر
"Nous ne lui avons pas enseigné la ~". *(Yasin : 69).*	﴿وما علَّمناه الشعر ..﴾. *(يس : 69).*
Poide	رَطْل (من الأوزان)

Poignet	زَنْد – معصم – مفصل اليد
Point d'eau	نَبع ماء
Polythéisme	شرك
Polythéiste	مُشْرِك – كافر
Popularité	شُهرة – صيت
Portant	حامل – حبلى
Porter le deuil	إحْدَاد : مثل امتناع المعتدة عن الزينة
~ *un coup fatal*	اصماء : رمي الصيد فيموت والصائد ينظر إليه ولا يذبحه
Poseur de vantouses	حَجّــام
Possibilité	استطاعة – قدرة
Pot	وعاء – إناء
Pou	قَمْلة
"Nous avons envoyé contre eux l'inondation, les sauterelles, les ~ x". *(Al-A raf : 133)*	﴿فأرسلنا عليهم الطوفان والجراد والقُمّل ..﴾ *(الأعراف : 133)*
Pouce	ابهـــــــــام
Poulain (mouton âge de 6 mois, chameau âge de 4 ans, vache âge de 2 ans)	جَذَع : الغنم القوي الذي كان عمره أكثر من ستة اشهر ومن الإبل ما أتم السنة الرابعــة ودخل في الخامسة.
Poussière	غبار – تراب
Pouvoir	قدرة – استطاعة
~ ; force	يمين
Pratiquer le Haj seulement	مُفْرِد : من يحرم بالحج وحده دون أن يأتي بالعمرة

Precaution	حَيْطة - حذر
Prediction	كِهَانة
Preference	إيثار - تفضيل
Prendre à témoin	إشهار
~ de l'eau d'un endroit	استقاء
~ pour voie	استطراق : اتخاذ المكان طريقاً
Prepuce	أغْرَل : هو من لم يختَن بعد
~	قُلْفَة : الجلدة التي تغطي حشفة الذكر
Présage	فَأْل حسن - بشير - تفاؤل
Prescription de la réligieuse	فريضة
Présidence	رئاسة
Prestidigitation	شعوذة - خفة يد
Prestige	سِحْر - وَهْم
Prétext	ذَرِيعة - حُجة - عُذر
Prière	صلاة
~ du soir Icha	صلاة العشاء
~ s	صلوات
Principes	أصول
Prison	سجن
Problème	مشكلة - مسالة - مطلب
~ ardu	مُعْضلة
Profession	حِرْفة - صنعة
Profit illicite	سُحْت
Prohibition	نَهْي - حرام
Properté	طهارة - طُهر
Proprete	طهارة

Prophète	نبي
Le ~ Muhammad	النبي محمد
Prosternation	سجود – انبطاح
Prostituée	بَغيّ – مُومس
Prostitution	بِغاء – دعارة
Protection	وقاية – حفظ – حماية
Pubis	عانة : الشعر النابت أسفل البطن حول الفرج
Pudicité	عِفّة
Puits	بئر
~ approfondit	جُبّ
Pulsion	غريزة
Pur	قُرَاح (ماء نقي طاهر)
Pureté	طُهْر
~	نقاء
Putain	فاحشة

(Q)

Quadragésimal	خاص بالصيام الأربعيني (عند النصارى)
Quaker, esse	كُويكَرز : من طائفة الأصحاب أو المهتزين وهي طائفة بروتستانتية
Qualification	صفة
Que	ما شاء الله
~ *le seigneur est bon !*	ما أكثر رحمة الله
Quémander	توسل بلجاجة
Qu'en – dira – t – on	قيل وقال
Querelle	خصام – نزاع
Question	سؤال – مسالة – معضلة
Quête	جامع الصدقات
Qui n'a pas de cornes	جَمّاء : من البقر والشاة التي لا قرن لها
Quiet	هادئ – مستكن
Quiétude	طمأنينة – سكينة
Quirat	قيراط
Quitter	فارق – هاجر – غادر
Quitus	إبراء – إخلاء طرف

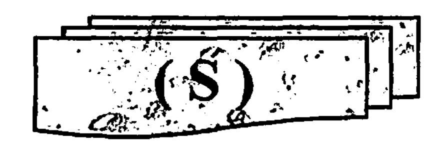


Rabbin	حاخام – ربّان (لقب ديني يهودي)
Race	سُلالة – نَسل – جنس
Racheter	افتدى – فدى
~ ses péchés	كفّر عن خطاياه
Raconter	رَوَى – أخبر – نقل
Abo Huriara ~ (R.A.A)	روى أبو هريرة ﷺ
Raconteur	راوٍ – ناقل لحديث
Radicalisme	مذهب التطرف
Rafidites	رافِضَة : فرقة من الشيعة تبيح الطعن في الصحابة
Raid	إغارة – هجوم
Raison	سبب – علة
Ramassage	لُقاط : ما يتبقى من السنابل في الأرض بعد الحصاد فيلتقطه الناس
Rancon	فداء – تضحية – أضحية
Rancune	حِقْد – ضغينة
Raport	تقـرير
~ sexuel	بِضَاع – جماع – وطء
Rasage	حَلْق (الرأس أو العانة)
Rasoir	استحداد : ما يُحلَق به ويسمى الشفرة
Rawdah	رَوْضَة : المكان المحصور بين قبر الرسول ﷺ والمنبر
Rebelles	بُغَـاة

Reccourcissement	تقصـــير
~ de la prière	تقصير الصلاة أو عـدم إطالـة الركـوع والسجود
Rècitation	إنشاد
Réclamation (argent)	استرجاع : طلب الرد
Recolt	حصاد
"... payez-en les droits le jour de la ~ e ...". *(Al-An'am : 141)*	﴿وآتوا حقه يوم حصاده﴾. *(الأنعـام : 141).*
Recompense	مُكَافأة – جزاء
Recréation	تَرَاويح : ترويحه وهي الاستراحة
Réfugié	لاجئ
Regarder	ينظر – يرى
~ d'en haut	تَشوّف : التشوف للزوج (لفت نظره بالزينة)
Region	إقليم – صُقْع – منطقة
Regret	نَدَم
Réincarnation	تناسُخ : التحويل من حال إلى حال
Relation	قرابة – صلة – معاشرة
~ collatérale	عُمُومة
Relaxation	إفراج – تسريح
Réligion	ديانة
~	نحلة
~	مِلّة
Remerciement	شُكْر – حَمْد
Remplacement	إنابـــة
Rêne	عنان – زمام

~	زمام
Renforcement	تحصين
Repas	(وجبة) غذاء – إفطار – عشاء
~ preparé à l'occasion de demenagement dans une nouvelle maison	وكيرة : الطعام الذي يصنع للانتهـاء مـن بنيان منزل جديد
Repetition de la recitation	ترجيع بترديد القراءة
Réponse	إجـابة
~favorable	تلبيـة
Répression	دَرْء – دفع
Reprimande	زَجْر – نهى
Resignation	توكل
Restant du manger	سُؤْر : بقية الطعام والشراب لدى الإنسان
Reste	بقية – فضلة
~ de l'eau à côtè du dock	جَحفة : بقية الماء في جوانب الحـوض أو الغَرْفة من الطعام ملء اليد
Retard	تَخلّف – تأخر
Retour	أوْب – رجوع – عودة
~	رَجْعة
Rêve	رُؤيًا – حلم
Révélateur	مُوحي – كاشف السر
Revenu	دَخْل – عائد مادي
Rire	ضَحِك
Revaliser	سَابَق – زاحم
~ de	مُبَاهاة
Robe	ثَوْب – رداء

~ d' honneur	خلْعَــة
~	جِلْباب
Roi	مَلِك – عاهل
Rond (sein) formé (fille)	كاعِب : فتاة نهد ثدياها وأشرفا
~ de nuit	عَسَس : الــدوريات مــن الخفــراء الــذين يجوبون الشوارع للاطمئنان على الأمن
Rouerie	مكْر – مهارة – حذق
Route	سَمْت – سبيل
~	صراط – درب
Royauté	مَلَكُوت



Sàa	صاع : من وحدات الكيل
Sabbat	سَبْت : يوم السبت يقدسه اليهود وهو يــوم صلاتهم الأسبوعي
"vous connaissez ceux des vôtres qui ont transgressé le ~ ...". *(Al Baqarah : 65)*	﴿ولقد عَلِمتُم الذين اعتَدُوا مِنكُم في السَبْت..﴾ *(البقــرة : 65)*.
S'accroupir (chien)	إِقْعَاء : هو في الصلاة القعود على الإليه مع نصب ساقيه في التشهد الأخير.
Sacerdoce	كَهَنُوت
Sacrifice	أُضْحِيَة
~	نسيكة – قربان
Sagesse	اعتدال
~	حكمة – فطنة – طهارة
S'aider de	استعانة – عون
Saignée	فَصْد : شق الوريد وإخراج شيء من دمــه بقصد التداوي
Saint	قِدّيس
~ *Qur'an*	القرآن الكريم
~ *e vièrge*	بَتُول : منقطعة عن الرجال وهــي (مــريم عليها السلام).
Salarite	أجير – صاحب راتب
Saleté	رِجْس – قذارة

Salive	ريق – لُعَاب
Sall de bain	مُسْتَحَمْ – حَمَّام
Salutation	تَحية – سلام
Salvadora persica	أراك : نوع من الشجر زكي الرائحة يُستاك بأغصانه.
Samirra	سَامِرة : قبيلة من بني إسرائيل
Sang	دَم
Sangsue	عَلَقة : دم غليظ جامد (طَوْر مــن أطــوَار الجنين)
S'apprivoiser	استئناس
S'assoir	قُعُود – جلوس
Satisfaction	إكتفاء – قناعه
Sauce	إدام : أي شيء يؤكل بالخبز
Sauvegarde	حِمَى
~	إنقاذ
Se convertir aujudaïsme	تَهوّد : دخل في الدين اليهودي
~ *mettre du noir aux yeux*	اكتحال
~ ~ *sur le flanc*	تَورّك (في الصلاة)
~ *parfumer*	تطيب : أي وضع الطيب في ملابسه
~ ~ *avec des pièrres*	استجمار
~ *rétourner*	فيء : الظل
Seau plein	ذَنُوب : دَلْو كبير
Sécheresse	جفاف – قحط
~	قَحْل
~	إقحاط : احتباس المطر
Secret	كتمان – سِرْ

Secte	طائفة – فرقة – مذهب – ملة
~ des chi'ites	شيعَة : أتباع (في الأصل هم الذين تشـيّعوا إلى علي بن أبي طالب).
Sein	ثَدي – نَهْد – رَحِمْ
Semblable	متشابه – متماثل – نظير
S'enfuir	إباق : هروب العبد من سيده
Serment	حَلف
~	قَسَم – يمين
Serrement des mains	مصافحة
Sevrage	فِصَال – فطام
"... il a été sevré au bout de deux ans...". *(Luqman : 14)*	﴿.. وفصاله في عامين﴾. *(لقمــان : 14)*.
Sexe	جنس
~	سوءَة : العورة
Sheikh	شيخ
Le ~ d'lazhar	شيخ الأزهر
Sieste	قَيلولة – استراحة
Signe	راية – آية – أمارة
Simplification	تيسير – تبسيط
Slump – stagnation	كَسَــاد
Soif	ظمأ – عطش – شهوة
Soir	أصيل : غروب الشمس
~	مساء
Solidarité	تكافل – تضامن – ترابط
Sommeil	نوم – غفوة

Sommolence	نُعاس – غفوة
Souci	هَمّ – قلق
Soûlerie	إسكار – سُكْر – عربدة
Soumission	إذعان – طاعة – امتثال
Soupçon	ظنّه – ريبة – شُبْهة
Spathe	طلْع : غلاف العنقود
Sperme	منّي
Sponsor	كفيل
~	ولي
Statue	دُستُور : قانون أو نظام أساسي
Stimulation	تحريش : تحريض البهائم أو الطيور علـــى الاقتتال (وهو مُحرّم) مثل مصارعة الديوك
Stupidité	حُمْق
Subordonné	تابعي – مرؤوس
Succession	تَوَاتر – تتابع
~	خلافة
Suicide	انتحار – قتل النفس
Suite	مَغبة : عاقبة
Sujets non Musulmans d'un état musulman	ذِمّي : الكافر الذي يقيم في دولة مسلمة
Sultan	سُلْطَان (حاكم بلد)
Superstition	خُرَافة – أسطورة
Support	سَنَد – دُعامة – معـــونة
Supposition	حَدْس : ظن – فَرْض
Supprission	إلغاء– إزالة – إبطال
Suprématie	إمامة – رئاسة

Surête	أمان
Surface	صَعيد – سَطْح
Surveillance	مُراقَبة – هَيْمنة
Suspicion	شك – شُبْهة – ريبة
Synagogue	كنيس – معبد اليهود
Synode	مُجمع رؤساء طائفة دينية



Talent	مَلَكة : مثل مَلَكَة الخطابة – موهبة – أهلية
Talisman	طَلْسم – تميمة – تعويذة
Tambour	طبل – دُفّ
~ de basque	دُفّ
Tapis	سُجَّادة (للصلاة)
Tarissement	نَزْح : إفراغ البئر من الماء
Tatouage	وَشْم : غرز الإبر في الجلد ونثر النيلج عليه حتى يصير أخضراً
Tax	خِرَاج : ضريبة الأرض
~ *es*	إتاوة
Teinture (cheveux)	خِضَاب (صبغ الشعر)
Temps	وقت – زمن
Tenir secret	باطنية : من الفرق الدينيـة التـي تخفـي عقائدها مثل الاسماعيلية والدروز
Tentation	فتنة – إغراء – إغواء
Tèrre	أرض – تُربة – تراب
Testicule	خُصْيه
~ *s*	أنثيان
Théologie	لاهوت (شريعة أو تشريع المسيحية)
Thrombose	آلَ – رجع إليه
Thrust	وِجَاء – وقاية – حفظ
Toilettes	بيت الراحة – مرحاض
Tolerance	تسامح – تساهل – حِلْم

Tombeau	لَحْد – قبر – ضريح
~	قَبر
Torture	عذاب – نكال – تنكيل
Tourner le dos	استدبار
~	إعراض
Trahison	غَدْر – خيانة
Traité	عَهْد – إتفاق
Tranquillité	سكينة – هدوء – وقار
~	اطمئنان
Transcendence de la famme	نشوز : تعالي المرأة على زوجها وعدم طاعتها له
Trans metteur des traditions	مُحَدِّث
Traîtr / esse	خائن – غادر
~	خائنة – غادرة
Travail	عمل
Travailleur	عامل – أجير
Trèfle	إبْريسم : الحرير الطبيعي
Trésor	كنز
~ *public*	بيت المال
Tribu	قبيلة – أهل – عشيرة
~ *de koraichite*	قبيلة قريش
Tribut	جزْيَة – خراج – إتاوة
Trouble	اضطراب – بلبلة
Troupe	جماعة – زمرة – فوج
Troupe (d'animaux)	قطيع
~ *troupeau*	نَعَم : الإبل والشاة

Tué par la frappe de bâton ou cailloux	موقوذة : هي الشاه أو الإبل التي تقتل بنحو عصا أو حجر
"... la bête étouffé, ou morte à la suit d'un coup .." *(Al-Ma'idah : 3)*	﴿... والمنخنقة والموقوذة ..﴾. *(المائدة : 3)*.
Turban	عِمَامة – عِمَّة (كل ما يُلَفّ على الرأس)
Turpitudes	خبائث – أقذار
Tutelle	وصاية – ولاية
Tyrannie	بَغْي – جَوْر – استبداد



Un brin	قطْمير : من الأوزان المتناهية في الدقة
Un grain (de folie)	لَمَم
Unicité	وحدانية
Unification	توحيد
Unifier	وَحّد
Union	اتحاد – اقتران
Urètre	إحليل : مخرج البول (في الرجل)
Urgence	اضطرار
Usé	مستهلك – مستعمل
Usufruitier	مُتَمتع : هو من يأتي بالعُمرة أثناء أشهر الحج ثم يبقى حتى يحج
Usurpation	اغتصاب – غصب
Utérin	أخ أو أخت من أم واحدة وأب مختلف
Utérus	رَحِم (موضع الجنين في بطن الأم)
Utilitarisme	المذهب النفعي



Vache	بقر
"... deux couples parmi les chameaux et deux couples parmi les ~ s..." *(Al-An'am : 144)*	﴿... ومن الإبل اثنين ومن البقر اثنين ...﴾. *(الأنعام : 144)*.
Vagin	مِهْبَل : قناة ممتدة من فـرج المـرأة إلـى رحمها
Vain	باطل – عبث – سُدَى
Vallée	وادي
Vanité	خُيَلاء – غرور – زهو – عجب
Veau	عِجْل
Vendredi	جمعة – يوم الجمعة
Ventouse	احتجام
Vérité	صِدْق
Vertu	فضيلة
Vêtement	لِبْس – لباس
~ ample	دِثَار
~ de soie bordé d'or	استبرق
~	بُردة
~ s	مَلْبَس
Veuf	أيِّـم : من لا زوج لها
Viand coupée en lanières	قديد : لَحْم جاف
~ crue	لحم نيء

Vicier	عيب – شَيْن
Victoire	نَصر – غلَبة
Vie	حياة
~	عَيْش
~	عُمر
Vieillesse	هَرِم : كبير السن
Vieux	عَجُوز
Vin	خمر
Violance	انتهاك
~	عُنف
Virginité	بكارة
~	عُذرة
Vision	رُؤيا – نظر
Voile	بُرقع – خمار
~ de femme	نقاب
~ de visage	لثام
Voisinage	ولاء – جوار – قُرْب
Vol	سرقة – اختلاس
Voleur de butin	مُغل
Volonté	مشيئة – إرادة – عزم
Vomi	قَيء – استفراغ ما في البطن
Vomissure	تقيؤ – قيء
Voyageur	ابن السبيل – مسافر
Voeu	نَذْر



Wahabites	الوهابية : حركة دينية أسسها محمد بن عبد الوهاب تدعو إلى نبـذ البـدع والمعتقـدات الفاسدة
Wakf	وقْف : (ج) أوقاف وهو ما جُعل ريعه على ذرية الواقف من بعده



Yacoub	يعقوب (عليه السلام)
Yalamlam	يَلَمْلَم : ميقات أهل اليمن وهــو جبــل مــن تهامة على يومين من مكة
Yathreb	يَثْرب – المدينة المنورة
Yoga	يوجا : فلسفة هندية تقول بالتأمل الساكت
Yom Kippur	يوم الغفران (عند اليهود)
Youpin	يهودي



Zakat fitir	زكاة الفطر
Zamzam	زمزم (بئر مشهور في مكة)
Zéle	اجتهاد – حماس
Zoolâtrie	عبادة الحيوانات